

BUTLLETÍ OFICIAL

DEL PARLAMENT DE CATALUNYA



X legislatura
Cinquè període

Número 439
27 de novembre de 2014

SUMARI

3. TRAMITACIONS EN CURS

3.01. Projectes i proposicions de llei i altres propostes de norma

3.01.02. Proposicions de llei

——— Proposició de llei del règim especial d'Aran
Tram. 202-00055/10
Esmenes a l'articulat

p. 3

NOTES

Aquesta publicació és impresa en paper ecològic (definició europea ECF), en compliment del que estableix la Resolució 124/III del Parlament, sobre la utilització del paper reciclat en el Parlament i en els departaments de la Generalitat, adoptada el 30 d'abril de 1990.

Els documents publicats en el *Butlletí Oficial del Parlament de Catalunya* (BOPC) són una reproducció fidel dels documents originals entrats al Registre.

La numeració del BOPC no està necessàriament vinculada a una sola data.

ISSN: 0213-7798 · Dipòsit legal: B-20.066-1980 · Imprès a Multitext, SL
www.parlament.cat

3. TRAMITACIONS EN CURS

3.01. PROJECTES I PROPOSICIONS DE LLEI
I ALTRES PROPOSTES DE NORMA

3.01.02. PROPOSICIONS DE LLEI

— Proposició de llei del règim especial d'Aran

Tram. 202-00055/10

Esmenes a l'articulat

Reg. 92688; 92693; 92714; 92715; 92718; 92719;
92721, 92791 i 93949 / Admissió a tràmit: Mesa
de la Comissió d'Afers Institucionals, 21.11.2014Esmenes presentades pel Grup Parlamentari Socialista
(reg. 92688)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Maurici Lucena i Betriu, portaveu, Òscar Ordeig i Molist, diputat del Grup Parlamentari Socialista, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenten les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís a l'article 4, amb la redacció següent:

«Article 4. Territori

El territori d'Aran és format pels sis terçons històrics, procedents de la subdivisió dels tres terçons inicials, de Pujòlo, Arties e Garòs, Castièro, Marcatosa, Lairissa i Quate Lòcs, integrats pels nuclis de població següents:

[...]

2 ESMENA NÚM. 2
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís a l'apartat quart de l'article 7, amb la redacció següent:

«Article 7. Els símbols

[...]

4. L'himne d'Aran és Montanhes araneses (Muntanyes araneses), en la versió aprovada pel Conselh Generau d'Aran el 28 d'abril de 2009.»

[...]

3 ESMENA NÚM. 3
De modificació
GP Socialista

Es modifica un incís de l'apartat cinquè de l'article 8, amb la redacció següent:

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

[...]

5. La protecció a Catalunya de l'aranès com a llengua pròpia d'Aran, en tots els àmbits i sectors, el foment la promoció, la difusió i el coneixement d'aquesta llengua i l'ús oficial són regulats per llei.»

4 ESMENA NÚM. 4
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un apartat quart a l'article 9, amb la redacció següent:

«Article 9. Drets lingüístics

[...]

4. Les institucions araneses, i totes les persones que ho triïn, tenen dret a utilitzar l'aranès com a llengua habitual de les relacions escrites amb l'Administració de la Generalitat i els organismes i les empreses que en depenen arreu de Catalunya. També es pot usar oralment en el servei unificat d'informació i consulta ciutadana de la Generalitat.»

5 ESMENA NÚM. 5
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís a l'apartat segon de l'article 10, amb la redacció següent:

«Article 10. Cultura

[...]

2. Els ciutadans d'Aran tenen dret a accedir en condicions d'igualtat a la cultura aranesa i occitana en totes llurs expressions [...]

6 ESMENA NÚM. 6
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou apartat quart a l'article 10, amb la redacció següent:

«Article 10. Cultura

[...]

4. El Conselh Generau d'Aran, en el marc de les seves competències, crearà i dotarà d'estructura l'ens dedicat a l'estudi, desenvolupament i promoció de la cultura aranesa. Aquest ens englobarà els àmbits d'història, patrimoni, etnologia, estudis jurídics, arqueologia, art,

arxivística, així com aquells que facin referència al patrimoni immaterial.

Aquest ens estarà dotat d'un reglament, que establirà el seu funcionament, i d'autonomia financera. Les seves funcions seran l'assessorament al Conselh Generau d'Aran, i a la resta d'administracions públiques, en les matèries que li són pròpies.»

7 ESMENA NÚM. 7
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou apartat cinquè a l'article 10, amb la redacció següent:

«Article 10. Cultura

[...]

5. Els informes en matèria d'heràldica que pugui emetre aquest ens tindran caràcter vinculant.»

8 ESMENA NÚM. 8
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat tercer de l'article 11, amb la redacció següent:

«Article 11. El Conselh Generau d'Aran

[...]

D'acord amb la seva tradició històrica, el Conselh Generau d'Aran és integrat per tretze Conselhers Generaus distribuïts de la manera següent:

a) Tres Conselhers escollits en cadascuna de les tres circumscripcions electorals formades per l'agrupació de dos sexterçons, un per l'agrupació dels sexterçons de Pujòl i Arties e Garòs, un per l'agrupació dels sexterçons de Castièro i Marcatosa, i un per l'agrupació dels sexterçons de Iressa i Quate Lòcs.

b) Deu Conselhers elegits en llista única per a tot el territori d'Aran.»

9 ESMENA NÚM. 9
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova lletra e) a l'apartat primer de l'article 12, amb la redacció següent:

«Article 12. Òrgans del Conselh Generau d'Aran

1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen)
- b) El síndic (sindic)
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn)
- d) L'Oïdoria de Comptes (Auditoria de Comdes)
- e) *Conselh de Terçó»*

10 ESMENA NÚM. 10
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'article 13, amb la redacció següent:

«Article 13. El Ple

1. El Ple és format pel síndic, ~~que el presideix~~, i pels consellers generals. *El Ple serà presidit per un Conseller escollit d'entre els seus membres, que estableix i manté l'ordre de les discussions i dirigeix els debats amb imparcialitat i atent al respecte degut al Ple, compleix i fa complir el Reglament orgànic i exerceix totes les altres funcions que el Reglament orgànic estableixi. El vot de qualitat ha de ser per al síndic.*

2. Corresponen al Ple les funcions següents:

- a) Escollir el síndic.
- b) Aprovar el reglament orgànic i altres reglaments, i les ordenances del Conselh Generau d'Aran.
b bis) El desplegament normatiu de les lleis del Parlament de Catalunya que afectin el territori d'Aran en el marc de les competències pròpies del Conselh Generau d'Aran, així com la presa en consideració de l'aprovació d'aquesta llei i les seves modificacions, si s'escau.
- c) Exercir la iniciativa de modificació dels límits territorials d'Aran.
- d) Decidir l'ordenació administrativa del territori d'Aran.
- e) Aprovar i modificar els pressupostos i aprovar els comptes.
- f) Determinar els recursos propis de caràcter tributari.
- g) Aprovar la plantilla de personal del Conselh Generau d'Aran, la relació de llocs de treball, les bases de les proves per a la selecció de personal i per als cursos de provisió de llocs de treball, la fixació de la quantia de les retribucions complementàries dels funcionaris, el nombre i el règim de personal eventual i la separació dels funcionaris del servei, tot això d'acord amb les normes reguladores de la funció pública local, i ratificar el comiat del personal laboral.

h) Exercir la potestat expropiatòria.

i) Aprovar els plans que afecten el territori d'Aran, que siguin de la competència del Conselh Generau d'Aran.

j) Aprovar les formes de gestió dels serveis i els expedients per a l'exercici de les activitats econòmiques.

k) Delegar i encarregar la gestió de competències del Conselh Generau d'Aran a altres administracions públiques i rebre delegacions i comandes de gestió.

l) Afectar al servei o a la utilització pública els béns del Conselh Generau d'Aran i alterar la qualificació jurídica dels béns de domini públic.

- m) Alienar el patrimoni.
- n) Exercir accions administratives o judicials en afers de la seva competència.
- o) Sotmetre conflictes de competències amb altres administracions públiques.
- p) Designar els membres de l'Oïdoria de Comptes.
- q) Votar la moció de censura al síndic, i també els acords que aquest vinculi a una qüestió de confiança.
- r) Controlar i fiscalitzar la gestió dels altres òrgans del Consell General d'Aran.

r bis) Exercir la funció de control al govern mitjançant els mecanismes que estableixi el Reglament orgànic del Ple

s) Dur a terme les altres funcions que li atribueixin aquesta o altres lleis i les disposicions generals del Consell General d'Aran.

3. Les competències a què fan referència les lletres a, b, c, e, f, i, k, p, q i r de l'apartat 2 són indelegables.

4. El Ple pot delegar les seves funcions en el síndic o en el Consell de Govern si són funcions delegables d'acord amb l'apartat 3 o la norma atributiva de la funció.»

11 ESMENA NÚM. 11 De supressió GP Socialista

Es suprimeix un incís de la lletra c) de l'apartat quart de l'article 14

«Article 14. El síndic

[...]

4. Corresponen al síndic les funcions següents:

[...]

c) Convocar les sessions del Ple, fixar-ne l'ordre del dia i presidir-ne les sessions, moderar-ne el debat i dirimir els empats amb el seu vot de qualitat.

[...]»

12 ESMENA NÚM. 12 D'addició GP Socialista

S'addiciona un nou Article 17 bis, amb la redacció següent:

«Article 17 bis. Conselh de Terçon

1. Es format pels Conselhèrs, Alcaldes i Presidents de les Entitats Menors Descentralitzades del corresponent Terçó.

2. El Síndic convocarà el Conselh de Terçon com a mínim una vegada a l'any, en sessió oberta a tots els veïns, que podran prendre la paraula en l'últim punt de l'ordre del dia.

3. El Reglament orgànic del Conselh regularà les disposicions que han de regir les sessions del Conselh de Terçon.»

13 ESMENA NÚM. 13 D'addició GP Socialista

S'addiciona un nou Article 17 ter, amb la redacció següent:

«Article 17 ter. Proòm

1. Es crea la figura del Proòm per a garantir els drets dels ciutadans de la Vall d'Aran front les administracions públiques i per a la defensa del règim d'autogovern de l'Aran.

2. El Proòm podrà adreçar-se al Parlament de Catalunya quan consideri que el Govern o l'Administració de la Generalitat de Catalunya vulneren el règim especial de la Vall d'Aran.

3. El Proòm és anomenat, per majoria qualificada, pels membres del Conselh General d'Aran, dins dels tres primers mesos de constituir-se el Conselh General per un mandat de 4 anys.

4. Si així ho acorda el Conselh General s'atribuiran aquelles funcions al Síndic de Greuges de Catalunya mitjançant Conveni de col·laboració.»

14 ESMENA NÚM. 14 De modificació GP Socialista

Es modifica l'apartat segon de l'article 19, amb la redacció següent:

«Article 19. Funcionament del Ple

[...]

2. Les sessions del Ple són públiques i són conduïdes sota la presidència del síndic pel President del Ple del Conselh General d'Aran, que ha de garantir la participació de tots els grups polítics en els debats i la dels consellers presents en les votacions.»

15 ESMENA NÚM. 15 De modificació GP Socialista

Es modifica l'apartat tercer de l'article 21, amb la redacció següent:

«Article 21. Elecció dels consellers generals

[...]

3. A cada terçó li correspon d'escollir el nombre de consellers següent:»

16 ESMENA NÚM. 16
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'article 28 amb la redacció següent:

«Article 28. *Qüestió de confiança*

1. *El síndic pot sotmetre al Ple una qüestió de confiança, relacionada amb l'aprovació o la modificació de qualsevol dels afers següents:*

- a) *Els pressupostos anuals.*
- b) *El reglament orgànic o un reglament executiu.*
- c) *La creació o la regulació d'un tribut.*
- d) *Un pla o programa d'acció de govern presentat pel síndic.*

2. *Només es poden sotmetre un màxim de dues qüestions de confiança en un mateix mandat.*

3. *En el procediment i tramitació de la qüestió de confiança s'aplicaran les disposicions establertes en la legislació vigent, en especial les de l'article 197 bis de la Llei Orgànica de Règim Electoral General, llevat el supòsit d'elecció de nou síndic en el cas que la qüestió de confiança no prosperi que s'aplicaran les disposicions establertes en l'article 24 d'aquesta llei.»*

17 ESMENA NÚM. 17
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat vuitè de l'article 28, amb la redacció següent:

«Article 28. *Qüestió de confiança*

[...]

8. *Si la qüestió de confiança s'ha presentat amb relació a l'aprovació dels pressupostos i no se supera, en el termini d'un mes a partir de la data de la votació, s'ha de es pot presentar una moció de censura contra el síndic; si la moció de censura no s'aprova, els pressupostos es consideren automàticament aprovats i el síndic es manté en el càrrec.»*

18 ESMENA NÚM. 18
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou apartat quart a l'article 29, amb la redacció següent:

«Article 29. *Naturalesa*

[...]

4. *Els estatuts de l'Acadèmia Aranese de la Llengua hauran d'establir de manera explícita els seus mecanismes de finançament i de gestió.»*

19 ESMENA NÚM. 19
De supressió
GP Socialista

Es suprimeixen diversos incisos de l'article 30

«Article 30. *Objecte de l'Acadèmia Aranese de la Llengua*

1. *L'Acadèmia Aranese de la Llengua és l'organisme de caràcter consultiu en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i en la resta d'aspectes que configuren la identitat d'Aran.*

2. *L'objecte de l'Acadèmia Aranese de la Llengua és:*

a) *Promoure el coneixement i l'estudi del territori aranès en tots els aspectes que configuren la seva identitat lingüística.*

b) *L'alta investigació i l'estudi de l'aranès i l'establiment dels criteris normatius d'acord amb la consideració de varietat lingüística del tronc occità comú.*

3. *L'Acadèmia Aranese de la Llengua és la competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis d'Aran. Els informes que emeti respecte als escuts dels ens locals d'Aran tenen caràcter vinculant.*

4. *L'Acadèmia Aranese de la Llengua pot crear, per al desenvolupament de les seves funcions en el marc lingüístic, altres societats filials o òrgans consultius, d'acord amb el que estableixin els seus estatuts.»*

20 ESMENA NÚM. 20
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat primer de l'article 31, amb la redacció següent:

«Article 31. *Autoritat lingüística*

1. *L'Acadèmia Aranese de la Llengua és l'autoritat lingüística competent per a la regulació, la protecció i la normativització de la varietat aranese de la llengua occitàna-l'aranès.*

[...]

21 ESMENA NÚM. 21
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat tercer de l'article 31, amb la redacció següent:

«Article 31. *Autoritat lingüística*

[...]

3. *L'Acadèmia Aranese de la Llengua ha de col·laborar amb les entitats acadèmiques, de recerca o culturals de l'espai occità en la realització dels objectius que li són propis.*

[...]

22 ESMENA NÚM. 22

D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou apartat tercer bis a l'article 31, amb la redacció següent:

«Article 31. Autoritat lingüística

[...]

3 bis. L'Acadèmia ha de treballar en coordinació amb el Congrés Permanent de la Llengua Occitana, entitat actualment reconeguda per les institucions públiques de l'espai occità com a responsable de l'establiment de la normativa lingüística de referència per al conjunt de la llengua occitana.

[...]»

23 ESMENA NÚM. 23

De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat primer de l'article 33, amb la redacció següent:

«Article 33. Composició

1. L'Acadèmia Aranesa dera Lengua és formada pels membres següents:-

a) Fins a vint i un acadèmics numeraris, nomenats d'entre persones de reconegut prestigi lingüístic i científic en l'estudi, la recerca i el foment de l'aranès, que són les úniques persones amb dret a vot.

b) Fins a setze acadèmics, nomenats per l'Acadèmia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

c) Fins a cinc entitats, nomenades per l'Acadèmia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

d) Acadèmics d'honor.

1. La composició de l'Acadèmia Aranesa de la Llengua és la que fixen els seus estatuts.

[...]»

24 ESMENA NÚM. 24

De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat segon de l'article 37, amb la redacció següent:

«Article 37. Transferència de competències i dotació econòmica

[...]

2. Les propostes de traspàs i la valoració de la dotació econòmica corresponent han d'ésser fetes *proposades*, segons defineix el model de finançament establert

al Títol V d'aquesta llei, per la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran que regula l'article 69. En l'anàlisi de les valoracions dels serveis traspassats s'han de tenir en compte tant els costos directes com els indirectes i els d'inversió que corresponguin.»

25 ESMENA NÚM. 25

De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat primer de l'article 39, amb el redactat següent:

«Article 39. Dret civil aranès

1. El Conselh Generau d'Aran, *per mitjà dels òrgans competents, de la secció d'estudis jurídics de l'Acadèmia Aranesa dera Lengua*, ha de vetllar per preservar les institucions jurídiques araneses recollides a la Querimònia i a la resta de privilegis desplegats a les institucions de dret civil privat i de dret públic.

[...]»

26 ESMENA NÚM. 26

D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís a l'apartat segon de l'article 39, amb el redactat següent:

«Article 39. Dret civil aranès

[...]

2. El Conselh Generau d'Aran ha de proposar, *si s'escau*, al Govern de la Generalitat les mesures per a l'actualització de les figures de dret civil privat i de dret públic aranesos que consideri necessàries per a garantir-ne la pervivència.»

27 ESMENA NÚM. 27

De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat segon de l'article 41, amb la redacció següent:

«Article 41. Organització del territori i urbanisme

[...]

2. Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència per a l'establiment i la regulació dels instruments de gestió urbanística i també *la participació del en el procediment de tramitació i aprovació definitiva.*

[...]»

28 ESMENA NÚM. 28

De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat cinquè de l'article 41, amb la redacció següent:

«Article 41. Organització del territori i urbanisme

[...]

5. El Conselh Generau d'Aran té competència per a emetre els informes sectorials relatius a les competències transferides en el marc de la tramitació dels expedients i els tràmits urbanístics, i també per a elaborar la proposta de l'informe inicial que s'ha de sotmetre a la *ponència tècnica d'urbanisme Comission d'Urbanisme dera Val d'Aran*.

[...]

29 ESMENA NÚM. 29
De supressió
GP Socialista

Es suprimeix l'apartat sisè de l'article 42.

30 ESMENA NÚM. 30
De supressió
GP Socialista

Es suprimeix diversos incisos de l'apartat cinquè de l'article 42

«Article 42. Ensenyament

[...]

5. El Conselh Generau d'Aran ha d'assumir, mitjançant els acords corresponents amb el Govern de la Generalitat o amb el departament competent en matèria d'ensenyament i la coordinació amb aquest, ~~la gestió econòmica dels centres educatius d'Aran, la gestió de beques i ajuts per a l'estudi i la gestió de la matriculació de l'alumnat.~~

[...]

31 ESMENA NÚM. 31
De supressió
GP Socialista

Es suprimeix l'apartat sisè de l'article 42

«Article 42. Ensenyament

[...]

6. ~~El Conselh Generau d'Aran pot exercir les competències de l'Administració educativa relatives a l'establiment de convenis amb centres educatius privats per delegació del Govern de la Generalitat.»~~

32 ESMENA NÚM. 32
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat tercer de l'article 46, amb la redacció següent:

«Article 46. Serveis socials

[...]

3. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en la gestió dels recursos econòmics de la Generalitat destinats a l'acció social, que s'han d'incrementar de manera proporcional a l'increment de les seves competències en aquesta matèria, i d'acord amb el principi de suficiència financera i *segons determina el Títol V sobre el finançament del Conselh Generau d'Aran*.

[...]

33 ESMENA NÚM. 33
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís a l'apartat cinquè de l'article 48, amb la redacció següent:

«Article 48. Medi ambient

[...]

5. *El Conselh Generau d'Aran exerceix les seves competències per mitjà del Cos d'Agents Mediambientals, competents en la vigilància, el control, la protecció, la prevenció integral i la col·laboració en la gestió del medi ambient. Els membres d'aquest cos tenen la condició d'agents de l'autoritat i exerceixen funcions de policia administrativa especial i policia judicial.*

El Cos d'Agents Mediambientals té unes condicions sociolaborals equivalents a les del cos d'agents forestals de la Generalitat de Catalunya.

[...]

34 ESMENA NÚM. 34
D'addició
GP Socialista

S'addiciona dos nous apartats a l'article 64, amb la redacció següent:

«Article 64. Treball i relacions laborals

1. El Conselh Generau d'Aran té competència en l'elaboració del calendari de dies festius per a tot el territori d'Aran, sens perjudici del calendari de dies festius vigent per a l'Estat i per a Catalunya.

2. *El Conselh Generau convocarà el Conselh Econòmic i Social, al menys una vegada al any i en farà públiques les conclusions de les reflexions sobre l'evolució del mercat de treball i les condicions sociolaborals dels treballadors i treballadores. Així mateix avaluarà l'evolució de l'economia aranesa, els seus reptes i les estratègies per assolir objectius fixats en el marc d'aquest Consell.*

3. *Per tal de poder desenvolupar polítiques públiques que millorin les condicions laborals dels aranesos i connectar la realitat sociolaboral dels treballadors es potenciarà l'Observatori Sociolaboral de l'Aran»*

35 ESMENA NÚM. 35
De modificació
GP Socialista

Es modifica l'apartat segon de l'article 70, amb la redacció següent:

«Article 70. Les relacions del Conselh Generau d'Aran amb els municipis

[...]

2. L'àmbit de relació entre els Ajuntaments i el Conselh Generau d'Aran serà el Consell de Terçó.»

36 ESMENA NÚM. 36
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou apartat a l'article 72, amb la redacció següent:

«Article 72. Relacions de cooperació

1. El Conselh Generau d'Aran pot establir acords de cooperació i constituir consorcis amb entitats territorials de Catalunya o de la resta de l'Estat i, per raons de veïnatge, amb França, si així ho aconsella la prestació de llurs serveis i el desenvolupament de llurs activitats.

2. El Conselh Generau d'Aran podrà liderar la creació d'instruments comunitaris de cooperació transfrontera en la figura legal de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) amb les comarques i territoris pròxims de l'Alt Pirineu i de l'Estat francès i per poder mancomunar i compartir projectes i serveis.

3. El Govern de la Generalitat facilitarà la participació de l'Aran a la Comunitat de Treball dels Pirineus (CTP) en aquells temes que l'afectin»

37 ESMENA NÚM. 37
De supressió
GP Socialista

Es suprimeix tot el Títol V, que comprèn els articles: 74, 75, 76 i 77.

38 ESMENA NÚM. 38
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un nou Títol V amb la redacció següent:

«Títol V. Del finançament del Conselh Generau d'Aran

»Article 73 bis. Sistema de finançament del Conselh Generau d'Aran

1. El finançament del Conselh Generau d'Aran es realitza mitjançant:

a) El Fons Global de Finançament de l'Aran

b) Altres assignacions o participacions que estableixi la Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya

c) Els tributs propis que acordi el Conselh Generau d'Aran i els recàrrecs que en el seu cas s'estableixin

d) Altres ingressos que preveu aquesta Llei

2. El sistema de finançament que preveu aquest títol té caràcter indefinit, sens perjudici de les revisions i actualitzacions que preveu l'article 73. ter.

»Article 73 ter. El Fons Global de Finançament de l'Aran

1. La Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya ha de crear i dotar, amb caràcter específic el Fons Global de Finançament de l'Aran, amb la finalitat de garantir la suficiència de recursos del Conselh Generau d'Aran per a:

a) cobrir les despeses del seu funcionament ordinari

b) exercir les competències que li hagin estat transferides

c) exercir les competències que estableix aquesta llei, així com altres disposicions normatives

d) desenvolupar polítiques pròpies

2. Els recursos del Fons Global de Finançament han d'ésser transferits per trimestres avançats al Conselh Generau d'Aran, en fraccions periòdiques de caràcter mensual.

3. El Fons Global de Finançament s'ha de crear, sens perjudici del que estableix la Llei de pressupostos de la Generalitat, amb relació als percentatges de participació a favor del Conselh Generau d'Aran en el Fons de Cooperació Local de Catalunya.

4. El Fons Global de Finançament de l'Aran es compon de dos fons diferenciats:

a) El Fons Incondicionat de l'Aran (FIA), format per una subvenció incondicionada de caràcter corrent i una participació territorialitzada en impostos de la Generalitat, d'acord amb el que estableix l'apartat 5 d'aquest article.

b) El Fons Específic d'Inversions de l'Aran (FEIA)

5. La Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya concretarà la quantia que correspongui cada any al Fons Incondicionat de l'Aran i al Fons Específic d'Inversions de l'Aran, d'acord amb els criteris següents:

a) La participació territorialitzada es computarà sobre la base del tram autonòmic dels tributs cedits parcialment a la Generalitat corresponents a:

i) l'impost sobre la renda de les persones físiques

ii) l'impost sobre el valor afegit

iii) els impostos especials sobre els alcohols, les labors del tabac i els hidrocarburs

iv) l'impost sobre estades en establiments d'allotjament turístic

La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran acordarà el percentatge de participació en els rendiments d'aquests tributs.

b) La resta de la quantia del Fons Global de Finançament de l'Aran es determinarà de tal manera que es mantingui l'equilibri vertical corresponent a l'any base menys la quantia equivalent que correspongui al Fons Global de Finançament de l'Aran a l'any base, en relació a les necessitats de despesa de la Generalitat, i la quantia que correspongui al Fons Global de Finançament de l'Aran a l'any base en relació a les necessitats de finançament del Conselh Generau de l'Aran en l'any base, expressat en la fórmula següent:

$$\frac{(R_G^t - FGFA^t)/ND_G^t}{(FGFA^t)/ND_C^t} = \frac{(R_G^{base} - FGFA^{base})/ND_G^{base}}{(FGFA^{base})/ND_C^{base}}$$

Essent:

i) Any base, el rati existent entre els ingressos de la Generalitat inclosos en els capítols I i II i les transferències procedents de l'Administració de l'Estat corresponents a la seva participació en els fons del model de finançament autòmic.

ii) R_G^{base} i R_G^t els recursos de la Generalitat de Catalunya a l'any base i a l'any t respectivament, corresponents als ingressos previstos en els capítols I i II i les transferències procedents de l'Administració de l'Estat corresponents a la participació en els fons del model de finançament autòmic.

iii) $ND_G^{base/t}$ i $ND_C^{base/t}$ les necessitats de despesa de la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau, respectivament, en l'any base i en l'any t.

iv) $FGFA^{base/t}$ la quantia del Fons Global de Finançament de l'Aran en l'any base i en l'any t.

El càlcul de la quantia del Fons Global de Finançament de l'Aran es farà en base als recursos de la Generalitat pressupostats en la mateixa llei anual de pressupostos en què s'aprovi. Aquest càlcul s'ajustarà segons la liquidació dels ingressos corresponents al pressupost de dos anys anteriors.

c) La quantia del Fons Específic d'Inversions de l'Aran no pot ser superior al vuit per cent de l'import total del Fons Global de Finançament. Aquest percentatge decreixerà cada any, a partir de l'any següent de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, fins arribar al zero per cent a partir del desè any. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat-Conselh Generau d'Aran establirà el calendari de decreixement d'aquest percentatge.

6. Les necessitats de despesa es determinaran d'acord amb la variable de població, corregida o ponderada amb aquelles altres variables que expressin l'existència de costos diferencials, en els termes que, si escau, acordi la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran. Quan s'acordi considerar aquestes variables es procedirà a calcular el nou

rati d'equilibri vertical, previst en aquest apartat, que correspongui.

7. Si la part corresponent a la participació territorialitzada en tributs de la Generalitat excedeix la quantia total del Fons Global de Finançament de l'Aran que resulti de l'aplicació de la fórmula d'equilibri vertical indicada en aquest article, aquesta fórmula no serà d'aplicació i la Llei del pressupost dotarà el Fons amb la quantia que resulti de la participació territorialitzada, sens perjudici que la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran pugui revisar els percentatges de participació.

8. El Conselh Generau d'Aran té autonomia per aplicar els recursos procedents del Fons Global de Finançament de l'Aran als serveis i altres activitats de la seva competència, sens perjudici dels límits inherents a la naturalesa, corrent o de capital, de les despeses finançades pels fons que integra.

»Article 73 quarter. Assignacions o participacions en la Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya

1. La Llei de pressupostos de la Generalitat, a més del Fons Global de Finançament, pot establir altres partides específiques per finançar l'Aran.

2. Les partides establertes en l'apartat primer han de tenir com objectiu el promoure la col·laboració del Conselh Generau d'Aran en l'exercici de les competències de l'Administració de la Generalitat o per assolir les finalitats d'aquesta.

»Article 73 quinquies. Tributs propis

D'acord amb la normativa general fiscal i tributària, el Consell General d'Aran pot proposar al Parlament de Catalunya l'establiment de tributs propis per l'Aran.

»Article 73 sexies. Altres ingressos

1. El Conselh Generau d'Aran, a més dels recursos que fixa aquest títol, es finança amb:

a) Ingressos de dret privat

b) Taxes i preus públics per a la prestació de serveis i per a la realització d'activitats de la seva competència

c) Contribucions especials per a l'execució d'obres o per a l'establiment, ampliació o millora dels serveis de la seva competència

d) Subvencions, multes i altres ingressos de dret públic.

e) Altres ingressos que siguin procedents.

2. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en els ingressos de les noves divisions territorials de Catalunya que estableixen els articles 90 i 91 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, en la mateixa proporció en què exerceixi les seves competències.

3. El Conselh Generau d'Aran pot rebre aportacions dels municipis aranesos.

4. *El Conselh Generau d'Aran és el receptor de les successions intestades en els termes que estableix la secció cinquena del capítol II del títol IV del llibre quart del Codi civil de Catalunya, relatiu a les successions, si el causant té residència a Aran.*

5. *El Conselh Generau d'Aran pot participar en els tributs d'altres àmbits administratius.»»*

39 ESMENA NÚM. 39
De supressió
GP Socialista

Es suprimeix un incís de l'article 78

«Article 78. Procediment

Les disposicions d'aquesta llei ~~només~~ poden ésser modificades mitjançant el procediment següent:

[...]»

40 ESMENA NÚM. 40
De modificació
GP Socialista

Es modifica la lletra a) de l'article 78, amb la redacció següent:

«Article 78. Procediment

[...]

a) *La iniciativa pot ésser adoptada tant pel Conselh Generau d'Aran, per majoria de 2/3 parts del Ple del Conselh, com pel Govern de la Generalitat, i ha d'ésser sotmesa a la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat-Conselh Generau d'Aran.*

[...]»

41 ESMENA NÚM. 41
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova disposició addicional tercera bis, amb la redacció següent:

«Disposició Addicional tercera bis. Reglament orgànic del Ple del Conselh Generau

En el termini de 3 mesos, el Conselh Generau d'Aran haurà d'aprovar un reglament orgànic de funcionament del Ple del Conselh. Aquest reglament haurà de contenir les disposicions que estableix l'apartat tercer de l'article 17 bis.»

42 ESMENA NÚM. 42
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova disposició addicional tercera ter, amb la redacció següent:

«Disposició Addicional tercera ter. Circumscripció pròpia de l'Aran

El nou sistema electoral que aprovi el Parlament de Catalunya haurà de tenir una circumscripció pròpia per a l'Aran per tal que obtingui un diputat o diputada que el representi a la Cambra Catalana.»

43 ESMENA NÚM. 43
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova disposició addicional tercera quarter, amb la redacció següent:

«Disposició Addicional tercera quarter. Revisió del model de finançament aranès

Cada quatre anys, a comptar des de l'any d'entrada en vigor d'aquesta llei, la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran, revisarà l'evolució del model de finançament establert en el Títol V i acordarà les modificacions que escaiguin.

En tot cas, el rati corresponent a l'any base serà calculat cada quatre anys i tindrà una vigència pels propers quatre exercicis pressupostaris, llevat que la modificació de les variables de càlcul obliguin a revisar-lo abans de la finalització del període.»

44 ESMENA NÚM. 44
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova disposició addicional tercera quinquies, amb la redacció següent:

«Disposició Addicional tercera quinquies. Any base inicial pel càlcul del Fons Global de Finançament de l'Aran

1. *Als efectes de l'article 73 ter, l'any base inicial és l'any 2013.*

2. *La quantia del Fons Global de Finançament de l'Aran en l'any base 2013 es fixa en 29.727.639 euros, dels quals 27.349.428 euros corresponen al Fons Incondicionat de l'Aran i 2.378.211 euros corresponen al Fons Específic d'Inversions d'Aran.*

3. *El rati corresponent a l'equilibri vertical de l'any base 2013, prenent la població de 2013 com a variable de necessitats de finançament, és 0,812.»*

45 ESMENA NÚM. 45
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una nova disposició addicional tercera sexes, amb la redacció següent:

«Disposició Addicional tercera sexes. Liquidació i pagament del deute pendent de la Generalitat

1. *La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran acordarà el reconeixement i la*

liquidació dels deutes pendents de la Generalitat de Catalunya al Conselh Generau d'Aran en el termini d'un any a comptar des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

2. *La Comissió Bilateral acordarà un calendari de pagament dels deutes reconeguts, que no excedirà els cinc anys a comptar des del moment de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.»*

46 ESMENA NÚM. 46
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una disposició transitòria segona bis, amb la redacció següent:

«Disposició transitòria segona bis. Fons Global de Finançament de l'Aran de l'any 2015

1. *El Fons Global de Finançament de l'Aran corresponent a l'any 2015 no inclourà participació territorialitzada en impostos de la Generalitat.*

2. *Els recursos de la Generalitat que s'utilitzaran per realitzar el càlcul de la quantia del Fons seran els pressupostats en la llei de pressupostos per l'any 2015.*

3. *La variable de població que es tindrà en compte per realitzar el càlcul de la quantia del Fons serà la població de dret a 1 de gener de 2014 publicada per l'Idescat.*

4. *Amb càrrec als pressupostos de la Generalitat corresponents a l'any 2015 es realitzarà la liquidació dels ingressos que corresponguin al Conselh Generau d'Aran per l'any 2013.»*

47 ESMENA NÚM. 47
De modificació
GP Socialista

Es modifica la disposició final primera, amb la redacció següent:

«Primera. *Habilitació de crèdit per a l'aplicació de la Llei*

1. *S'autoritza el Govern de la Generalitat perquè habiliti els crèdits necessaris per a aplicar les disposicions d'aquesta llei.*

2. *S'autoritza el Govern de la Generalitat a dictar les disposicions necessàries per al desenvolupament i el compliment d'aquesta Llei.»*

48 ESMENA NÚM. 48
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una disposició final segona bis, amb la redacció següent:

«Disposició final segona bis. *Modificació dels fons del model de finançament autonòmic*

En cas que es modifiquin els fons del model de finançament autonòmic existents en el moment d'entrar en

vigor aquesta Llei, la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran determinarà les transferències que els substitueixin.»

49 ESMENA NÚM. 49
D'addició
GP Socialista

S'addiciona una disposició final tercera bis, amb la redacció següent:

«Disposició final tercera bis. *Entrada en vigor*

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de la seva publicació en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya.»

50 ESMENA NÚM. 50
D'addició
GP Socialista

S'addiciona un incís al paràgraf cinquè de l'exposició de motius, amb la redacció següent:

«Exposició de motius

[...]

L'Estatut del 2006 reconeix les institucions del govern d'Aran, que esdevenen, doncs, institucions de naturalesa estatutària i nacional. [...]

Palau del Parlament, 18 de novembre de 2014

Maurici Lucena i Betriu Òscar Ordeig i Molist
Portaveu del GP SOC Diputat del GP SOC

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa (reg. 92693)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Dolors Camats i Luis, portaveu, Sara Vilà Galan, diputada del Grup Parlamentari d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenten les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1
D'addició
GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició d'un nou títol I bis

«Títol I bis. *Drets i deures i principis rectors*

Capítol I. Drets i deures

Article. Drets i deures

Sens perjudici dels drets i deures reconeguts a l'Estatut d'Autonomia, els ciutadans i ciutadanes de l'Aran te-

nen, en el seu àmbit territorial, els drets que es regulen a la present llei.

Article. Dret de participació

1. Els ciutadans de l'Aran tenen dret a participar en condicions d'igualtat en els afers públics de l'Aran, de manera directa o bé per mitjà de representants, en els supòsits i en els termes que estableixen l'Estatut d'Autonomia de Catalunya i les lleis.

2. Els ciutadans de l'Aran tenen dret a elegir llurs representants en els òrgans polítics representatius i a presentar-s'hi com a candidats, d'acord amb les condicions i els requisits que estableixen les lleis.

3. Els ciutadans de l'Aran tenen dret a promoure i a presentar iniciatives legislatives al Parlament, en els termes que estableixen aquest Estatut i les lleis.

4. Els ciutadans de l'Aran tenen dret a dirigir peticions i a plantejar queixes, en la forma i amb els efectes que estableixen les lleis, a les institucions i a l'Administració de la Generalitat, i al Conselh Generau d'Aran, en matèries de les competències respectives. La llei ha d'establir les condicions d'exercici i els efectes d'aquest dret i les obligacions de les institucions receptores.

5. Els ciutadans de l'Aran tenen dret a promoure la convocatòria de consultes populars per al Conselh Generau d'Aran, en matèria de les seves competències, en la forma i amb les condicions que les lleis estableixen.

Article. Drets d'accés als serveis públics i a una bona administració

1. Totes les persones tenen dret a accedir en condicions d'igualtat als serveis públics i als serveis econòmics d'interès general. Les administracions públiques han de fixar les condicions d'accés i els estàndards de qualitat d'aquests serveis, amb independència del règim de llur prestació.

2. Totes les persones tenen dret que els poders públics de l'Aran les tractin, en els afers que les afecten, d'una manera imparcial i objectiva, i que l'actuació dels poders públics sigui proporcionada a les finalitats que la justifiquen.

3. Les lleis han de regular les condicions d'exercici i les garanties dels drets a què fan referència els apartats 1 i 2 i han de determinar els casos en què les administracions públiques de l'Aran i els serveis públics que en depenen han d'adoptar una carta de drets dels usuaris i d'obligacions dels prestadors.

Capítol II. Principis rectors

Article. Disposicions generals

El Conselh Generau d'Aran ha d'orientar les polítiques públiques d'acord amb els principis rectors que estableixen la Constitució, l'Estatut d'Autonomia de Catalunya i aquesta llei. En l'exercici de llurs competències, ha de promoure i adoptar les mesures necessàries per a garantir-ne l'eficàcia plena.

Article. Protecció de les persones i de les famílies

1. El Conselh Generau ha de tenir com a objectiu la millora de la qualitat de vida de totes les persones.

2. El Conselh Generau ha de garantir la protecció jurídica, econòmica i social de les diverses modalitats de família que regulen les lleis, com a estructura bàsica i factor de cohesió social i com a primer nucli de convivència de les persones. Així mateix, ha de promoure les mesures econòmiques i normatives de suport a les famílies dirigides a garantir la conciliació de la vida laboral i familiar i a tenir descendència, amb una atenció especial a les famílies nombroses.

3. El Conselh Generau ha de garantir la protecció dels infants, especialment contra tota forma d'explotació, d'abandonament, de maltractament o crueltat i de la pobresa i els seus efectes. En totes les actuacions portades a terme l'interès superior de l'infant ha d'ésser prioritari.

4. El Conselh Generau ha de promoure polítiques públiques que afavoreixin l'emancipació dels joves, facilitant-los l'accés al món laboral i a l'habitatge per tal que puguin desenvolupar llur propi projecte de vida i participar en igualtat de drets i deures en la vida social i cultural.

5. El Conselh Generau ha de garantir la protecció jurídica de les persones amb discapacitats i ha de promoure'n la integració social, econòmica i laboral. També ha d'adoptar les mesures necessàries per a suplir o complementar el suport de llur entorn familiar directe.

6. El Conselh Generau ha de garantir la protecció de les persones grans perquè puguin portar una vida digna i independent i participar en la vida social i cultural. També ha de procurar la plena integració de les persones grans en la societat per mitjà de polítiques públiques basades en el principi de solidaritat intergeneracional.

7. El Conselh Generau ha de promoure la igualtat de les diferents unions estables de parella, tenint en compte llurs característiques, amb independència de l'orientació sexual de llurs membres.

8. El Conselh Generau ha de promoure la igualtat de totes les persones amb independència de l'origen, la nacionalitat, el sexe, la raça, la religió, la condició social o l'orientació sexual, i també ha de promoure l'eradicació del racisme, de l'antisemitisme, de la xenofòbia, de l'homofòbia i de qualsevol altra expressió que atempti contra la igualtat i la dignitat de les persones.

Article. Perspectiva de gènere

1. El Conselh Generau ha de garantir el compliment del principi d'igualtat d'oportunitats entre dones i homes en l'accés a l'ocupació, en la formació, en la promoció professional, en les condicions de treball, inclosa la retribució, i en totes les altres situacions, i també

ha de garantir que les dones no siguin discriminades a causa d'embaràs o de maternitat.

2. El Conselh Generau ha de garantir la transversalitat en la incorporació de la perspectiva de gènere i de les dones en totes les polítiques públiques per a aconseguir la igualtat real i efectiva i la paritat entre dones i homes.

3. El Conselh Generau ha de garantir que s'afrontin de manera integral totes les formes de violència contra les dones i els actes de caràcter sexista i discriminatori; ha de fomentar el reconeixement del paper de les dones en els àmbits cultural, històric, social i econòmic, i ha de promoure la participació dels grups i les associacions de dones en l'elaboració i l'avaluació d'aquestes polítiques.

4. El Conselh Generau ha de reconèixer i tenir en compte el valor econòmic del treball de cura i atenció en l'àmbit domèstic i familiar en la fixació de llurs polítiques econòmiques i socials.

5. El Conselh Generau, en l'àmbit de llurs competències, i en els supòsits que estableix la llei, ha de vetllar perquè la lliure decisió de la dona sigui determinant en tots els casos que en puguin afectar la dignitat, la integritat i el benestar físic i mental, en particular pel que fa al propi cos i a la seva salut reproductiva i sexual.

Article. Cohesió i benestar socials

1. El Conselh Generau ha de promoure polítiques públiques que fomentin la cohesió social i que garanteixin un sistema de serveis socials, de titularitat pública i concertada, adequat als indicadors econòmics i socials de l'Aran.

2. El Conselh Generau ha de vetllar per la plena integració social, econòmica i laboral de les persones i dels col·lectius més necessitats de protecció, especialment dels que es troben en situació de pobresa i de risc d'exclusió social.

3. El Conselh Generau ha de vetllar per la dignitat, la seguretat i la protecció integral de les persones, especialment de les més vulnerables.

4. El Conselh Generau ha de garantir la qualitat del servei i la gratuïtat de l'assistència sanitària pública en els termes que estableix la llei.

5. El Conselh Generau ha de promoure polítiques preventives i comunitàries i ha de garantir la qualitat del servei i la gratuïtat dels serveis socials que les lleis determinen com a bàsics.

6. El Conselh Generau ha d'emprendre les accions necessàries per a establir un règim d'acolliment de les persones immigrades i ha de promoure les polítiques que garanteixin el reconeixement i l'efectivitat dels drets i deures de les persones immigrades, la igualtat d'oportunitats, les prestacions i els ajuts que en permetin la plena acomodació social i econòmica i la participació en els afers públics.

7. El Conselh Generau ha de vetllar per la convivència social, cultural i religiosa entre totes les persones a l'Aran i pel respecte a la diversitat de creences i conviccions ètiques i filosòfiques de les persones, i ha de fomentar les relacions interculturals per mitjà de l'impuls i la creació d'àmbits de coneixement recíproc, diàleg i mediació. També ha de garantir el reconeixement de la cultura del poble gitano com a salvaguarda de la realitat històrica d'aquest poble.

Article. Foment de la participació

El Conselh Generau ha de promoure la participació social en l'elaboració, la prestació i l'avaluació de les polítiques públiques, i també la participació individual i associativa en els àmbits cívic, social, cultural, econòmic i polític, amb ple respecte als principis de pluralisme, lliure iniciativa i autonomia. També ha de facilitar la participació i la representació ciutadanes i polítiques, amb una atenció especial a les zones menys poblades del territori. També ha de procurar que les campanyes institucionals que s'organitzin en ocasió dels processos electorals tinguin com a finalitat la de promoure la participació ciutadana i que els electors rebin dels mitjans de comunicació una informació veraç, objectiva, neutral i respectuosa del pluralisme polític sobre les candidatures que concorren en els processos electorals.

Article. Àmbit socioeconòmic

1. El Conselh Generau ha d'adoptar les mesures necessàries per a promoure el progrés econòmic i el progrés social de l'Aran i dels seus ciutadans, basats en els principis de la solidaritat, la cohesió, el desenvolupament sostenible i la igualtat d'oportunitats.

2. El Conselh Generau ha de reactivar el Consell Econòmic i Social de l'Aran, conformat amb les organitzacions empresarials i els sindicats. En aquest marc, els poders públics han de fomentar una pràctica pròpia de diàleg social, de concertació, de negociació col·lectiva, de resolució extrajudicial de conflictes laborals i de participació en el desenvolupament i la millora de l'entramat productiu.

3. El Conselh Generau ha de constituir, amb la participació de les organitzacions empresarials i els sindicats, un Observatori sociolaboral per analitzar la realitat socioeconòmica i les tendències laborals del territori amb propostes concretes per a un desenvolupament harmònic i sostenible de l'Aran.

4. El Conselh Generau ha d'afavorir el desenvolupament de l'activitat empresarial i l'esperit emprenedor tenint en compte la responsabilitat social de l'empresa, la lliure iniciativa i les condicions de competència, i ha de protegir especialment l'economia productiva, l'activitat dels emprenedors autònoms i la de les empreses petites i mitjanes. El Conselh Generau ha de fomentar l'acció de les cooperatives i les societats laborals i ha d'estimular les iniciatives de l'economia social.

5. Les organitzacions sindicals i empresarials han de participar en la definició de les polítiques públiques que les afectin. El Conselh Generau ha de promoure la mediació i l'arbitratge per a la resolució de conflictes d'interessos entre els diversos agents socials.

6. Les organitzacions professionals i les corporacions de dret públic representatives d'interessos econòmics i professionals i, les entitats associatives del tercer sector han d'ésser consultades en la definició de les polítiques públiques que les afectin.

7. El Conselh Generau ha de promoure especialment les relacions econòmiques, laborals i socials amb l'Euro-regió.

Article. Medi ambient, desenvolupament sostenible i equilibri territorial

1. El Conselh Generau ha de tenir en compte l'especificitat de la muntanya i ha de vetllar per la protecció del medi ambient, per mitjà de l'adopció de polítiques públiques basades en el desenvolupament sostenible i la solidaritat col·lectiva i intergeneracional.

2. Les polítiques mediambientals s'han de dirigir especialment a la reducció de les diferents formes de destrucció del medi ambient per les diferents activitats econòmiques i industrials, la fixació d'estàndards i de nivells mínims de protecció, l'articulació de mesures correctives de l'impacte ambiental, la utilització racional dels recursos naturals i el respecte als principis de preservació del medi, conservació dels recursos naturals, responsabilitat, fiscalitat ecològica i reciclatge i reutilització dels béns i els productes.

3. El Conselh Generau ha de fer efectives les condicions per a la preservació de la natura i la biodiversitat, ha de promoure la integració d'objectius ambientals a les polítiques sectorials i ha d'establir les condicions que permetin a totes les persones el gaudi del patrimoni natural i paisatgístic.

4. El Conselh Generau ha de vetllar per la cohesió econòmica i territorial aplicant polítiques que assegurin un tractament especial de les zones de muntanya, la protecció del paisatge, el foment de les activitats agràries, ramaderes i silvícoles i una distribució equilibrada al territori dels diferents sectors productius, els serveis d'interès general i les xarxes de comunicació.

5. El Conselh Generau ha de facilitar als ciutadans la informació mediambiental i han de fomentar l'educació en els valors de la preservació i de la millora del medi ambient com a patrimoni comú.

Article. Habitatge

El Conselh Generau ha de facilitar l'accés a l'habitatge mitjançant la generació de sòl i la promoció d'habitatge públic i d'habitatge protegit, amb una atenció especial pels joves i els col·lectius més necessitats.

Article. Mobilitat i seguretat viària

1. El Conselh Generau ha de promoure polítiques de transport i de comunicació, basades en criteris de sostenibilitat, que fomentin la utilització del transport públic i la millora de la mobilitat i garanteixin l'accessibilitat per a les persones amb mobilitat reduïda.

2. El Conselh Generau ha d'impulsar, d'una manera prioritària, les mesures destinades a l'increment de la seguretat viària i la disminució dels accidents de trànsit, amb una incidència especial en la prevenció, l'educació viària i l'atenció a les víctimes.

Article. Protecció dels consumidors i usuaris

1. El Conselh Generau ha de garantir la protecció de la salut, la seguretat i la defensa dels drets i els interessos legítims dels consumidors i usuaris.

2. El Conselh Generau ha de garantir l'existència d'instruments de mediació i arbitratge en matèria de consum, n'han de promoure el coneixement i la utilització i han de donar suport a les organitzacions de consumidors i usuaris.

Article. Cooperació al foment de la pau i cooperació al desenvolupament

1. El Conselh Generau ha de promoure la cultura de la pau i accions de foment de la pau al món.

2. El Conselh Generau ha de promoure accions i polítiques de cooperació al desenvolupament dels pobles i ha d'establir programes d'ajut humanitari d'emergència.

Article. Accés A les tecnologies de la informació i de la comunicació

El Conselh Generau ha de facilitar el coneixement de la societat de la informació i ha d'impulsar l'accés a la comunicació i a les tecnologies de la informació, en condicions d'igualtat, en tots els àmbits de la vida social, inclòs el laboral; ha de fomentar que aquestes tecnologies es posin al servei de les persones i no afectin negativament llurs drets, i ha de garantir la prestació de serveis per mitjà de les dites tecnologies, d'acord amb els principis d'universalitat, continuïtat i actualització.»

2 ESMENA NÚM. 2

De modificació

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació a l'article 1

«Aran és una entitat territorial nacional singular, reconeguda per l'Estatut d'autonomia de Catalunya, formada per l'agrupació de terçons, amb personalitat jurídica pròpia i plena capacitat i autonomia, estatutàriament garantida, per al compliment dels seus fins.»

3 ESMENA NÚM. 3*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació a l'apartat 1 de l'article 2

«1. Aquesta llei estableix el règim especial propi d'Aran, amb l'objectiu de protegir-ne el caràcter ~~sin-~~*gular nacional*, els drets històrics i la identitat, que són reconeguts, emparats i respectats pels articles 11 i 94 i la disposició addicional cinquena de l'Estatut d'autonomia de Catalunya.»

4 ESMENA NÚM. 4*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació a l'apartat 1 de l'article 3

«1. Aran, com a comunitat política i entitat de naturalesa ~~territorial~~*nacional*, té personalitat jurídica pròpia i plena capacitat i autonomia per al compliment de les seves funcions, que exerceix mitjançant el Conselh Generau d'Aran i les altres institucions d'autogovern que regula aquesta llei.»

5 ESMENA NÚM. 5*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació a l'article 5

«Aran, pel seu caràcter ~~sin-~~*gular nacional*, no pot ésser inclòs dins de cap divisió territorial ni administrativa de Catalunya que no sigui ell mateix.»

6 ESMENA NÚM. 6*D'addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició a l'apartat 4 de l'article 7

«L'himne d'Aran és *la versió aranesa de l'himne nacional occità Se canta, coneguda a l'Aran amb el nom de Montanhes araneses (Muntanyes araneses).*»

7 ESMENA NÚM. 7*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació de l'article 8 substituint «aranès» per *occità* a tots els punts.**8** ESMENA NÚM. 8*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació de l'article 9 substituint «aranès» per *occità* a tots els punts.**9** ESMENA NÚM. 9*De supressió i addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De supressió i addició a l'apartat 3 de l'article 11

«3. D'acord amb la seva tradició històrica, *amb la necessita d'adaptació a la nova realitat poblacional i d'acord també amb l'àmbit territorial de les competències que aquesta llei atorga al Conselh Generau d'Aran*, el Conselh Generau d'Aran és integrat per un mínim de ~~tretze~~ *quinze* consellers generals ~~distribuïts de la manera següent: dos elegits pel terç de Pujòlo, dos elegits per Arties e Garòs, quatre per Castièro, un per Marcatosa, un per Lairissa i tres per Quate Lòes, dels que 6 seran escollits a raó d'un conseller per cadascun dels terçons.~~»

10 ESMENA NÚM. 10*De supressió i addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De supressió i addició a l'article 20 que queda redactat de la manera següent

«Per a l'elecció del Conselh Generau d'Aran les candidatures han de complir els requisits següents:»

a) Poden presentar candidatura els partits polítics, les federacions de partits i les coalicions electorals. També en poden presentar les agrupacions d'electors avallats amb la firma d'un mínim del tres per cent del cens electoral del terç corresponent.

b) Cada candidatura ha de tenir una llista tancada amb tants noms com membres del Conselh Generau d'Aran li pertoquin al terç corresponent.

1. Per a l'elecció dels consellers generals del Conselh Generau d'Aran es conformaran les següents circumscripcions:

a) *Una circumscripció única de l'Aran als efectes de determinar el nombre total d'escons que li corresponen a cadascun dels partits polítics, de les federacions de partits i de les coalicions electorals que s'hi presentin.*

b) *Sis circumscripcions, una per cadascun dels terçons, a les que hi podran presentar candidatures els partits polítics, les federacions de partits i les coalicions electorals, als efectes de determinar la persona que serà escollida conseller en cadascun d'ells.*

2. Per a l'elecció del Conselh Generau d'Aran, les candidatures han de complir els següents requisits:

a) Poden presentar candidatures a cadascuna de les set circumscripcions els partits polítics, les federacions de partits i les coalicions electorals. També en poden presentar els agrupacions d'electors avalats amb la firma d'un mínim del tres per cent del cens electoral corresponent.

b) Els partits polítics, les federacions de partits i les coalicions electorals podran presentar-se a la circumscripció única de l'Aran, i a tal efecte hauran de presentar una llista de com a màxim 15 persones. A cadascun dels terçons, cadascuna de les candidatures que es presentin haurà de estar conformada per una persona.

3. Els ciutadans i ciutadanes que participin al procés electoral hauran de fer dos vots separats: un a la circumscripció única per escollir al partit polític, federació de partits o coalició electoral, i l'altre vot al seu terçó per escollir una persona, d'entre les candidatures presentades.»

11 ESMENA NÚM. 11
De supressió i addició
GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De supressió i addició de l'apartat 2 de l'article 21

«2. L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral, entre candidatures que al corresponent terçó hagin aconseguit més d'un cinc per cent del total de vots vàlidament emesos, i en aplicació de la Llei d'Hondt.

2. L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral.

Per obtenir dret a escó serà necessari haver obtingut més d'un tres per cent del total de vots vàlidament emesos a la circumscripció única d'Aran. Els escons corresponents a cada candidatura es determinaran mitjançant l'aplicació de la llei de Hare-Niemeyer a partir del total de vots obtinguts per cadascuna en la circumscripció única.

A les circumscripcions de cadascun dels terçons serà escollit el candidat o candidata que hagin obtingut més vots en el seu terçó.

El nombre de consellers que cada partit polític, federació de partits o coalició electoral hagi obtingut en les circumscripcions del terçons, es descomptarà dels que hagi obtingut en la circumscripció única.

Només pel cas que un partit polític, una federació de partits o una coalició electoral hagi obtingut, al conjunt dels terçons un nombre d'escons superior a la obtinguda a la circumscripció única d'Aran, el nombre total de consellers generals escollits podrà ser superior a quinze.»

12 ESMENA NÚM. 12
De supressió
GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De supressió de l'apartat 3 de l'article 21

«3. A cada terçó li correspon d'escollir el nombre de consellers següent:

- a) Pujòlo: dos consellers.
- b) Arties e Garòs: dos consellers.
- c) Castièro: quatre consellers.
- d) Mareatosa: un conseller.
- e) Lairissa: un conseller.
- f) Quate Lòes: tres consellers.»

13 ESMENA NÚM. 13
De modificació
GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació de l'article 38 substituïnt «aranès» per occità a tots els punts.

14 ESMENA NÚM. 14
D'addició
GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició d'una nova disposició addicional quarta

«Quarta

El govern de la Generalitat, en el termini de sis mesos des de l'entrada en vigor de la present Llei, i havent escollit el Conselh Generau d'Aran, ha de presentar al Parlament un projecte de llei per regular la protecció de la muntanya i de l'activitat agrícola, ramadera i silvícola reflectida en les lleis dels diferents països de muntanya europeus, d'acord amb els següents principis:

1. Reconèixer l'Aran com a país de muntanya.
2. Fomentar la marca Pirineus (francesos, occitans, catalans i aranesos) com a zona de producció agroalimentària i ramadera de qualitat.
3. Protegir i potenciar el paisatge i la biodiversitat de l'Aran amb una silvicultura adequada.
4. Protegir i potenciar les activitats ramaderes tant per la cria de bestiar ecològic com per la neteja del sotabosc i la confecció de camins.
5. Protegir i potenciar l'agricultura de muntanya reforçant la qualitat, la seguretat alimentària i la sostenibilitat.
6. Eliminar al màxim les fronteres i obstacles per als ciutadans comunitaris transfronterers entre l'Aran, Occitània i França treballant intensament per xarxa de comunicacions adequada.»

15 ESMENA NÚM. 15*D'addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició d'una nova disposició final quarta

«Quarta

El Conselh Generau d'Aran, d'acord amb la Llei 10/2014, de 26 de setembre, de consultes populars no referendàries i altres formes de participació ciutadana, ha de convocar, en el termini de 3 mesos des de l'aprovació de la present Llei pel Parlament de Catalunya, una consulta a la població d'Aran per conèixer l'opinió dels aranesos sobre el text aprovat de la mateixa llei.»

16 ESMENA NÚM. 16*D'addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició al primer paràgraf de l'exposició de motius

«Aran és una realitat nacional occitana dotada d'identitat cultural, històrica, geogràfica i lingüística, defensada pels aranesos al llarg dels segles.»

17 ESMENA NÚM. 17*D'addició*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició a l'exposició de motius després del primer paràgraf

«Geogràficament, lingüísticament i culturalment el territori d'Aran ha estat sempre lligat a Occitània però políticament inclòs en territori català. Fou part del Comtat de Comenge i s'integrà a Catalunya el 1175 pel Tractat d'emparança. Canvià de titularitat diverses vegades durant el s. XIII fins que el 1313 els aranesos obtingueren drets específics (Querimònia) de la corona Catalanoaragonesa que li reconeixia drets i usatges propis. El 1411 l'Aran s'integrà de manera pactada a Catalunya. Guardà les seves institucions fins el règim general espanyol del 1834 i les recuperà amb l'Estatut català de Sau del 1979.

La Vall d'Aran se situa en el sector central de la serralada pirinenca i és l'única vall dels Pirineus administrativament catalans d'aiguavés atlàntic. Té una extensió de 620 km², limita administrativament al nord amb França (Arièja), al sud amb l'Alta Ribagorça i l'Aragó, a l'est amb el Pallars Sobirà i a l'oest altra vegada amb Aragó i França (Nauta-Garona). El seu riu principal, el Garona, constitueix l'eix vertebrador que la travessa i desemboca en terres occitanes de l'Atlàntic. Aquesta situació geogràfica, és a dir, la seva orientació natural cap a terres occitanes, juntament amb la manca durant segles d'unes bones comunicacions amb Catalunya i

Aragó, han produït que la Val d'Aran tingui clares diferències amb la resta de valls i comarques catalanes tant en l'aspecte físic com humà. L'exponent més clar d'aquesta diferència es manifesta en el fet de tenir com a llengua pròpia l'occità, la llengua genuïna d'Occitània.

Occitània és una nació europea mil·lenària, amb 16 milions d'habitants distribuïts en 190.000 km². S'estén de l'Atlàntic al Mediterrani i del massís d'Alvèrnia fins a la península Ibèrica. Engloba, doncs, la part sud-oest de l'arc alpí. Comprèn, així mateix, les Valades occitanes dels Alps italians, Aquitània, el Llemosí, el Llenguadoc, Alvèrnia, Provença, el Principat de Mònaco i, també, la Val d'Aran.

Actualment, Occitània es troba políticament dividida entre Catalunya i els estats italià, monegasc i francès, on s'ubica la major part del seu territori i població. No és reconeguda internacionalment com a entitat política, però la llengua occitana és oficial al Principat de Catalunya i a la Val d'Aran, d'on n'és la llengua pròpia.

Occitània és una terra amb una llengua i una història pròpies i un poble que es perfila al llarg del temps gràcies a l'aportació ètnica de celtas, ibers, lígurs, grecs, romans i visigots.

La llengua de la Val d'Aran, l'occità, és una llengua romànica occidental. Les denominacions occità i llengua occitana provenen del llatí hoc ("això"), que en occità esdevé oc ("sí"). D'aquest mateix terme deriva també llenguadoc ("llengua d'oc"), que avui dia dona nom a un dels dialectes, si bé també havia servit per denominar el conjunt de la llengua. El mateix pot passar amb les denominacions provençal, llemosí o gascó, que en alguns moments han estat emprades per denominar l'occità en el seu conjunt. A l'Aran, també podem utilitzar col·loquialment el terme aranès per referir-nos a l'occità. Tal com ja va determinar l'Estatut d'Autonomia de Catalunya del 2006 i la Llei 35/2010 de l'occità, aranès a l'Aran, al Principat de Catalunya aranès i occità són termes jurídicament equivalents.»

18 ESMENA NÚM. 18*De modificació*

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

De modificació al quart paràgraf de l'exposició de motius

«El nou Estatut del 2006 fa un pas endavant respecte al del 1979 pel que fa al reconeixement de la singularitat i l'autogovern d'Aran. D'una banda, declara l'aranès l'occità oficial a tot Catalunya (articles 6.5 i 11) i n'estableix els drets lingüístics (article 36). En virtut d'aquests preceptes, el Parlament de Catalunya va aprovar la Llei 35/2010, de l'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran. De l'altra, el capítol VII del títol II (article 94) de l'Estatut d'autonomia reconeix el règim especial d'Aran, que és establert per llei del Parlament;

reconeix l'especificitat de l'organització institucional i administrativa d'Aran; garanteix l'autonomia per a ordenar i gestionar els afers públics del seu territori, i estableix que per llei del Parlament s'estableixin els recursos suficients perquè el Conselh Generau d'Aran pugui prestar els serveis de la seva competència.»

19 ESMENA NÚM. 19

D'addició

GP d'Iniciativa per Catalunya Verds - Esquerra Unida i Alternativa

D'addició al penúltim paràgraf de l'exposició de motius

«Amb aquesta llei, doncs, el Parlament de Catalunya compleix el mandat que estableix la disposició addicional cinquena de l'Estatut d'autonomia i revisa, millora i actualitza el règim especial propi d'Aran establert per l'article 94. Així mateix, el Parlament de Catalunya reconeix la identitat nacional pròpia de la Val d'Aran, la dota del règim polític especial necessari per tal de ser una autonomia occitana dins el Principat de Catalunya, i estableix les bases per tal que la Val d'Aran esdevingui un territori capital de les futures relacions occitanocatalanes.»

Palau del Parlament, 12 de novembre de 2014

Dolors Camats i Luis Sara Vilà Galan
Portaveu GP ICV-EUiA Diputada GP ICV-EUiA

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya (reg. 92714)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Josep Enric Millo i Rocher, portaveu del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya, Josep Enric Millo i Rocher, portaveu del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya, Dolors López Aguilar, portaveu del Grup Parlamentari del Partit Popular de Catalunya, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenten les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 6

«[...] 1. Corresponen al *Conselh Generau d'Aran* [...]»

2 ESMENA NÚM. 2

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 7

«[...] 1. Els símbols que expressen la identitat *autònom* d'Aran són la bandera, l'escut i l'himne. [...]»

3 ESMENA NÚM. 3

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 8

«[...] 1. L'aranès, nom que rep la varietat autòctona de l'occità, és la llengua pròpia d'Aran i com a tal:

a) És la llengua *habitual* del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració local aranesa i de les altres entitats que en depenen.

b) És la llengua d'ús normal dels mitjans de comunicació públics en tots els formats, especialment dels dependents de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, de les entitats locals i de llurs ens associatius al territori d'Aran.

c) És, *conjuntament amb el català i el castellà*, la llengua vehicular i d'aprenentatge als centres educatius d'Aran. [...]»

4 ESMENA NÚM. 4

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 9

«[...] 3. A Aran totes les persones tenen dret a ésser ateses *oralment i per escrit en llur condició d'usuàries o consumidores de béns, productes i serveis en els termes que disposen les lleis. Les entitats, empreses i establiments oberts al públic procuraran l'atenció al ciutadà en qualsevol de les llengües oficials a l'Aran.* [...]»

5 ESMENA NÚM. 5

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 11

«[...] «3. *D'acord amb la seva tradició històrica, el Conselh Generau d'Aran és integrat per tretze consellers generals escollits sis, un per cada terço, de Pujòlo, Arties e Garòs, Castièro, Marcatosa, Lairissa y Quate Lòcs, i els set restants en circumscripció única.* [...]»

6 ESMENA NÚM. 6

De modificació

GP del Partit Popular de Catalunya

Article 21

«[...] 2. *L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral, entre candidatures que al corresponent terço hagin aconseguit més d'un cinc per cent del total de vots vàlidament emesos, i en aplicació de la Llei d'Hondt.*

3. *El nombre de consellers seran escollit pels sis terçons en circumscripció única.* [...]»

7 ESMENA NÚM. 7
De modificació
GP del Partit Popular de Catalunya

Article 30

«[...] 3. *L'Acadèmia Aranesa dera Lengua és la competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis d'Aran. Serà preceptiva l'emissió dels informes en relació als escuts dels ens locals d'Aran per part de l'Acadèmia Aranesa dera Lengua. [...]*»

8 ESMENA NÚM. 8
De modificació
GP del Partit Popular de Catalunya

Article 42

«[...] 5. *El Conselh Generau d'Aran cooperarà mitjançant els acords corresponents amb el Govern de la Generalitat o amb el departament competent en matèria d'ensenyament i la coordinació amb aquest, en la gestió econòmica dels centres educatius d'Aran, la gestió de beques i ajuts per a l'estudi i la gestió de la matriculació de l'alumnat. [...]*»

Palau del Parlament, 18 de novembre de 2014

Josep Enric Millo i Rocher Dolors López Aguilar
Portaveu del GP del PPC Diputada del GP del PPC

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya (reg. 92715)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Marta Rovira i Vergés, portaveu, Josep Cosconera Carabassa, diputat del Grup Parlamentari d'Esquerra Republicana de Catalunya, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenten les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 1. Aran

L'Aran és una *realitat nacional occitana, dotada d'identitat cultural, històrica, geogràfica i lingüística, defensada pels aranesos al llarg dels segles*, reconeguda per l'Estatut d'autonomia de Catalunya *com a entitat territorial singular* formada per l'agrupació de terçons, amb personalitat jurídica pròpia i plena capacitat i autonomia, estatutàriament garantida, per al compliment dels seus fins.

El Parlament de Catalunya reconeix al poble aranès el dret a decidir el seu destí.»

2 ESMENA NÚM. 2
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 4. Territori

El territori d'Aran és format pels sis terçons històrics de Pujòlo, Arties e Garòs, Castièro, Marcatosa, Lairissa i Quate Lòcs, integrats pels nuclis de població següents:

- a) Pujòlo: Tredòs, Bagergue, *Salardú*, Unha i Gessa.
- b) Arties e Garòs: Arties i Garòs.
- c) Castièro: Escunhau, Casarilh, Betren, Vielha, Gausac i Casau.
- d) Marcatosa: Vilac, Aubèrt, Betlan, Mont, Montcorbau, Arròs i Vila.
- e) Lairissa: Vilamòs, Arres, Arró, Es Bòrdes, *Benós i Begós*.
- f) *Es Quate Lòcs: Bossòst, Les, Canejan i Bausen.*»

3 ESMENA NÚM. 3
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 7. Els símbols

- 1. Els símbols que expressen la identitat nacional d'Aran són la bandera, l'escut i l'himne.
- 2. La bandera d'Aran és del color bordeus tradicional dels penons de les parròquies araneses, amb l'escut d'Aran enquadrat al centre per la creu occitana de color groc.
- 3. L'escut d'Aran és quadrilong i en proporció de cinc per sis d'ample i llarg respectivament; truncat i timbrat amb la corona reial catalanoaragonesa del segle XIV, amb un primer nivell d'argent amb una clau en faixa de sable i un segon nivell d'or amb quatre pals de gules.
- 4. L'himne d'Aran és *Montanhes araneses* (Muntanyes araneses), *amb el text aprovat pel Conselh Generau d'Aran*
- 5. La festa d'Aran és el Dia d'Aran, que se celebra el 17 de juny.»

4 ESMENA NÚM. 4
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

- 1. *L'occità, denominat aranès a l'Aran* és la llengua pròpia d'Aran i com a tal:
 - a) És la llengua d'ús normal *i preferent de les administracions públiques a l'Aran*.
 - b) És la llengua d'ús normal *i preferent* dels mitjans de comunicació públics en tots els formats, especialment

dels dependents de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, de les entitats locals i de llurs ens associatius al territori d'Aran.

c) És la llengua vehicular i d'aprenentatge *normalment emprada* als centres educatius d'Aran.

2. Els poders públics han de protegir l'aranès en tots els àmbits i sectors i n'han de fomentar la utilització, la difusió i el coneixement.

3. La Generalitat mitjançant les seves polítiques lingüístiques i el Conselh Generau d'Aran en el marc de les seves competències han de coordinar llurs actuacions en matèria de llengua, i impulsar l'ús de l'aranès en les àrees en què la normalització és especialment difícil, com és el cas de l'Administració de justícia.

4. La protecció a Catalunya de l'aranès com a llengua pròpia d'Aran, en tots els àmbits i sectors, el foment, la difusió i el coneixement d'aquesta llengua i l'ús oficial són regulats per llei.»

5 ESMENA NÚM. 5

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 9. Drets lingüístics

«1. A Aran totes les persones tenen dret a ésser ateses oralment i per escrit en aranès en llur condició d'usuàries o consumidores de béns, productes i serveis en els termes que disposen les lleis. Les entitats, empreses i establiments oberts al públic a Aran resten subjectes al deure de disponibilitat lingüística en els termes que estableixen les lleis.»

6 ESMENA NÚM. 6

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 12. Òrgans del Conselh Generau d'Aran

1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen).
- b) El *Síndic* (*Sindic*).
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn).
- d) L'Oïdoria de Comptes (Auditoria de Comdes).

2. Es pot crear una vicesindicatura en els termes que disposa l'article 15.

3. El Conselh Generau d'Aran, d'acord amb la seva potestat d'autoorganització i per mitjà del seu reglament orgànic, pot crear òrgans complementaris consultius i de participació dels ciutadans, dels sectors socials i econòmics i dels municipis i les entitats municipals descentralitzades en matèries de la seva competència. Aquests òrgans poden ésser d'àmbit general o circumscrits a l'àmbit de cada terçó.

4. Els consells de terçó són òrgans de caràcter complementari d'àmbit de terçó, creats d'acord amb el que

estableix l'apartat 3, la funció dels quals és canalitzar la participació ciutadana i local sobre qüestions concretes de cada terçó amb l'objectiu de coordinar amb eficàcia els afers que el Conselh Generau d'Aran gestiona en territori aranès.»

7 ESMENA NÚM. 7

De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 13. El Ple

1. El Ple és format pel síndic, que el presideix, i pels consellers generals.

2. Corresponen al Ple les funcions següents:

- a) Escollir el síndic.
- b) Aprovar el reglament orgànic i altres reglaments, i les ordenances del Conselh Generau d'Aran.
- c) Exercir la iniciativa de modificació dels límits territorials d'Aran.
- d) Decidir l'ordenació administrativa del territori d'Aran.
- e) Aprovar i modificar els pressupostos i aprovar els comptes.
- f) Determinar els recursos propis de caràcter tributari.
- g) Aprovar la plantilla de personal del Conselh Generau d'Aran, la relació de llocs de treball, les bases de les proves per a la selecció de personal i per als *concursos* de provisió de llocs de treball, la fixació de la quantia de les retribucions complementàries dels funcionaris, el nombre i el règim de personal eventual, i ~~la separació dels funcionaris del servei~~, tot això d'acord amb les normes reguladores de la funció pública local, i ratificar el comiat del personal laboral.
- h) Exercir la potestat expropiatòria.
- i) Aprovar els plans que afecten el territori d'Aran, que siguin de la competència del Conselh Generau d'Aran.
- j) Aprovar les formes de gestió dels serveis i els expedients per a l'exercici de les activitats econòmiques.
- k) Delegar i encarregar la gestió de competències del Conselh Generau d'Aran a altres administracions públiques i rebre delegacions i comandes de gestió.
- l) Afectar al servei o a la utilització pública els béns del Conselh Generau d'Aran i alterar la qualificació jurídica dels béns de domini públic.
- m) Alienar el patrimoni.
- n) Exercir accions administratives o judicials en afers de la seva competència.
- o) Sotmetre conflictes de competències amb altres administracions públiques.
- p) Designar els membres de l'Oïdoria de Comptes.

q) Votar la moció de censura al síndic, i també els acords que aquest vinculi a una qüestió de confiança.

r) Controlar i fiscalitzar la gestió dels altres òrgans del Consell General d'Aran.

s) Dur a terme les altres funcions que li atribueixin aquesta o altres lleis i les disposicions generals del Conselh Generau d'Aran.

3. Les competències a què fan referència les lletres a, b, c, e, f, i, k, p, q i r de l'apartat 2 són indelegables.

4. El Ple pot delegar les seves funcions en el síndic o en el Consell de Govern si són funcions delegables d'acord amb l'apartat 3 o la norma atributiva de la funció.»

8 ESMENA NÚM. 8

D'addició

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 14. El síndic

1. El síndic és la màxima autoritat del Govern i de l'Administració d'Aran.

2. El síndic té la més alta representació del Conselh Generau d'Aran. També té la representació ordinària de la Generalitat a Aran.

3. El síndic és elegit pel Ple en els termes que disposa aquesta llei.

4. Corresponen al síndic les funcions següents:

a) Representar el Conselh Generau d'Aran.

b) Representar de manera ordinària la Generalitat a Aran.

c) Convocar les sessions del Ple, fixar-ne l'ordre del dia i presidir-ne les sessions, moderar-ne el debat i dirimir els empats amb el seu vot de qualitat.

d) Convocar, fixar l'ordre del dia i presidir, en els mateixos termes, les sessions de la resta d'òrgans col·laboradors i dels organismes, societats i empreses que depenen del Conselh Generau d'Aran.

e) Ordenar i supervisar la publicació i l'execució de les resolucions del Conselh Generau d'Aran.

f) Dirigir i supervisar els serveis i el personal del Conselh Generau d'Aran.

g) Exercir les funcions d'òrgan de contractació del Conselh Generau d'Aran.

h) Ordenar els pagaments i retre comptes.

i) Impulsar i supervisar l'activitat dels diferents òrgans i serveis del Conselh Generau d'Aran.

j) Vetllar pel compliment de les lleis i dels reglaments al territori d'Aran.

k) Exercir accions judicials i administratives en afers de la seva competència i, en cas d'urgència, en afers de

la competència del Ple, al qual ha de retre comptes en la seva sessió immediatament següent.

l) Nomenar, si escau, el titular o titulars de la vicesindicatura.

m) Dur a terme les funcions que corresponguin al Conselh Generau d'Aran i que no hagin estat atribuïdes expressament a un altre òrgan i les que li atribueixin aquesta o altres lleis o les disposicions generals del Conselh Generau d'Aran.

ll) *Nomenar als consellers del Conselh Generau d'Aran.*

5. Les competències a què fan referència les lletres a, b, d, h, j i k de l'apartat 2 són indelegables.

6. El síndic pot delegar les funcions en el vicesíndic, en els consellers generals o en el Consell de Govern, si són funcions delegables d'acord amb l'apartat 3 o la norma atributiva de la funció.»

9 ESMENA NÚM. 9

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 16. El Consell de Govern

1. El Consell de Govern és format pel síndic, el vicesíndic o vicesíndics si s'escau i *els consellers designats pel síndic.*

2. El reglament orgànic del Conselh Generau d'Aran ha d'establir el funcionament i la composició del Consell de Govern.»

10 ESMENA NÚM. 10

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 17. L'Oïdoria de Comptes

1. L'Oïdoria de Comptes és integrada pels consellers generals designats pel *ple del Conselh Generau d'Aran*, entre ells almenys un conseller general de cada grup polític representat en el Conselh Generau d'Aran, *amb vot ponderat.*

2. L'elecció dels membres de l'Oïdoria de Comptes s'ha de dur a terme en la primera sessió que celebri el Conselh Generau d'Aran posterior a la seva sessió constitutiva.

3. Correspon a l'Oïdoria de Comptes examinar i estudiar els comptes anuals del Conselh Generau d'Aran i emetre'n un informe abans que el Ple els aprovi.»

11 ESMENA NÚM. 11

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 19. Funcionament del Ple

1. El Ple es reuneix en sessió ordinària amb la periodicitat que determina el reglament orgànic del Conselh Generau d'Aran i, almenys, cada dos mesos. També es

reuneix en sessió extraordinària si la convoca el síndic o si ho demanen *com a mínim* una quarta part o més dels seus membres.

2. Les sessions del Ple són públiques i són conduïdes sota la presidència del síndic, que ha de garantir la participació de tots els grups polítics en els debats i la dels consellers presents en les votacions.»

12 ESMENA NÚM. 12

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 21. Elecció dels consellers generals

1. Les eleccions al Conselh Generau d'Aran han d'ésser convocades pel Govern de la Generalitat i s'han de dur a terme el mateix dia de la celebració de les eleccions municipals.

2. L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral, *per una banda* entre candidatures *de cada terçó i per altra banda amb una llista general per tota la Vall d'Aran*, en aplicació de la fórmula d'Hondt.

3. A cada terçó li correspon d'escollir *un conseller i set consellers més seran escollits amb una llista general de tota la Vall d'Aran, entre les candidatures que hagin aconseguit més del tres per cent del total de vots vàlidament emesos a tota la Vall d'Aran.*

4. *Els candidats només podran ser-ho d'una de les llistes (de cada terçó o general) a cada comtessa electoral.»*

13 ESMENA NÚM. 13

D'addició

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 27. Moció de censura

1. La moció de censura al síndic ha d'anar acompanyada del nom del candidat alternatiu, que pot ésser qualsevol dels consellers generals, i ha d'ésser presentada *per majoria simple* i aprovada per la majoria absoluta dels consellers generals, per la qual cosa la persona proposada com a candidat és escollida automàticament com a síndic.

2. Un mateix conseller general no pot presentar més d'una moció de censura durant el corresponent mandat.

3. El debat i la votació de la moció de censura s'han de dur a terme a les dotze del migdia del dotzè dia *natural* següent al de la presentació de la moció al registre del Conselh Generau d'Aran. *Si aquest fos inhàbil serà el següent dia hàbil.»*

14 ESMENA NÚM. 14

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 28. Qüestió de confiança

1. El síndic pot sotmetre al Ple una qüestió de confiança, relacionada amb l'aprovació o la modificació de qualsevol dels afers següents:

- Els pressupostos anuals.
- El reglament orgànic o un reglament executiu.
- La creació o la regulació d'un tribut.
- Un pla o programa d'acció de govern presentat pel síndic.

2. Només es poden sotmetre un màxim de dues qüestions de confiança en un mateix mandat.

3. Per a la presentació de la qüestió de confiança és requisit previ que l'acord corresponent hagi estat debatut en el Ple i que no hagi aconseguit la majoria necessària per a l'aprovació.

4. La presentació de la qüestió de confiança ha de figurar expressament com a punt de l'ordre del dia del Ple.

5. La votació en el Ple s'ha de fer pel sistema públic per crida.

6. Per a considerar obtinguda la confiança es requereix la majoria que exigeixi la legislació aplicable per a cada afer a què fa referència l'apartat 1.

7. Si no s'obté la majoria necessària per a l'aprovació de l'acord, la qüestió de confiança es considera no superada i el síndic cessa automàticament i roman en funcions fins a la presa de possessió de qui l'hagi de succeir en el càrrec. L'elecció del nou síndic s'ha de fer, pel procediment que estableix l'article 24, en una sessió plenària convocada automàticament a les dotze hores del dotzè dia *hàbil* següent al de la votació de l'acord al qual es vincula la qüestió de confiança i el síndic cessant no pot ésser candidat a l'elecció.

8. Si la qüestió de confiança s'ha presentat amb relació a l'aprovació dels pressupostos i no se supera, en el termini d'un mes a partir de la data de la votació, s'ha de presentar una moció de censura contra el síndic; si la moció de censura *no es presenta* o no s'aprova, els pressupostos es consideren automàticament aprovats i el síndic es manté en el càrrec.»

15 ESMENA NÚM. 15

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Capítol V. *Institut d'Estudis Aranèsis. Academia Aranesa dera Lengua Occitana.»*

16 ESMENA NÚM. 16*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 29. Naturalesa

1. *Institut d'Estudis Aranès. Academia Aranès de Lengua Occitana* és una corporació de dret públic independent de les administracions públiques, de caràcter acadèmic i amb personalitat jurídica pròpia.

2 *Institut d'Estudis Aranès. Academia Aranès de Lengua Occitana* és inscrita en el Registre d'Acadèmies de Catalunya.

3. *Institut d'Estudis Aranès. Academia Aranès de Lengua Occitana* es regeix pels estatuts del règim intern i el govern interiors.»

17 ESMENA NÚM. 17*De supressió*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de l'article 30.

18 ESMENA NÚM. 18*De supressió*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de l'article 31.

19 ESMENA NÚM. 19*De supressió*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de l'article 32.

20 ESMENA NÚM. 20*De supressió*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de l'article 33.

21 ESMENA NÚM. 21*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 35. Competències

1. El Conselh Generau d'Aran té les competències pròpies que determina el capítol segon d'aquest títol, les que li atorguen altres lleis i les que les lleis de Catalunya atorguen als consells comarcals i *als òrgans territorials que incloguin l'àmbit territorial de l'Aran*.

2. El Conselh Generau d'Aran té les competències que li delega o li assigna la Generalitat i exerceix la gestió ordinària dels serveis propis en els termes que determina l'article 36.1.

3. Corresponen també al Conselh Generau d'Aran les competències de caràcter executiu que les lleis no atribueixin expressament a altres administracions públiques.

4. El Conselh Generau d'Aran pot dur a terme, mitjançant l'exercici previ de la seva potestat reglamentària en les matèries que són de la seva competència i sempre que no transgredeixi les lleis, tota mena d'activitats i serveis que requereixin els interessos generals de l'Aran. En qualsevol cas, el Conselh Generau d'Aran pot promoure, en l'àmbit de les seves competències, tota classe d'activitats i prestar tots els serveis públics que contribueixin a satisfer les necessitats i els interessos d'Aran.»

22 ESMENA NÚM. 22*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 38. Llengua i cultura

1. El Conselh Generau d'Aran té competència *executiva* en tot allò referent al foment, la normalització i la regulació de la utilització de l'aranès, d'acord amb les lleis de caràcter general en vigor a tot Catalunya en matèria de política lingüística i d'educació.

2. El Conselh Generau d'Aran té competència *executiva* en els àmbits següents:

a) El foment i la promoció de la cultura aranès i *occitana*.

b) L'emparament, la conservació, la gestió i l'administració del patrimoni cultural.

c) Els serveis d'arqueologia.

d) L'execució de les polítiques sobre promoció i difusió cultural.

3. El Conselh Generau d'Aran ha de vetllar per la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranès, en totes les diferents expressions. De manera especial, ha de garantir la conservació i promoure l'enriquiment del patrimoni històric, cultural, arqueològic, documental, jurídic, paisatgístic, artístic, científic, etnològic, geològic i industrial d'Aran i dels béns que l'integren, qualsevol que en sigui el règim jurídic i la titularitat.

4. La Generalitat i l'Administració de l'Estat, d'acord amb llurs competències, han de cooperar amb el Conselh Generau d'Aran en l'acció de protecció i promoció de la cultura i la llengua *occitana, aranès a l'Aran*, en els àmbits autonòmic, estatal i internacional.

5. El Conselh Generau d'Aran ha de promoure acords de col·laboració amb les entitats locals d'Aran perquè participin en la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranès, d'acord amb les competències que els atribueixin les lleis.

6. Correspon al Conselh Generau d'Aran la gestió de tots els centres culturals públics i d'interès general de titularitat de la Generalitat de Catalunya.

7. Correspon al Conselh Generau d'Aran prendre, per al seu àmbit territorial, les decisions en matèria de pla-

nificació i execució dels plans de la Generalitat de Catalunya per a equipaments culturals, que han de garantir per a Aran dotacions proporcionals a les previstes per a la resta de Catalunya.

8. El Conselh Generau d'Aran ha d'impulsar les iniciatives necessàries per a coordinar els esforços amb la resta de territoris occitans en favor de la promoció i la preservació de la llengua, *sense perjudici dels articles 24 i 25 de la disposició addicional segona de la llei 35/2010 de l'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.*

9. El departament de la Generalitat que gestiona les ajudes per a les indústries culturals i el suport per a la promoció de l'aranès en qualsevol dels àmbits relacionats amb la cultura, les indústries culturals, la creació cultural o els mitjans de comunicació ha d'incloure en les seves decisions mecanismes de participació i coordinació amb el Conselh Generau d'Aran.»

23 ESMENA NÚM. 23

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 39. Dret civil aranès

1. El Conselh Generau d'Aran, *en col·laboració amb la Comissió de Codificació de Catalunya* per mitjà de la secció d'estudis jurídics de l'Acadèmia Aranesa de Lengua, ha de vetllar per preservar les institucions jurídiques araneses recollides a la Querimònia i a la resta de privilegis desplegats a les institucions de dret civil privat i de dret públic.

2. El Conselh Generau d'Aran, *en col·laboració amb la Comissió de Codificació de Catalunya* ha de proposar al Govern de la Generalitat les mesures per a l'actualització de les figures de dret civil privat i de dret públic aranesos que consideri necessàries per a garantir-ne la pervivència.»

24 ESMENA NÚM. 24

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 41. *Ordenació del Territori.*

1. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en l'elaboració, l'aprovació, l'execució i el seguiment dels instruments de planificació territorial de la Generalitat de Catalunya que afecten Aran. Quan l'àmbit territorial dels instruments de planificació territorial no excedeixi el d'Aran, el Conselh Generau d'Aran pot exercir la iniciativa per a formular-los, modificar-los i revisar-los.

2. Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència per a l'establiment i la regulació dels instruments de gestió urbanística i també del procediment de tramitació i aprovació definitiva.

3. El Conselh Generau d'Aran pot formular, aprovar i executar, dins dels límits de les potestats que la legis-

lació urbanística atribueix als ajuntaments amb relació a llur planejament urbanístic, plans urbanístics que excedeixin l'àmbit d'un sol municipi, a petició expressa dels plens dels ajuntaments.

4. El Conselh Generau d'Aran pot exercir les competències de l'Administració de la Generalitat en l'exercici supletori de les funcions de disciplina urbanística dels ajuntaments, de manera coordinada amb l'Administració de la Generalitat.

5. El Conselh Generau d'Aran té competència per a emetre els informes sectorials relatius a les competències transferides en el marc de la tramitació dels expedients i els tràmits urbanístics, i també per a elaborar la proposta de l'informe inicial que s'ha de sotmetre a la ponència tècnica d'urbanisme.

6. Les competències que la legislació urbanística atribueix a les comissions territorials d'urbanisme són exercides per la Comissió d'Urbanisme d'Aran, integrada pel Conselh Generau d'Aran amb la participació de la Generalitat. Aquesta comissió ha de tenir un reglament propi que n'estableixi el règim de funcionament i la composició, d'acord amb les competències de cada administració.

7. Correspon a la Comissió d'Urbanisme d'Aran la competència per a l'aprovació inicial i la definitiva dels instruments de planejament director que afecten només l'àmbit d'Aran. En els supòsits que siguin planejaments d'àmbits territorials o directors que afectin altres àmbits territorials diferents del d'Aran, la Comissió d'Urbanisme d'Aran ha d'aprovar inicialment i provisionalment el document en referència a l'àmbit d'Aran i i correspon al departament de la Generalitat competent en matèria d'urbanisme aprovar-lo de manera definitiva.

8. La determinació de l'emplaçament d'infraestructures i equipaments tant de la Generalitat com de titularitat estatal a Aran requereix la participació prèvia del Conselh Generau d'Aran amb la Generalitat en l'elaboració de l'informe de la Comissió Bilateral Generalitat - Estat.

9. Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència en matèria de dret de reversió en les expropiacions urbanístiques executades a Aran en el marc de la legislació estatal.»

25 ESMENA NÚM. 25

De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 42. Ensenyament

1. Aran es constitueix com a zona educativa, d'acord amb el que estableix la legislació reguladora de l'educació a Catalunya.

2. Per raons d'especificitat lingüística, els serveis propis del departament de la Generalitat competent en

matèria d'ensenyament –serveis educatius i escoles d'adults al territori d'Aran– tenen Aran com a únic referent territorial.

3. El Conselh Generau d'Aran ha de vetllar perquè els currículums lingüístics *en llengua occitana, aranès a l'Aran*, dels centres educatius s'ajustin a la legalitat vigent i als criteris que determina aquesta llei.

4. El Conselh Generau d'Aran és competent per a prestar els següents serveis relacionats amb l'educació: transport escolar, menjador escolar, serveis extraescolars, elaboració i producció de llibres de text i materials didàctics en aranès, auxiliars de conversa en aranès i formació permanent del professorat en la llengua i la cultura d'Aran.

5. *El Conselh Generau d'Aran col·labora mitjançant els acords corresponents amb el Departament de la Generalitat competent en matèria d'ensenyament i en coordinació amb aquest, en la gestió de beques i ajuts per a l'estudi i la gestió de la matriculació de l'alumnat.*

6. *El Conselh Generau d'Aran pot exercir les competències de l'Administració educativa relatives a l'establiment de convenis amb centres educatius privats per delegació del Govern de la Generalitat.»*

26 ESMENA NÚM. 26

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 47. Habitatge

1. El Conselh Generau d'Aran té les competències relatives a sòl i habitatge, especialment la promoció i la gestió de l'habitatge públic, tant el destinat a la venda com al règim de lloguer, i la regulació dels patrimonis públics de sòl i habitatge propis o de la Generalitat.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix, en règim de delegació, les competències dels serveis territorials de la Generalitat per a la concessió d'ajuts per a la rehabilitació d'habitatges i l'atorgament de *les cèdules d'habitabilitat, sense perjudici de les facultats de control i seguiment que competen als serveis d'habitatge de la Generalitat.*

3. El Conselh Generau d'Aran pot crear un ens instrumental de caràcter institucional que, si s'escau, pot tenir la condició d'Administració actuant.»

27 ESMENA NÚM. 27

De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 48. Medi ambient

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències per a la protecció i la gestió del medi ambient i les facultats per a l'execució de les lleis vigents en aquesta matèria d'acord amb els decrets de transferència de competències i serveis, i també per a l'establiment de mesures addicionals de protecció.

2. El Conselh Generau d'Aran ha d'informar la Generalitat de Catalunya prèviament a la tramitació i a l'aprovació, qualsevol norma en matèria de medi ambient que afecti de manera específica l'àmbit territorial d'Aran.

3. El Conselh Generau d'Aran intervé en els procediments de control de les activitats privades i públiques que poden afectar el medi ambient, *regulats per la legislació de prevenció i control ambiental d'activitats.*

4. El Conselh Generau d'Aran ha d'elaborar un informe ambiental, que:

a) És preceptiu quan ho estableix expressament la normativa reguladora del procediment i, en tots els casos, en els procediments d'avaluació d'impacte ambiental.

b) És vinculant si és desfavorable o imposa mesures de protecció en els procediments d'autorització o llicència d'activitats privades, i també en els procediments en què l'informe sigui preceptiu.

5. El Conselh Generau d'Aran pot crear un cos d'agents mediambientals amb funcions de vigilància i control, de col·laboració en la gestió, de protecció i prevenció integrals del medi ambient i de policia administrativa especial. Els membres d'aquest cos han de tenir la condició d'agents de l'autoritat en l'exercici de llurs funcions, als efectes establerts legalment.

6. *El Conselh Generau d'Aran és competent en la declaració de compatibilitat d'ús i activitats en sòl rústic.»*

28 ESMENA NÚM. 28

De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 49. Patrimoni i recursos naturals

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en l'ordenació, la planificació, la gestió, la denúncia i la vigilància de les actuacions relacionades amb la protecció i la recuperació dels recursos dels ecosistemes fluvials i terrestres, inclosos la fauna, la flora i els hàbitats.

2. El Conselh Generau d'Aran té atribuïdes competències en l'ordenació, la planificació, la gestió, la denúncia, la vigilància i l'exercici de la potestat sancionadora de l'activitat piscícola i cinegètica, en l'exercici de les quals aprova anualment els plans tècnics piscícoles i cinegètics d'Aran.

3. Correspon al Conselh Generau d'Aran, en matèria de delimitació d'espais protegits:

a) *La potestat per a declarar les figures de protecció i delimitació d'espais, béns, hàbitats i valors naturals que mereixen mesures especials de protecció. La proposició de declaració de qualsevol espai del territori aranès com a figura de protecció especial requereix la participació prèvia del Conselh Generau d'Aran, dels ajuntaments implicats i de les entitats municipals descentralitzades afectades.*

b) La gestió de tots els espais que siguin limitats a l'àmbit territorial d'Aran.

c) La gestió i la vigilància de la Xarxa Natura 2000 i de tots els espais protegits declarats en el seu territori, inclosa la gestió dels recursos econòmics vinculats a aquestes figures de protecció.

d) La *participació* per a aprovar els mapes del paisatge i elaborar un catàleg del paisatge en el seu àmbit territorial, amb la conformitat prèvia dels ajuntaments i les entitats municipals descentralitzades afectades.

4. El Conselh Generau d'Aran exerceix al territori d'Aran les funcions d'Administració forestal i té atribuït l'exercici de la potestat sancionadora de totes les matèries transferides. En matèria forestal, és competència del Conselh:

a) L'establiment dels mecanismes, en l'àmbit territorial d'Aran, per a la planificació, l'ordenació i la conservació dels recursos forestals, i també per a la regulació dels aprofitaments en sòl rústic i l'atorgament de les autoritzacions preceptives.

b) La gestió forestal de les forests d'utilitat pública pertanyents al catàleg corresponent, llevat de la competència en delimitacions i fitacions.

c) La declaració de compatibilitat d'usos i activitats amb el caràcter d'utilitat pública de les forests.

d) L'establiment de les mesures de prevenció i extinció d'incendis forestals.

e) La vigilància i la potestat sancionadora en matèria d'accés motoritzat al medi natural i als espais naturals protegits, incloses les funcions d'expedició d'autoritzacions, i també la capacitat de fer regulacions que comportin una major protecció.

5. El Conselh Generau d'Aran, amb la conformitat de la Generalitat, exerceix competències en l'establiment dels mecanismes de gestió *per l'eliminació de construccions i instal·lacions en el domini hidràulic de les conques de la Garona, del Noguera Pallaresa i del Noguera Ribagorçana a l'àmbit d'Aran, així com per a la realització d'actuacions que s'hi executin en els trams urbans*, d'acord amb els convenis de gestió de conca signats amb la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre.

6. El Conselh Generau d'Aran ha de disposar d'un servei de prevenció de riscos naturals, especialment en l'àmbit de la predicció d'allaus *i de prevenció de riscos hidrològics*.

7. El Conselh Generau d'Aran ha de col·laborar amb els municipis aranesos en la gestió dels serveis d'escombraries, recollida i tractament de residus i prestació del servei de deixalleria.

8. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències d'execució al seu territori de les polítiques i mesures d'educació ambiental fixades per les lleis de Catalunya i pel Govern de la Generalitat i pot definir i

desenvolupar polítiques i mesures pròpies en aquesta matèria.»

29 ESMENA NÚM. 29

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 51. Activitats rurals

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció del desenvolupament i protecció del medi rural i de les activitats productives que li són pròpies, especialment de l'agricultura, la ramaderia i els aprofitaments forestals i els productes artesanals de la indústria agroalimentària, i *la participació en la gestió dels ajuts i dels fons europeus o de les altres administracions competents*.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en l'aplicació i la gestió de les actuacions en matèria de sanitat, higiene, benestar i producció animals.

3. El Conselh Generau d'Aran pot organitzar i promoure fires i certàmens agrícoles, ramaders i forestals.

4. Corresponen al Conselh Generau d'Aran l'autorització i el registre dels nuclis zoològics en l'àmbit d'Aran.»

30 ESMENA NÚM. 30

De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 52. Turisme

1. El Conselh Generau d'Aran té competència per a desenvolupar activitats i donar serveis de promoció turística, inclosa la gestió de la informació, la senyalització i la difusió turístiques.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències dels serveis territorials de la Generalitat en matèria d'autorització i control, inclosa la potestat sancionadora, dels establiments turístics, inclosos els allotjaments, els establiments de restauració i els d'esports d'aventura, i participa en la gestió dels ajuts públics al sector.

3. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en els òrgans *de promoció* turística que tinguin relació amb Aran per a facilitar la coordinació entre els establiments propis i altres situats al territori d'Aran.»

31 ESMENA NÚM. 31

De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 53. Comerç i consum

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències d'organització i execució en matèria de comerç interior, que inclouen la formulació i l'aprovació de plans i programes de promoció i organització comercial i l'autorització d'obertura i ampliació de comerços.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció i autorització d'activitats firals.

3. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de protecció i promoció de drets i interessos dels consumidors, incloses la gestió i la regulació dels serveis de mediació entre proveïdors i consumidors i d'informació i defensa de consumidors i usuaris.

4. Correspon al Conselh Generau d'Aran la *participació en la formació, l'educació i la informació* per a consumidors i usuaris.

5. El Conselh Generau d'Aran participa en la redacció de les normes derivades de la política d'implantació d'equipaments comercials de la Generalitat.»

32 ESMENA NÚM. 32 De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 57. Infraestructures, obres públiques i serveis de mobilitat

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències en planificació, construcció i manteniment de les carreteres i els camins de la seva titularitat i participa *mitjançant la necessària consulta institucional*, en la planificació de les carreteres *en l'àmbit de l'Aran*.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix la competència sobre heliports, altiports i altres infraestructures de transport al territori d'Aran que no tinguin qualificació legal d'interès general. Aquesta competència inclou:

a) La planificació i la gestió de tots els heliports, altiports, estacions terminals de càrrega i altres infraestructures de transport.

b) La gestió de domini públic necessària per a prestar el servei, especialment de l'atorgament d'autoritzacions i concessions dins els recintes.

c) El règim econòmic dels serveis, especialment de la potestat tarifària i la recaptació dels tributs i gravàmens relacionats amb la utilització de la infraestructura i del servei que presta.

d) La delimitació de la zona de serveis dels heliports i altiports i la determinació dels usos, dels equipaments i de les activitats complementàries.

3. El Conselh Generau d'Aran ha d'emetre un informe amb caràcter previ amb relació a la qualificació d'interès general de les obres públiques que s'executen íntegrament al territori d'Aran.

4. Corresponen al Conselh Generau d'Aran les competències sobre la planificació, l'autorització, la concessió, el control i la gestió de serveis de transport de viatgers en l'àmbit d'Aran, i també la planificació i la gestió del servei de transport escolar.»

33 ESMENA NÚM. 33 De modificació i supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 58. Seguretat pública

1. El Conselh Generau d'Aran pot promoure l'elaboració de plans de prevenció i seguretat i ~~coordinar els plans i els serveis de seguretat dels municipis i de la Generalitat en l'àmbit territorial d'Aran.~~

2. El Conselh Generau d'Aran participa en *les juntes locals de seguretat i en la comissió regional de seguretat* quan es tracten temes relacionats amb la coordinació dels cossos policials presents al territori d'Aran.»

34 ESMENA NÚM. 34 De supressió

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 59. Prevenció i extinció d'incendis, emergències i protecció civil

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències de ~~regulació~~ i gestió dels serveis d'emergències i protecció civil, que inclouen la ~~regulació~~, la planificació i l'execució de mesures relatives a les emergències, rescats de muntanya, protecció civil, els serveis de prevenció i extinció d'incendis i la col·laboració i coordinació amb els serveis que depenen dels ajuntaments, tot sens perjudici de la col·laboració del Conselh amb la Generalitat i les altres comunitats veïnes, i també amb l'Estat francès. La col·laboració amb els serveis de la Generalitat s'ha de fer mitjançant protocols establerts entre la Generalitat i el Conselh Generau d'Aran.

2. El Conselh Generau d'Aran té les competències per a crear i gestionar el servei de bombers, que pot ésser integrat tant per voluntaris com per personal contractat, i per a aprovar-ne la reglamentació.»

35 ESMENA NÚM. 35 De modificació

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 60. Associacions, fundacions, corporacions de dret públic i professions titulades

La Generalitat de Catalunya ha *de comunicar* al Conselh Generau d'Aran la creació i la modificació dels estatuts de les associacions, les fundacions, les corporacions de dret públic i les professions titulades existents i que exerceixen a Aran, i també les modificacions que es produeixin en els estaments citats i les professions titulades susceptibles de registre.»

36 ESMENA NÚM. 36*De supressió*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 63. Propietat intel·lectual i industrial

Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència en la defensa jurídica i processal dels topònims d'Aran aplicats al sector de la indústria.»

37 ESMENA NÚM. 37*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 69. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran

1. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran és l'òrgan permanent de relació entre els governs i les administracions de la Generalitat i d'Aran, amb l'objecte de promoure i articular la col·laboració i la coordinació mútues, de canalitzar la participació de les institucions araneses en les decisions de la Generalitat i del Parlament, i per a impulsar l'autogovern d'Aran.

2. Corresponen a la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran les funcions següents:

a) Conèixer i informar dels avantprojectes de llei i les proposicions que eleva el Conselh Generau d'Aran per a la tramitació davant del Parlament, i també conèixer i informar dels projectes de decret que poden incidir directament en l'autogovern d'Aran, prèviament a l'aprovació pel Govern de la Generalitat.

b) Definir els serveis de la Generalitat que han d'ésser transferits al Generau i negociar-ne i aprovar-ne el traspass i les respectives memòries econòmiques.

c) Definir els criteris i els instruments i procediments de col·laboració i coordinació entre els departaments, serveis, organismes i empreses de la Generalitat i els del Conselh Generau d'Aran, i conèixer i resoldre amb relació a les incidències i les disfuncions que es presentin en el desenvolupament de llur activitat.

d) Estudiar, debatre i fer propostes per a promoure l'autogovern aranès i facilitar les relacions de col·laboració i coordinació entre el Govern de la Generalitat i el Conselh Generau d'Aran.

e) Interpretar i resoldre dubtes i eventuais conflictes sobre el desenvolupament de l'autogovern a Aran.

f) Preparar i proposar la normativa derivada de les atribucions al Conselh Generau d'Aran de les competències i les situacions reconegudes per l'Estatut d'autonomia de Catalunya.

g) Preparar i fer el desplegament normatiu estatutari i les transferències necessàries o l'acomodació d'aquestes en l'àmbit del Conselh Generau d'Aran.

h) Garantir l'intercanvi continu d'informació entre ambdues administracions.

i) Interpretar els dubtes que puguin sorgir en l'execució dels acords i les resolucions de la Comissió Bilateral.

j) *La coordinació en matèria de normalització i política lingüística de l'occità, aranès a l'Aran.*

3. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran ha d'ésser formada per cinc membres designats pel Govern de la Generalitat i cinc membres designats pel Conselh Generau d'Aran, i copresidida pel conseller del departament a què pertany l'òrgan a què fa referència l'article 67.2 i pel síndic. Els acords de la Comissió s'adopten per consens entre les dues representacions.

4. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran s'ha de dotar d'un reglament propi que en reguli el funcionament, els òrgans que la formen i la periodicitat de les seves sessions, i garantir que es reuneix almenys un cop l'any.»

38 ESMENA NÚM. 38*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 70. Les relacions del Conselh Generau d'Aran amb els municipis

1. Les relacions entre el Conselh Generau d'Aran i els municipis aranesos són de col·laboració i coordinació, per a servir amb eficàcia i eficiència els interessos d'Aran i de les seves col·lectivitats, amb ple respecte vers les competències i l'autonomia respectives.

2. Per a establir una relació periòdica entre els ajuntaments i el Conselh Generau d'Aran, s'ha de crear un consell d'alcaldes com a òrgan consultiu i de participació. *La periodicitat de les reunions serà com a mínim cada dos mesos.*»

39 ESMENA NÚM. 39*De modificació*

GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 74. El Fons de cooperació de la Generalitat amb el Conselh Generau d'Aran

1. La Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya ha de crear i dotar, en qualitat de capítol específic, el Fons de cooperació de la Generalitat amb el Conselh Generau d'Aran, amb la finalitat de garantir la suficiència de recursos del Conselh Generau d'Aran per a:

a) Cobrir les despeses de funcionament ordinari del Conselh Generau d'Aran.

b) Exercir les competències que li hagin estat transferides i, en general, les que estableixen aquesta i altres lleis.

c) *Desenvolupament de l'autogovern.*

2. Els recursos del fons de cooperació han d'ésser transferits per trimestres avançats al Conselh Generau d'Aran, en fraccions periòdiques de caràcter mensual.

3. El fons de cooperació s'ha de crear sens perjudici del que estableix la Llei de pressupostos de la Generalitat amb relació als percentatges de participació a favor del Conselh Generau d'Aran en el fons de cooperació local de Catalunya.

4. El fons de cooperació s'ha de fixar d'acord amb el cost *efectiu* que suposa per al Conselh Generau d'Aran l'exercici de les competències i altres despeses a què fa referència l'apartat 1, inclosos els serveis transferits per l'Administració de la Generalitat, i d'acord amb les propostes que formuli la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran.

5. *Durant el procés d'elaboració del projecte de pressupostos de la Generalitat, el departament competent informarà al Conselh Generau d'Aran de la dotació corresponent al fons de cooperació local de la Generalitat amb el Conselh Generau d'Aran per a l'exercici següent, derivada de l'acord de finançament.*

6. El Conselh Generau d'Aran té autonomia per a aplicar els recursos procedents del fons de cooperació als serveis i altres activitats de la seva competència.»

40 ESMENA NÚM. 40
De supressió
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de l'apartat 4 de l'article 77.

41 ESMENA NÚM. 41
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

«Article 78. Procediment

Les disposicions d'aquesta llei *poden ésser modificades mitjançant el procediment de modificació legislativa previst a l'Estatut d'Autonomia de Catalunya.*»

42 ESMENA NÚM. 42
De supressió
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De supressió de la disposició addicional segona.

43 ESMENA NÚM. 43
D'addició
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

D'addició d'una disposició addicional

«*El paisatge i el patrimoni cultural de la Vall d'Aran representen una de les característiques especials de la*

Vall, en conseqüència les administracions públiques vetllaran d'una manera especial per la seva conservació i preservació.»

44 ESMENA NÚM. 44
D'addició
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

D'addició d'una Disposició addicional

«*El Conselh Generau d'Aran impulsarà el funcionament del Consell econòmic i social de l'Aran.*»

45 ESMENA NÚM. 45
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De modificació de la disposició transitòria segona

«En el marc d'una modificació de la Constitució espanyola, el Parlament ha de proposar el reconeixement de l'autonomia política d'Aran, *els seus drets històrics i la seva singularitat.*»

46 ESMENA NÚM. 46
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De modificació de la disposició final segona

Segona. Modificació del Codi civil de Catalunya

S'afegeix un apartat, el 3, a l'article 442-13 del Codi civil de Catalunya, que resta redactat de la manera següent:

«Article 442-13. Destinació dels béns

»1. La Generalitat de Catalunya ha de destinar els béns heretats o llur producte o valor a establiments d'assistència social o a institucions de cultura, preferentment del municipi de la darrera residència habitual del causant a Catalunya. Si no n'hi ha en el dit municipi, s'han de destinar als establiments o a les institucions de l'Aran o, si tampoc no n'hi ha l'Aran, als de caràcter general a càrrec de la Generalitat.

»2. Si en el cabal relicte hi ha finques urbanes, la Generalitat de Catalunya les ha de destinar preferentment al compliment de polítiques d'habitatge social, sia directament sia reinvertint el producte obtingut en alienar-les, segons llurs característiques.

»3. El Conselh Generau d'Aran és receptor dels béns heretats en el lloc de la Generalitat de Catalunya si el causant de la successió intestada té residència a Aran.»

47 ESMENA NÚM. 47
De modificació
GP d'Esquerra Republicana de Catalunya

De modificació del preàmbul

«*L'Aran constitueix dins Catalunya una realitat nacional amb personalitat pròpia i diferenciada, que es*

fonamenta en el fet que la comunitat aranesa disposa d'una llengua i una cultura pròpies, comunes i compartides amb la resta d'Occitània, i, alhora, d'una antiga tradició d'autogovern fermament defensada pels aranesos i araneses al llarg del temps.

L'occità, en la seva varietat aranesa, és la llengua pròpia de l'Aran i esdevé un dels pilars i un dels trets fonamentals que configuren la identitat aranesa, tot emmarcant-la dins el fet nacional occità. El lligam emocional dels aranesos i araneses amb la seva llengua i, alhora, la seva tenacitat en utilitzar-la, li han permès, generació rere generació, la seva transmissió fins l'actualitat, i l'han convertit en un dels elements més preuats i excepcionals del seu patrimoni cultural, que el poble i les institucions de Catalunya també reconeixen i valoren com a propi.

La vinculació política i administrativa de l'Aran amb Catalunya, volguda i defensada fermament per la comunitat aranesa durant segles, té els seus precedents més antics en els acords o tractats d'emparança o protecció reial acordats o renovats entre els representants de l'Aran i els primers monarques de la Corona d'Aragó, en especial d'ençà la segona meitat del segle XII. La recerca de la protecció reial dels monarques catalanoaragonesos va ser buscada pels habitants de l'Aran en la mesura que constituïa la garantia de la seva plena llibertat i autonomia, tant en l'àmbit personal com col·lectiu, i alhora, de l'exercici del seu antic dret i costum de gaudir lliurement de l'usdefruit dels boscos, aigües i muntanyes de la vall, base de la seva vida econòmica i essencials per a la seva supervivència quotidiana.

Aquest impuls inicial per establir i estrènyer els lligams de l'Aran amb la corona catalanoaragonesa, i, dins d'aquesta, amb el Principat de Catalunya, es va reforçar i consolidar durant el regnat del rei Jaume I (1208-1276), el qual, amb el consentiment i l'ajut de la població aranesa, va voler mantenir sempre l'Aran dins els seus dominis i no el va incloure entre els territoris occitans a la sobirania dels quals va renunciar l'any 1259 a favor de la corona francesa, que es va apoderar de gran part d'Occitània d'ençà la desfeta catalanooccitana a Muret (1213).

L'antic pacte de l'Aran amb els primers monarques de la Corona d'Aragó es va tornar a renovar l'any 1313, quan la vall va retornar al domini de la corona catalanoaragonesa, després de trenta anys d'ocupació francesa. Amb motiu d'aquest retorn a la seva sobirania, el 23 d'agost de 1313 el rei Jaume II atorgà als habitants de l'Aran l'anomenat privilegi dera *Querimònia*, verdadera Carta Magna de les llibertats araneses, que, durant més de cinc-cents anys, va esdevenir la principal base legal de l'ordenament polític, jurídic i administratiu aranès.

Garantia de la seva plena llibertat i autonomia, tant a nivell personal com col·lectiu, la defensa dels seus privilegis i, alhora, del seu vincle amb la Corona d'Ara-

gó i, dins d'aquesta amb el Principat Catalunya, varen esdevenir els dos principals objectius de la comunitat i les institucions araneses durant t els segles posteriors. Així, l'any 1381, i a petició dels representants de la vall, el rei Pere III va establir de nou que aquesta no pogués ser mai més separada de la corona reial ni tampoc del Principat de Catalunya, privilegi que posteriorment seria també confirmat per altres monarques de la seva nissaga. La plena incorporació de l'Aran a Catalunya va ser també sol·licitada pels síndics i procuradors de la vall l'any 1411 i fou refrendada pel Parlament i les Corts catalanes. D'aquesta manera, les constitucions i altres drets catalans esdevingueren dret supletori dels privilegis de la vall, i, en conseqüència, garantia també de la seva llibertat i autonomia davant les intromissions potencials del poder reial.

Tot i formar part de Catalunya, l'Aran mantingué sempre la seva singularitat territorial i el sistema i règim polític i administratiu heretat dels segles precedents, gaudint d'un ample marge d'autonomia en el govern dels seus afers interns.

Com altres comunitats pirinenques, la base de l'organització política i administrativa tradicional aranesa fou sempre la casa. A nivell local, l'assemblea dels caps de casa administrava els afers de la comunitat i triava els seus representats, els anomenats cònsuls o còssos. Al seu torn, els pobles aranesos s'agrupaven en circumscripcions administratives més granes, anomenades terçons. Almenys des del segle XIII i fins al segle XVI hi hagué tres terçons a la vall, i d'aleshores ençà sis (Pujòlo, Arties e Garòs, Castièro, Marcatosa, Larrissa i Bossòst o Quate Lòcs). Cada terçó triava també uns representants específics, anomenats conselhèrs i proòms.

Fins al segle XV, de la reunió dels consols de tots els pobles de la vall i, alhora, dels seus conselhèrs i proòms, se'n formava la Còrt o Conselh Generau de la Vall, que constituïa la més alta institució de representació, govern i administració de la comunitat aranesa. El conselh generau podia també triar delegats o representants del conjunt de la vall per a afers específics, els anomenats síndics. Tanmateix, des de principis de l'Edat Moderna, el dret d'assistència a les reunions del Conselh generau dera val va quedar restringit únicament als conselhèrs i proòms nomenats pels sis terçons que aleshores la conformaven.

Amb la promulgació de les anomenades *Ordinaciones, Pragmáticas y Edictos reales del Valle de Aran*, l'any 1618, per mandat del rei Felip III d'Espanya, la composició, el sistema d'elecció i la forma de funcionar d'arrel medieval del Conselh generau aranès van ser pregonament modificades. D'aleshores ençà, la més alta institució de govern i representació de la comunitat aranesa va quedar integrada exclusivament per tretze membres: sis conselhèrs, sis proòms, i un síndic generau, tots ells trigats per sorteig.

La promulgació del Decret de Nova Planta l'any 1718, que tant advers fou a les institucions i llibertats catalanes, no va afectar formalment l'Aran, que va mantenir el seu sistema polític i administratiu tradicional, per bé que molt mermat en la seva autonomia tradicional. Per mor d'això, el territori aranès no va quedar integrat dins el nou sistema dels corregiments que l'autoritat borbònica va implantar arreu de Catalunya i va constituir-ne un districte especial.

Les guerres hispanofranceses de finals del segle XVIII i principis del XIX, i el pes de l'autoritat reial a la vall varen entorpir el funcionament ordinari del Conselh Generau de la vall i la seva capacitat de decisió. Tanmateix, l'Aran va mantenir el seu sistema administratiu tradicional fins almenys l'any 1834, en què el territori va quedar definitivament incorporat a la nova província de Lleida, creada un any abans per l'Estat espanyol. D'aleshores ençà, el territori aranès es va convertir en un partit judicial més de l'esmentada província i s'hi implantà el sistema dels ajuntaments general a tot l'Estat.

Tot i el desballestament jurídic del sistema institucional tradicional aranès, el seu record i el pregó sentiment de comunitat de vall va perdurar en la consciència i en el cor de molts aranesos i araneses fins al primer terç del segle XX, rebrotant esporàdicament en algunes reivindicacions i accions mancomunades dels ajuntaments aranesos d'aquell temps. També amb motiu de l'aprovació de l'Estatut d'autonomia de Catalunya l'any 1932, alguns intel·lectuals aranesos residents a Barcelona sol·licitaren al Govern català el reconeixement dels drets històrics de l'Aran, però la iniciativa no va prosperar.

Amb el retorn de les llibertats democràtiques a l'Estat espanyol l'any 1975, la consciència i la reivindicació dels seus drets històrics, i, alhora, de la necessitat de protegir i oficialitzar la seva llengua pròpia varen emergir de nou en el sí de la comunitat aranesa, tot cristal·litzant l'any 1978 en la constitució de l'associació de veïns Es terçons, que en féu d'elles les seves dues principals reivindicacions. El mateix any, i durant el procés de redacció de l'esborrany de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, l'associació veïnal aranesa va fer arribar als parlamentaris catalans reunits a Sau la seva aspiració i exigència democràtica de reconeixement del fet diferencial aranès, de la necessitat de protecció i oficialització de la seva llengua, i de la seva ferma voluntat d'aconseguir el restabliment i recuperació de les institucions polítiques i administratives tradicionals de la vall.

La justícia i la pertinència de la reivindicació aranesa, determinaren un primer reconeixement dels drets històrics i lingüístics de l'Aran en l'estatut d'Autonomia de Catalunya que el Parlament català aprovà l'any 1979. Així, l'article 3.4 de l'esmentat estatut va establir que «la parla aranesa serà objecte d'ensenyament i d'especial respecte i protecció», i la seva disposició addicio-

nal primera que « en el marc de la Constitució i del present Estatut seran reconegudes i actualitzades les peculiaritats històriques de l'organització administrativa interna de la Vall d'Aran». El desplegament legislatiu posterior d'aquests preceptes estatutaris va permetre configurar un estatut jurídic progressivament reforçat de la llengua pròpia de l'Aran, i, alhora, va possibilitar la recuperació de les institucions històriques d'autogovern de l'Aran.

Així, en un primer moment, la Llei 7/1983, de 15 d'abril, de normalització lingüística, va declarar l'aranès, varietat de l'occità, llengua pròpia de l'Aran i va proclamar certs drets lingüístics dels aranesos i araneses, juntament amb el mandat adreçat als poders públics de garantir-ne l'ús i l'ensenyament. Més endavant, la Llei 16/1990, de 13 de juliol, del règim especial de la Vall d'Aran, va concretar i activar el reconeixement del sistema institucional tradicional aranès, encarnat en els històrics terçons i en el Conselh Generau de la vall, definint també la tipologia i l'abast de les seves competències. A més, la llei va declarar també l'oficialitat territorialitzada de la llengua pròpia de la vall, i va millorar-ne les garanties d'ús i ensenyament, a més d'incloure un manament general d'impulsar-ne la normalització a l'Aran.

L'aprovació de l'Estatut d'autonomia de Catalunya del 2006 va suposar un nou i decisiu pas endavant en el ple reconeixement de la realitat nacional occitana de l'Aran, i, alhora, un canvi fonamental respecte de la situació precedent en relació amb l'oficialitat de la llengua pròpia de la comunitat aranesa. Així, l'article 11 de l'Estatut va establir que «els ciutadans de Catalunya i les seves institucions polítiques reconeixen l'Aran com una realitat nacional dotada d'identitat cultural, històrica, geogràfica i lingüística, defensada pels aranesos als llarg dels segles Aquest Estatut reconeix, empara i respecta aquesta singularitat i reconeix l'Aran com a entitat territorial singular dins de Catalunya, la qual és objecte d'una particular protecció per mitjà d'un règim jurídic especial». A més, l'article 6.5 va declarar també l'oficialitat de la llengua occitana, denominada aranès a l'Aran, a Catalunya. Al seu torn, l'article 94 va explicitar el nou marc de l'organització institucional pròpia de l'Aran i les especificitats del seu règim jurídic. Finalment, la disposició addicional cinquena va establir també el calendari de la revisió del règim especial de l'Aran per tal d'adaptar-lo a allò que estableix aquest Estatut.

Amb l'aprovació de la Llei 35/2010, de l'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, el Parlament de Catalunya va encetar el desenvolupament del mandat estatutari en relació a l'Aran, convertint l'occità en llengua oficial a tot Catalunya.

Amb l'aprovació d'aquesta nova llei de règim especial de l'Aran, la cambra legislativa catalana completa aquest mandat, i, alhora, canalitza i articula el legítim dret i la justa aspiració d'un ample sector de la pobla-

ció aranesa, expressat a través dels seus representants polítics, d'assolir un major i més ample nivell d'autogovern, tot adaptant la composició, competències i funcionament del Conselh Generau d'Aran als nous reptes, necessitats i aspiracions de la societat aranesa contemporània.

A més, la nova llei pretén ser també una nova oportunitat i un instrument de reforçament dels intensos i pregons vincles que històricament han unit l'Aran amb Catalunya, basats en el respecte mutu, i, alhora, en el ple reconeixement i pregona estimació que el poble i les institucions catalanes sempre han tingut envers la llengua i la cultura pròpies de la comunitat aranesa, i, per extensió, envers el conjunt de la nació occitana de la que l'Aran en forma part.

Per tal d'assolir aquest objectius, la llei s'estructura en sis Títols, quatre Disposicions addicionals, dos Disposicions transitòries, una Disposició derogatòria i tres Disposicions finals.»

Palau del Parlament, 17 de novembre de 2014

Marta Rovira i Vergés Josep Cosconera Carabassa
Portaveu del GP d'ERC Diputat del GP d'ERC

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari de Convergència i Unió (reg. 92718)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Jordi Turull i Negre, portaveu del Grup Parlamentari de Convergència i Unió, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenta les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1 De modificació GP de Convergència i Unió

De l'article 1

«Article 1. Aran

Aran és una entitat territorial singular, reconeguda per l'Estatut d'Autonomia de Catalunya, formada per l'agrupació de terçons, amb personalitat jurídica pròpia i plena capacitat i autonomia, estatutàriament garantida, per a la gestió dels interessos propis de la comunitat política que representa.»

2 ESMENA NÚM. 2 De modificació i addició GP de Convergència i Unió

De l'article 3

«Article 3. naturalesa i règim jurídic

1. Aran, com a comunitat política i entitat de naturalesa territorial, té personalitat jurídica pròpia i plena capacitat i autonomia per a la gestió dels interes-

sos propis de la comunitat política que representa, que exerceix mitjançant el Conselh Generau d'Aran i les altres institucions d'autogovern que regula aquesta llei.

2. Les institucions araneses exerceixen funcions pròpies del Govern i de l'administració de la Generalitat i funcions que corresponen a l'Administració local **en els termes establerts en aquesta llei.**

3. *L'Aran es regeix pel règim jurídic que estableix aquesta llei, les normes que la desenvolupen i les normes aprovades per les institucions araneses i, en tot allò que no disposen aquestes, per la normativa comuna a totes les administracions públiques catalanes i les normes aplicables als ens locals de Catalunya.»*

3 ESMENA NÚM. 3 De modificació i addició GP de Convergència i Unió

De l'article 6, apartat 1

«Article 6. Autonomia i posició institucional

1. Corresponen a l'Aran, per raó de l'autonomia **política** estatutàriament garantida:

a) Les competències per a la gestió dels interessos propis, *que pot exercir sota la seva responsabilitat, i la capacitat d'intervenir en qualsevol afer que afecti el territori.*

b) Els recursos financers suficients per a complir de manera eficient i eficaç les seves funcions i per a aportar els serveis de la seva competència, amb autonomia per a gestionar-los.

c) Les potestats administratives superiors que la *legislació* atribueix a les entitats de naturalesa territorial, especialment la potestat per a adoptar disposicions de caràcter general, *la qual pot exercir el Conselh Generau d'Aran amb la màxima amplitud reconeguda per l'ordenament jurídic.»*

4 ESMENA NÚM. 4 De modificació i de supressió GP de Convergència i Unió

A l'article 7

«Article 7. Els símbols

1. Els símbols ~~que expressen la identitat nacional~~ d'Aran són la bandera, l'escut, *la festa* i l'himne.

2. La bandera d'Aran és del color bordeus tradicional dels pendons de les parròquies araneses, *amb la creu de Tolosa, dita també d'Òc o Occitana, d'or (color groc) i enquadrada en el seu centre. Els braços de la creu acaben en punta i acullen al mig l'escut d'Aran sense tocar-lo i sortint d'aquesta.*

3. L'escut d'Aran és un escut de forma quadrilonga, arrodonida en la seva punta i en una proporció d'1 ample per 1,1 de llarg. Escut tallat. Primer, de plata,

una clau de faixa, de sable (negre). Segon, d'or, quatre «paus de gules (vermelh)». Timbrat per una corona del segle XIV dels Reis d'Aragó.

4. *La festa d'Aran (hesta d'Aran) és el Dia d'Aran, que se celebra el dia 17 de juny.*

5. *L'himne d'Aran és Montanhes Araneses amb el text aprovat pel Conselh Generau d'Aran.*

6. *El Conselh Generau d'Aran ha de participar en els procediments de la Generalitat que afectin els símbols de les institucions i entitats d'Aran.»*

5 ESMENA NÚM. 5
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 8, apartats 1 i 2

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

1. *L'occità, denominat aranès a l'Aran, és la llengua pròpia de l'Aran i com a tal:*

a) *És la llengua d'ús normal de les administracions públiques a l'Aran.*

b) *És la llengua d'ús normal dels mitjans de comunicació públics en tots els formats, especialment dels dependents de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, de les entitats locals i de llurs ens associatius al territori d'Aran.*

c) *L'occità, aranès a l'Aran, és la llengua normalment emprada com a llengua vehicular i d'aprenentatge als centres educatius situats a la Val d'Aran.*

2. *La llengua occitana, denominada aranès a l'Aran, és la llengua pròpia d'aquest territori i és oficial a Catalunya, d'acord amb el que estableix la legislació aplicable.»*

6 ESMENA NÚM. 6
De supressió
GP de Convergència i Unió

Dels apartats 1 i 2 de l'article 9

«Article 9. Drets lingüístics

1. *A Aran totes les persones tenen el dret de conèixer i utilitzar l'aranès, i d'ésser atesos oralment i per escrit en aquesta llengua en les relacions amb totes les administracions públiques, inclosa l'Administració electoral, i amb les entitats públiques i privades que en depenen. Els actes administratius i disposicions generals, i també els instruments de fe pública, dictats en aranès produeixen plens efectes jurídics.*

2. *A Aran totes les persones, en llurs relacions amb la justícia, el notariat i els registres públics tenen el dret d'utilitzar l'aranès i de rebre documentació en aquesta llengua si ho sol·liciten, sense que això suposi un cost addicional per al ciutadà i sense que puguin patir indefensió ni retards indeguts per la llengua emprada.»*

7 ESMENA NÚM. 7
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'un nou article 10 bis

«Article 10 bis. La capital

1. *La capital de l'Aran és Vielha i és la seu administrativa permanent del Conselh Generau d'Aran.*

2. *Vielha, capital de l'Aran, esdevé l'espai referent dels serveis supramunicipals i nacionals d'Aran.*

3. *El Conselh Generau d'Aran regularà aquesta capitalitat a través d'un Acord Marc de Capitalitat enfortint la particularitat de Vielha com a capital de l'Aran.»*

8 ESMENA NÚM. 8
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova lletra e) a l'apartat 1 de l'article 12

«1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen).
- b) El síndic (sindic).
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn).
- d) L'Oïdoria de Comptes (Auditoria de Comdes).
- e) *La Comissió de Patrimoni (Comission d'Auviatge).»*

9 ESMENA NÚM. 9
D'addició
GP de Convergència i Unió

A l'apartat 1 de l'article 16

«1. El Consell de Govern és format pel síndic, el vice-síndic o vicesíndics si s'escau i la resta de consellers generals *designats pel síndic.*»

10 ESMENA NÚM. 10
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'apartat 1 de l'article 17

«1. L'Oïdoria de Comptes és integrada pels consellers generals designats pel *Ple*, entre ells almenys un conseller general de cada grup polític representat en el Conselh Generau d'Aran.»

11 ESMENA NÚM. 11
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'un nou article 17 bis

«Article 17 bis. *el Proom d'Aran*

El Conselh Generau d'Aran pot crear la institució del Proom d'Aran, la qual es relaciona amb el Síndic de Greuges d'acord amb el que estableix l'article 78.4 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya.»

12 ESMENA NÚM. 12
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'un nou article 17 *ter*

«Article 17 *ter*. La Comissió de Patrimoni

1. La Comissió de Patrimoni exerceix funcions d'informe, assessorament i participació en matèria de patrimoni cultural, ordenació del territori i urbanisme, i protecció ambiental.

2. En la composició de la Comissió de Patrimoni hi poden participar representants designats per altres administracions per raó de la matèria.

3. Per reglament del Conselh Generau d'Aran s'estableix la seva composició, organització i funcions.»

13 ESMENA NÚM. 13
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'apartat 2 de l'article 21

«2. L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral, entre candidatures que al corresponent terçó hagin aconseguit més d'un cinc per cent del total de vots vàlidament emesos, i en aplicació de la *regla* d'Hondt.»

14 ESMENA NÚM. 14
De modificació
GP de Convergència i Unió

Del nom del capítol V del títol II

«Capítol V. Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana»

15 ESMENA NÚM. 15
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'article 29

«Article 29. Naturalesa

1. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana és una corporació de dret públic independent de les administracions públiques, de caràcter acadèmic i amb personalitat jurídica pròpia.

2. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana és inscrita en el Registre d'Acadèmies de Catalunya.

3. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana es regeix pels estatuts del règim intern i el govern interiors.»

16 ESMENA NÚM. 16
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 30

«Article 30. Objecte de l'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana

1. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana és l'autoritat lingüística en matèria de llengua, tal com disposa la Llei 35/2010 de l'Occità, aranès a l'Aran i, és també l'organisme de caràcter consultiu en matèria de dret, història, patrimoni i altres, que configuren la identitat d'Aran.

2. L'objecte de l'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana és:

a) Promoure el coneixement i l'estudi del territori aranès en tots els aspectes que configuren la seva identitat.

b) L'alta investigació i l'estudi de l'aranès i l'establiment dels criteris normatius d'acord amb la consideració de varietat lingüística del tronc occità comú.

3. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana és la competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis d'Aran. Els informes que emeti respecte als escuts dels ens locals d'Aran tenen caràcter vinculant.

4. L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana pot crear, per al desenvolupament de les seves funcions, altres societats filials o òrgans consultius, d'acord amb el que estableixin els seus estatuts.»

17 ESMENA NÚM. 17
De supressió
GP de Convergència i Unió

De tot l'article 31

«Article 31. Autoritat lingüística

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat lingüística competent per a la regulació, la protecció i la normativització de la varietat aranesa de la llengua occitana.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat per a l'assessorament en matèria d'usos lingüístics de totes les administracions públiques i de les entitats autònomes, les empreses i les altres entitats i institucions que en depenen, i també dels centres d'ensenyament públics i privats i dels mitjans de comunicació de titularitat pública, d'acord amb l'article 4 de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua ha de col·laborar amb entitats acadèmiques, de recerca o culturals reconegudes per les institucions públiques de l'espai occità

en l'establiment de la normativa lingüística de referència per al conjunt de la llengua occitana.

4. El Conselh Generau d'Aran i la Generalitat han de vetllar pel bon funcionament de l'Academia Aranesa dera Lengua, i establir els sistemes de col·laboració i d'assessorament necessaris per a garantir els usos lingüístics a què fa referència l'apartat 2.»

18 ESMENA NÚM. 18
De supressió
GP de Convergència i Unió

De tot l'article 32

«Article 32. Àmbit territorial

L'àmbit d'actuació de l'Academia Aranesa dera Lengua és el territori de Catalunya.»

19 ESMENA NÚM. 19
De supressió
GP de Convergència i Unió

De tot l'article 33

«Article 33. Composició

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és formada pels membres següents:

a) Fins a vint i un acadèmics numeraris, nomenats d'entre persones de reconegut prestigi lingüístic i científic en l'estudi, la recerca i el foment de l'aranès, que són les úniques persones amb dret a vot.

b) Fins a setze acadèmics, nomenats per l'Academia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

c) Fins a cinc entitats, nomenades per l'Academia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

d) Acadèmics d'honor.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua ha de tendir a una representació equilibrada de dones i d'homes en la composició i en els òrgans de govern.»

20 ESMENA NÚM. 20
De modificació
GP de Convergència i Unió

Del punt 1.b) de l'article 34

«b) La potestat d'autoorganització, inclosa la de crear organismes i empreses o d'associar-se o participar en organismes o empreses juntament amb altres administracions o particulars.»

21 ESMENA NÚM. 21
De modificació i supressió
GP de Convergència i Unió

A l'article 35

«Article 35. Competències

1. El Conselh Generau d'Aran té les competències pròpies que determina el capítol segon d'aquest títol, les que li atorguen altres lleis i les que les lleis de Catalunya atorguen als consells comarcals i als consells de vegueria, en els termes de la legislació aplicable.

2. El Conselh Generau d'Aran té les competències que li delega o li assigna la Generalitat i exerceix la gestió ordinària dels serveis propis en els termes que determina l'article 36.1.

3. Corresponen també al Conselh Generau d'Aran les competències de caràcter executiu que les lleis no atribueixin expressament a altres administracions públiques.

3. El Conselh Generau d'Aran pot dur a terme, mitjançant l'exercici previ de la seva potestat normativa en les matèries que són de la seva competència i sempre que no transgredeixi les lleis, tota mena d'activitats i serveis que requereixin els interessos generals de l'Aran. En qualsevol cas, el Conselh Generau d'Aran pot promoure, en l'àmbit de les seves competències, tota classe d'activitats i prestar tots els serveis públics que contribueixin a satisfer les necessitats i els interessos d'Aran.

4. Corresponen, en qualsevol cas, al Conselh Generau d'Aran les competències que li han estat transferides per la Generalitat de Catalunya fins a l'entrada en vigor d'aquesta llei.»

22 ESMENA NÚM. 22
D'addició
GP de Convergència i Unió

A l'article 38

«Article 38. Llengua i cultura

1. El Conselh Generau d'Aran té competència plena en tot allò referent al foment, la normalització i la regulació de la utilització de l'aranès, d'acord amb les lleis de caràcter general en vigor a tot Catalunya en matèria de política lingüística i d'educació.

2. El Conselh Generau d'Aran té competència plena en els àmbits següents:

a) El foment i la promoció de la cultura aranesa.

b) L'emparament, la conservació, la gestió i l'administració del patrimoni cultural.

c) Els serveis d'arqueologia.

d) L'execució de les polítiques sobre promoció i difusió cultural.

e) Arxius i fons documentals.

3. El Conselh Generau d'Aran ha de vetllar per la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranesa, en totes les diferents expressions. De manera especial, ha de garantir la conservació i promoure l'enriquiment del patrimoni històric, cultural, arqueològic, documental, jurídic, paisatgístic, artístic, científic, etnològic, geològic i industrial d'Aran i dels béns que l'integren, qualsevol que en sigui el règim jurídic i la titularitat.

4. La Generalitat i l'Administració de l'Estat, d'acord amb llurs competències, han de cooperar amb el Conselh Generau d'Aran en l'acció de protecció i promoció de la cultura i la llengua araneses, en els àmbits autonòmic, estatal i internacional.

5. El Conselh Generau d'Aran ha de promoure acords de col·laboració amb les entitats locals d'Aran perquè participin en la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranesa, d'acord amb les competències que els atribueixin les lleis.

6. Correspon al Conselh Generau d'Aran la gestió de tots els centres culturals públics i d'interès general de titularitat de la Generalitat de Catalunya.

7. Correspon al Conselh Generau d'Aran prendre, per al seu àmbit territorial, les decisions en matèria de planificació i execució dels plans de la Generalitat de Catalunya per a equipaments culturals, que han de garantir per a Aran dotacions proporcionals a les previstes per a la resta de Catalunya.

8. El Conselh Generau d'Aran ha d'impulsar les iniciatives necessàries per a coordinar els esforços amb la resta de territoris occitans en favor de la promoció i la preservació de la llengua, *sens perjudici dels articles 24 i 25 de la disposició addicional segona de la Llei 35/2010 de l'Occità, aranès a l'Aran.*

9. El departament de la Generalitat que gestiona les ajudes per a les indústries culturals i el suport per a la promoció de l'aranès en qualsevol dels àmbits relacionats amb la cultura, les indústries culturals, la creació cultural o els mitjans de comunicació ha d'incloure en les seves decisions mecanismes de participació i coordinació amb el Conselh Generau d'Aran.»

23 ESMENA NÚM. 23

De modificació i addició
GP de Convergència i Unió

De l'article 39

«Article 39. Dret civil aranès

1. El Conselh Generau d'Aran, per mitjà de la secció d'estudis jurídics de l'*Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana en col·laboració amb la Comissió de Codificació de Catalunya*, ha de vetllar per preservar les institucions jurídiques araneses recollides a la Querimònia i a la resta de privilegis desplegats a les institucions de dret civil privat i de dret públic.

2. El Conselh Generau d'Aran, *en col·laboració amb la Comissió de Codificació de Catalunya*, ha de proposar al Govern de la Generalitat les mesures per a l'actualització de les figures de dret civil privat i de dret públic aranesos que consideri necessàries per a garantir-ne la pervivència.»

24 ESMENA NÚM. 24

De modificació i addició
GP de Convergència i Unió

Del nom i dels apartats 1 i 3 de l'article 41

«Article 41. *Ordenació del territori i urbanisme*

1. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en l'elaboració, *la tramitació*, l'aprovació, l'execució i el seguiment dels instruments de planificació territorial *i de planificació urbanística* de la Generalitat de Catalunya que afecten Aran. Quan l'àmbit territorial dels instruments de planificació territorial no excedeixi el d'Aran, el Conselh Generau d'Aran pot exercir la iniciativa per a formular-los, modificar-los i revisar-los.

2. Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència per a l'establiment i la regulació dels instruments de gestió urbanística i també del procediment de tramitació i aprovació definitiva.

3. El Conselh Generau d'Aran pot formular, *tramitar*, aprovar i executar, dins dels límits de les potestats que la legislació urbanística atribueix als ajuntaments amb relació a llur planejament urbanístic, plans urbanístics que excedeixin l'àmbit d'un sol municipi, a petició expressa dels plens dels ajuntaments.»

25 ESMENA NÚM. 25

De modificació i supressió
GP de Convergència i Unió

A l'article 42

«Article 42. Ensenyament

1. Aran es constitueix com a zona educativa, d'acord amb el que estableix la legislació reguladora de l'educació a Catalunya.

2. Per raons d'especificitat lingüística, els serveis propis del departament de la Generalitat competent en matèria d'ensenyament –serveis educatius i escoles d'adults al territori d'Aran– tenen Aran com a únic referent territorial.

3. *El Conselh Generau d'Aran ha de vetllar perquè els currículums lingüístics en llengua aranesa dels centres educatius s'ajustin a la legalitat vigent i als criteris que determina aquesta llei.*

4. *El Conselh Generau d'Aran, amb la col·laboració del departament competent en matèria d'ensenyament, és competent per a prestar els següents serveis relacionats amb l'educació: transport escolar, menjador escolar, serveis extraescolars, elaboració i producció de llibres de text i materials didàctics en aranès, auxiliars*

de conversa en aranès i formació permanent del professorat en la llengua i la cultura d'Aran.

5. El Conselh Generau d'Aran ha de col·laborar, mitjançant els acords corresponents amb el departament competent en matèria d'ensenyament i en coordinació amb aquest, en la gestió de beques i ajuts per a l'estudi.

6. El Conselh Generau d'Aran pot exercir les competències de l'Administració educativa relatives a l'establiment de convenis amb centres educatius privats per delegació del Govern de la Generalitat.»

26 ESMENA NÚM. 26

D'addició

GP de Convergència i Unió

A l'apartat 1 de l'article 43

«1. Correspon al Conselh Generau d'Aran, *d'acord amb la normativa aplicable en aquesta matèria i l'activitat de planificació del departament competent en matèria de salut i del servei català de la Salut, i sens perjudici de les competències en aquesta matèria de l'administració de la Generalitat de Catalunya*, l'exercici de les competències traspasades en matèria de sanitat i salut pública, que inclouen les funcions següents:

a) L'organització, el funcionament, l'avaluació i el control dels centres, serveis i establiments sanitaris i sociosanitaris del sistema sanitari públic.

b) La gestió i l'execució dels serveis, les actuacions i els programes públics en matèria de promoció i protecció de la salut i prevenció de malalties, que inclouen totes les matèries en l'àmbit de la salut pública i dins del territori d'Aran.

c) La gestió i l'administració dels centres, dels serveis i dels establiments de protecció de la salut i d'atenció sanitària i sociosanitària de caràcter públic, i també la gestió de les prestacions pròpies del sistema sanitari públic.»

27 ESMENA NÚM. 27

D'addició

GP de Convergència i Unió

Al punt b) de l'apartat 1 de l'article 46

«b) La gestió dels serveis socials especialitzats, inclosos els adreçats a la gent gran, als infants i a les persones en situació de dependència o amb discapacitat i *la seva valoració.*»

28 ESMENA NÚM. 28

De supressió i addició

GP de Convergència i Unió

A l'article 47

«Article 47. Habitatge

1. El Conselh Generau d'Aran té les competències relatives a sòl i habitatge, especialment la promoció i la

gestió de l'habitatge públic, tant el destinat a la venda com al règim de lloguer, i *la regulació dels patrimonis públics de sòl i habitatge propis o de la Generalitat.*

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix, en règim de delegació, les competències dels serveis territorials de la Generalitat per a la concessió d'ajuts per a la rehabilitació d'habitatges i l'atorgament de la cèdula d'habitabilitat, *sens perjudici de les facultats de control i seguiment que corresponen als serveis d'habitatge de la Generalitat.*

3. El Conselh Generau d'Aran pot crear un ens instrumental de caràcter institucional que, si s'escau, pot tenir la condició d'Administració actuant.»

29 ESMENA NÚM. 29

De modificació

GP de Convergència i Unió

A l'article 48

«Article 48. Medi ambient

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències per a la protecció i la gestió del medi ambient i les facultats per a l'execució de les lleis vigents en aquesta matèria d'acord amb els decrets de transferència de competències i serveis, i també per a l'establiment de mesures addicionals de protecció.

2. El Conselh Generau d'Aran ha d'informar la Generalitat de Catalunya prèviament a la tramitació i a l'aprovació, qualsevol norma en matèria de medi ambient *a l'Aran en aquells àmbits que per raons de gestió s'hagi de coordinar amb la Generalitat de Catalunya.*

3. El Conselh Generau d'Aran intervé en els procediments de control de les activitats privades i públiques que poden afectar el medi ambient *regulats per la legislació de prevenció i control ambiental d'activitats.*

4. El Conselh Generau d'Aran ha d'elaborar un informe ambiental, que:

a) És preceptiu quan ho estableix expressament la normativa reguladora del procediment i, en tots els casos, en els procediments d'avaluació d'impacte ambiental.

b) És vinculant si és desfavorable o imposa mesures de protecció en els procediments d'autorització o llicència d'activitats privades, i també en els procediments en què l'informe sigui preceptiu.

5. El Conselh Generau d'Aran pot crear un cos d'agents mediambientals amb funcions de vigilància i control, de col·laboració en la gestió, de protecció i prevenció integrals del medi ambient i de policia administrativa especial. Els membres d'aquest cos han de tenir la condició d'agents de l'autoritat en l'exercici de llurs funcions, als efectes establerts legalment.

6. *La Generalitat de Catalunya ha de garantir la participació i la col·laboració del Conselh Generau d'Aran en el subministrament d'informació meteorològica i*

climàtica, incloent-hi el control i el seguiment de les situacions meteorològiques de risc, d'acord amb el que estableix l'article 144.5 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya.» L'Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana

30 ESMENA NÚM. 30
De modificació i **addició**
GP de Convergència i Unió

«Article 49. Patrimoni i recursos naturals

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en l'ordenació, la planificació, la gestió, la denúncia i la vigilància de les actuacions relacionades amb la protecció i la recuperació dels recursos dels ecosistemes fluvials i terrestres, inclosos la fauna, la flora i els hàbitats.

2. El Conselh Generau d'Aran té atribuïdes competències en l'ordenació, la planificació, la gestió, la denúncia, la vigilància i l'exercici de la potestat sancionadora de l'activitat piscícola i cinegètica, en l'exercici de les quals aprova anualment els plans tècnics piscícoles i cinegètics d'Aran.

3. Correspon al Conselh Generau d'Aran, en matèria de delimitació d'espais protegits:

a) La potestat per a declarar les figures de protecció i delimitació d'espais, béns, hàbitats i valors naturals que mereixen mesures especials de protecció. La proposició de declaració de qualsevol espai del territori aranes com a figura de protecció especial requereix la *participació* prèvia del Conselh Generau d'Aran, dels ajuntaments implicats i de les entitats municipals descentralitzades afectades.

b) La gestió de tots els espais que siguin limitats a l'àmbit territorial d'Aran.

c) La gestió i la vigilància de la Xarxa Natura 2000 i de tots els espais protegits declarats en el seu territori, inclosa la gestió dels recursos econòmics vinculats a aquestes figures de protecció.

d) La *participació* per a aprovar els mapes del paisatge i elaborar un catàleg del paisatge en el seu àmbit territorial, amb la conformitat prèvia dels ajuntaments i les entitats municipals descentralitzades afectades.

4. El Conselh Generau d'Aran exerceix al territori d'Aran les funcions d'Administració forestal i té atribuït l'exercici de la potestat sancionadora de totes les matèries transferides. En matèria forestal, és competència del Conselh:

a) L'establiment dels mecanismes, en l'àmbit territorial d'Aran, per a la planificació, l'ordenació i la conservació dels recursos forestals, i també per a la regulació dels aprofitaments en sòl rústic i l'atorgament de les autoritzacions preceptives.

b) La gestió forestal de les forests d'utilitat pública pertanyents al catàleg corresponent, llevat de la competència en delimitacions i fitacions.

c) La declaració de compatibilitat d'usos i activitats amb el caràcter d'utilitat pública de les forests.

d) L'establiment de les mesures de prevenció i extinció d'incendis forestals.

e) La vigilància i la potestat sancionadora en matèria d'accés motoritzat al medi natural i als espais naturals protegits, incloses les funcions d'expedició d'autoritzacions, i també la capacitat de fer regulacions que comportin una major protecció.

5. El Conselh Generau d'Aran, amb la conformitat de la Generalitat de **Catalunya**, exerceix competències en l'establiment dels mecanismes de gestió *per a l'eliminació de construccions i instal·lacions en el domini públic hidràulic de les conques del Garona, el Noguera Pallaresa, i el Noguera Ribagorçana a l'àmbit d'Aran, així com per a la realització d'actuacions que s'hi executin en els trams urbans, d'acord amb els convenis de gestió de conca signats amb la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre.*

6. El Conselh Generau d'Aran ha de disposar d'un servei de prevenció de riscos naturals, especialment en l'àmbit de la predicció d'allaus i de *prevenció de riscos hidrològics.*

7. El Conselh Generau d'Aran ha de col·laborar amb els municipis aranesos en la gestió dels serveis d'escombraries, recollida i tractament de residus i prestació del servei de deixalleria.

8. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències d'execució al seu territori de les polítiques i mesures d'educació ambiental fixades per les lleis de Catalunya i pel Govern de la Generalitat i pot definir i desenvolupar polítiques i mesures pròpies en aquesta matèria.»

31 ESMENA NÚM. 31
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 51

«Article 51. Activitats rurals

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció del desenvolupament i protecció del medi rural i de les activitats productives que li són pròpies, especialment de l'agricultura, la ramaderia i els aprofitaments forestals i els productes artesanals de la indústria agroalimentària. *El Conselh Generau d'Aran participarà en la gestió dels ajuts i dels fons europeus o de les altres administracions competents.*

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en l'aplicació i la gestió de les actuacions en matèria de sanitat, higiene, benestar i producció animals.

3. El Conselh Generau d'Aran pot organitzar i promoure fires i certàmens agrícoles, ramaders i forestals.

4. Corresponen al Conselh Generau d'Aran l'autorització i el registre dels nuclis zoològics i el registre de races autòctones en l'àmbit de l'Aran.»

32 ESMENA NÚM. 32
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 52

«Article 52. Turisme

1. El Conselh Generau d'Aran té competència per a desenvolupar activitats i donar serveis de promoció turística, inclosa la gestió de la informació, la senyalització i la difusió turístiques.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències dels serveis territorials de la Generalitat en matèria de control dels establiments turístics i participa en la gestió dels ajuts públics del sector.

3. El Conselh Generau d'Aran ha de participar en els òrgans de promoció turística que tinguin relació amb Aran per a facilitar la coordinació entre els establiments propis i altres situats al territori d'Aran.»

33 ESMENA NÚM. 33
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 53

Article 53. Comerç i consum

«1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències d'organització i execució en matèria de comerç interior, que inclouen la formulació i l'aprovació de plans i programes de promoció i organització comercial i l'autorització d'obertura i ampliació de comerços.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció i autorització d'activitats firals.

3. El Conselh Generau exerceix competències en matèria de protecció i promoció dels drets i interessos de les persones consumidores, incloses la gestió dels serveis de mediació entre aquestes i els proveïdors de béns i serveis, així com la informació i defensa de les persones consumidores.

4. Correspon al Conselh Generau la formació, l'educació i la informació en matèria de persones consumidores i usuàries.

5. El Conselh Generau d'Aran participa en la redacció de les normes derivades de la política d'implantació d'equipaments comercials de la Generalitat.»

34 ESMENA NÚM. 34
D'addició
GP de Convergència i Unió

De tres nous apartats a l'article 54

«Article 54. Promoció de l'economia

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció i organització de l'activitat econòmica, inclosa la gestió de plans, fons i programes, de la Generalitat o estatals, adreçats al foment de l'activitat econòmica, a la promoció de l'ocupació i a la protecció de les persones a l'atur.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix competències en matèria de promoció i organització de l'artesania i de planificació de la indústria a Aran.

3. El Conselh Generau d'Aran crearà l'Observatori Socioeconòmic d'Aran, que tindrà la capacitat entre d'altres, d'estudiar, actualitzar, gestionar i/o proposar mesures i/o accions a les administracions públiques i al conjunt de la societat aranesa en benefici de l'interès general. Un reglament en regularà la composició, estructura, funcions i organització.

4. El Conselh Generau d'Aran ha de crear l'Oficina de Govern Obert amb els objectius següents:

a) Promoure la transparència i l'accés a la informació pública.

b) Potenciar la participació de la ciutadania aranesa en les polítiques públiques.

c) Garantir el retiment de comptes de les institucions araneses

d) Vetllar per la millora de la qualitat democràtica.

La composició, l'estructura, les funcions i l'organització d'aquesta Oficina s'estableixen per reglament.»

35 ESMENA NÚM. 35
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 57

«Article 57. Infraestructures, obres públiques i serveis de mobilitat

1. El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències de planificació, construcció i manteniment de les carreteres i els camins de la seva titularitat i participa, mitjançant la necessària consulta institucional, en la planificació de les carreteres en l'àmbit de l'Aran.

2. El Conselh Generau d'Aran exerceix la competència sobre heliports, altiports i altres infraestructures de transport al territori d'Aran que no tinguin qualificació legal d'interès general. Aquesta competència inclou:

a) La planificació i la gestió de tots els heliports, altiports, estacions terminals de càrrega i altres infraestructures de transport.

b) La gestió de domini públic necessària per a prestar el servei, especialment de l'atorgament d'autoritzacions i concessions dins els recintes.

c) El règim econòmic dels serveis, especialment de la potestat tarifària i la recaptació dels tributs i gravàmens relacionats amb la utilització de la infraestructura i del servei que presta.

d) La delimitació de la zona de serveis dels heliports i altiports i la determinació dels usos, dels equipaments i de les activitats complementàries.

3. El Conselh Generau d'Aran ha d'emetre un informe amb caràcter previ amb relació a la qualificació d'interès general de les obres públiques que s'executen íntegrament al territori d'Aran.

4. Corresponen al Conselh Generau d'Aran les competències sobre la planificació, l'autorització, la concessió, el control i la gestió de serveis de transport de viatgers *que transcorrin íntegrament dins el territori de l'Aran, i també la planificació i la gestió del servei de transport escolar que també hi transcorri íntegrament.*»

36 ESMENA NÚM. 36
De modificació i supressió
GP de Convergència i Unió

A l'article 58

Article 58. Seguretat pública

«1. El Conselh Generau d'Aran pot promoure l'elaboració de plans de prevenció i seguretat i ~~coordinar els plans i els serveis de seguretat dels municipis i de la Generalitat en l'àmbit territorial d'Aran.~~

2. El Conselh Generau d'Aran participa en *les Juntes Locals de Seguretat i a la Comissió Regional de Seguretat* quan es tracten temes relacionats amb la coordinació dels cossos policials presents al territori d'Aran.»

37 ESMENA NÚM. 37
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'apartat 1 de l'article 59

«1. *El Conselh Generau d'Aran exerceix la competència de gestió dels serveis d'emergències i protecció civil, que inclouen la planificació i l'execució de mesures relatives a les emergències, transport sanitari, rescats de muntanya, protecció civil, els serveis de prevenció i extinció d'incendis i la col·laboració i coordinació amb els serveis que depenen dels ajuntaments, tot sens perjudici de la col·laboració del Conselh Generau d'Aran amb la Generalitat i les altres comunitats veïnes, i també de l'estat francès. La col·laboració amb els serveis de la Generalitat s'ha de realitzar mitjançant protocols establerts entre la Generalitat i el Conselh Generau d'Aran.*»

38 ESMENA NÚM. 38
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'article 60

«Article 60. Associacions, fundacions, corporacions de dret públic i professions titulades

La Generalitat de Catalunya ha *de comunicar* al Conselh Generau d'Aran la creació i la modificació dels estatuts de les associacions, les fundacions, les corporacions de dret públic i les professions titulades existents i que exerceixen a Aran, i també les modificacions que es produeixin en els estaments citats i les professions titulades susceptibles de registre.»

39 ESMENA NÚM. 39
De supressió
GP de Convergència i Unió

A l'article 63

«Article 63. Propietat intel·lectual i industrial

Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència en la defensa jurídica i processal dels topònims d'Aran ~~aplicats al sector de la indústria.~~»

40 ESMENA NÚM. 40
D'addició
GP de Convergència i Unió

De dos nous apartats a l'article 64

Article 64. Treball i relacions laborals

1. El Conselh Generau d'Aran té competència en l'elaboració del calendari de dies festius per a tot el territori d'Aran, sens perjudici del calendari de dies festius vigent per a l'Estat i per a Catalunya.

2. *El Conselh Generau d'Aran, en l'àmbit de l'Aran, executarà la competència de la formació dels demanants d'ocupació i dels treballadors en actiu.*

3. *La Generalitat de Catalunya garantirà la participació del Conselh Generau d'Aran en la negociació col·lectiva i el registre dels convenis col·lectius de treball quan aquests estableixin l'àmbit de l'Aran.*»

41 ESMENA NÚM. 41
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'un nou article 64 bis

«Article 64 bis. *Mitjans de comunicació social i serveis de continguts audiovisual*

1. *La Generalitat de Catalunya garantirà la participació del Conselh Generau d'Aran en la gestió del servei públic de comunicació audiovisual de la Generalitat i dels serveis públics de comunicació audiovisual quan afectin a l'Aran.*

2. *El Conselh Generau d'Aran podrà crear un sistema propi de comunicació audiovisual pública per a l'Aran, sens perjudici de les competències de la Generalitat de Catalunya.»*

42 ESMENA NÚM. 42
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'apartat 3 de l'article 65

«3. Sens perjudici del que estableixen els apartats 1 i 2 i d'acord amb l'article 94.4 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, el Conselh Generau d'Aran ha de participar en l'elaboració de les iniciatives *normatives* que afecten el seu règim especial.»

43 ESMENA NÚM. 43
De modificació
GP de Convergència i Unió

A l'article 66

«Article 66. Participació del Conselh Generau d'Aran en l'activitat parlamentària

1. El *Conselh Generau d'Aran* és convidat a participar en el procediment legislatiu quan es debaten les iniciatives legislatives que poden afectar *de forma directa* el territori i el règim especial d'Aran o les competències i els recursos del Conselh Generau d'Aran. Aquesta participació inclou especialment la fase de debat en ponències i comissions.

2. Almenys un cop l'any s'ha de celebrar un debat sobre la situació d'Aran i el desenvolupament del seu autogovern a la comissió parlamentària que correspongui, d'acord amb el Reglament del Parlament. Aquest debat ha de començar amb una exposició del síndic.

3. El Parlament de Catalunya ha de posar a disposició de *la seva* Oficina d'Aran els mitjans materials i personals necessaris per a poder complir la funció de suport i assessorament als representants *de les institucions de l'Aran.*»

44 ESMENA NÚM. 44
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'un nou article 66 bis

«Article 66 bis. *De la projecció exterior de l'Aran*

1. *El Conselh Generau d'Aran ha d'impulsar la projecció exterior de l'Aran, principalment tot allò relacionat amb la seva singularitat, i promoure els interessos en aquest àmbit, sens perjudici de les competències d'altres administracions en matèria d'acció exterior.*

2. *El Conselh Generau d'Aran té capacitat per a portar a terme accions amb projecció exterior que derivin directament de les seves competències, sia de manera directa o per mitjà de la participació als òrgans i organismes de la Generalitat de Catalunya.*

3. *La Generalitat de Catalunya garantirà la participació de l'Aran en l'acció transfronterera i interregional en el marc de l'apartat 1 d'aquest mateix article.»*

45 ESMENA NÚM. 45
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 68

«Article 68. Participació en les decisions i coordinació amb els serveis de la Generalitat

1. Quan el Conselh Generau d'Aran exerceix competències que a la resta del territori corresponen a l'Administració de la Generalitat, *l'òrgan competent d'aquesta ha de garantir la participació dels representants del Conselh en la planificació i programació que puguin afectar-les i la coordinació dels serveis entre ambdues Administracions. Amb aquesta finalitat, es poden formalitzar els convenis i protocols corresponents.*

2. *La Generalitat de Catalunya garantirà la participació del Conselh Generau d'Aran, previ acord de la Comissió bilateral, en aquells òrgans de coordinació, col·laboració o de participació d'altres administracions o entitats en exercici de competències de la Generalitat, quan hi hagi coincidència, parcial o total, entre les matèries objecte de l'activitat d'aquests òrgans i les que són objecte de competències exercides pel Conselh Generau d'Aran.»*

46 ESMENA NÚM. 46
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 69

«Article 69. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran

1. *La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran és l'òrgan permanent de relació entre els governs i les administracions de la Generalitat i de l'Aran, als efectes següents:*

a) *El desenvolupament del règim especial de l'Aran establert per aquesta llei d'acord amb les previsions de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya.*

b) *L'adopció dels acords de transferència de competències o traspassos de béns i serveis que corresponguin.*

c) *L'estudi, l'impuls i, si escau, l'autorització dels instruments de coordinació i col·laboració entre ambdós nivells de govern i administració.*

d) *La participació de les institucions araneses en els procediments de presa de decisions de la Generalitat.*

2. *A la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran li corresponen les funcions següents:*

a) Analitzar l'aplicació d'aquesta llei i del règim especial que estableix, així com les iniciatives que es planegin per al seu desenvolupament o la seva reforma.

b) Estudiar, debatre i fer propostes per al desenvolupament de l'autogovern i les institucions araneses.

c) Proposar la transferència o la delegació de competències de la Generalitat al Conselh Generau i acordar els traspassos de béns i serveis inherents a les seves competències.

d) Impulsar les relacions de coordinació i col·laboració entre el Govern de la Generalitat i el Conselh Generau.

e) Definir els criteris i els mecanismes de col·laboració i coordinació entre els departaments i els serveis de l'Administració de la Generalitat i els del Conselh Generau i conèixer i, si escau, resoldre les incidències que es presentin en el desenvolupament de la seva activitat.

f) Garantir l'intercanvi d'informació entre ambdues administracions, en tots els àmbits d'interès comú i, en particular, sobre l'execució dels acords adoptats per la Comissió Bilateral.

g) Facilitar la participació del Conselh Generau en les iniciatives normatives del Govern de la Generalitat que poden incidir directament en l'autogovern de l'Aran i analitzar les proposicions de llei que el Conselh Generau presenti al Parlament.

h) Exercir les funcions que li atribueix el Títol V d'aquesta Llei en l'àmbit del finançament del Conselh Generau.

i) Interpretar i resoldre els dubtes que puguin sorgir en el desenvolupament de l'autogovern de l'Aran o en l'execució dels acords de la Comissió Bilateral.

j) La coordinació en matèria de normalització i política lingüística de l'occità aranès.

3. La Comissió Bilateral és integrada per un nombre igual de representants del Conselh Generau i la Generalitat i és copresidida pel conseller o consellera competent i pel síndic o la síndica.

4. Els acords de la Comissió s'adopten per consens entre les dues representacions.

5. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran adopta el seu reglament intern i d'organització i funcionament per acord de les dues parts. El reglament determina la periodicitat de les reunions del Ple de la Comissió, garantint que es reunirà almenys un cop l'any.»

47 ESMENA NÚM. 47

De modificació i supressió GP de Convergència i Unió

A l'article 74

«Article 74. El fons per al finançament del Conselh Generau d'Aran

1. La Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya ha de crear i dotar, en qualitat de capítol específic, el Fons per al finançament del Conselh Generau d'Aran, amb la finalitat de garantir la suficiència de recursos del Conselh Generau d'Aran per a:

a) Cobrir les despeses de funcionament ordinari del Conselh Generau d'Aran.

b) Exercir les competències que li hagin estat transferides i, en general, les que estableixen aquesta i altres lleis.

c) Desenvolupar les funcions complementàries de la Generalitat.

2. Els recursos del Fons han d'ésser transferits per trimestres avançats al Conselh Generau d'Aran, en fraccions periòdiques de caràcter mensual.

3. El Fons s'ha de crear sens perjudici del que estableix la Llei de pressupostos de la Generalitat amb relació als percentatges de participació a favor del Conselh Generau d'Aran en el fons de cooperació local de Catalunya.

4. El Fons s'ha de fixar d'acord amb el cost efectiu que suposa per al Conselh Generau d'Aran l'exercici de les competències i altres despeses a què fa referència l'apartat 1, inclosos els serveis transferits per l'Administració de la Generalitat, i d'acord amb les propostes que formuli la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran.

5. Durant el procés d'elaboració del projecte de pressupostos de la Generalitat, el departament competent informarà al Conselh Generau d'Aran de la dotació corresponent al Fons de cooperació local de la Generalitat amb el Conselh Generau d'Aran per a l'exercici següent.

6. El Conselh Generau d'Aran té autonomia per a aplicar els recursos procedents del Fons de cooperació local als serveis i altres activitats de la seva competència.»

48 ESMENA NÚM. 48

De modificació GP de Convergència i Unió

A l'apartat 1 de l'article 75

«1. A més del Fons per al finançament del Conselh Generau d'Aran, les lleis de pressupostos de la Generalitat també poden establir altres partides específiques per al Conselh Generau d'Aran, amb l'objectiu de promoure la col·laboració del Conselh en l'exercici de

les competències de l'Administració de la Generalitat o per a assolir les finalitats d'aquesta.»

49 ESMENA NÚM. 49
De supressió
GP de Convergència i Unió

De l'apartat 4 de l'article 77

«4. El Conselh Generau d'Aran és el receptor de les successions intestades en els termes que estableix la secció cinquena del capítol II del títol IV del llibre quart del Codi civil de Catalunya, relatiu a les successions, si el causant té residència a Aran.»

50 ESMENA NÚM. 50
De modificació
GP de Convergència i Unió

De l'article 78

«Article 78. Procediment

Les disposicions d'aquesta Llei només poden ésser modificades pel Parlament de Catalunya, directament o a través del procediment següent:

a) La iniciativa pot ésser adoptada tant pel Conselh Generau d'Aran com pel Govern de la Generalitat o el Parlament de Catalunya.

b) La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran ha d'aprovar per unanimitat dels seus membres la proposta de modificació de la Llei, que el Govern de la Generalitat ha d'aprovar com a projecte de llei i presentar al Parlament per a la tramitació parlamentària corresponent.

c) Si no hi ha l'acord de la Comissió Bilateral Govern de la Generalitat - Conselh Generau d'Aran a què fa referència la lletra b, qui hagi adoptat la iniciativa por exercir-la directament davant del Parlament.»

51 ESMENA NÚM. 51
De supressió
GP de Convergència i Unió

De la disposició addicional primera

«Primera. Competències del Conselh Generau d'Aran

El Conselh Generau d'Aran exerceix les competències que li han estat transferides per la Generalitat de Catalunya fins a l'entrada en vigor d'aquesta llei, que a partir d'ara queden assolides legalment.»

52 ESMENA NÚM. 52
De supressió
GP de Convergència i Unió

De la disposició addicional segona

«Segona. Referències a l'Institut d'Estudis Aranesi

Les referències que la legislació vigent fa a l'Institut d'Estudis Aranesi s'entenen fetes a l'Academia Aranesa dera Lengua.»

53 ESMENA NÚM. 53
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició addicional

«Sens perjudici del que estableix l'article 36 d'aquesta Llei, s'autoritza el Govern de la Generalitat perquè dicti les disposicions necessàries per al seu desplegament.»

54 ESMENA NÚM. 54
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició addicional

«Naturalesa de la llei.

D'acord amb allò que disposa l'article 62.2 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, aquesta llei del règim especial d'Aran té la naturalesa de llei de desenvolupament bàsic de l'Estatut.»

55 ESMENA NÚM. 55
De modificació
GP de Convergència i Unió

De la disposició transitòria segona

«Segona. Aran en la Constitució Espanyola

El Parlament de Catalunya ha de proposar el reconeixement de l'autonomia política d'Aran en els processos de modificació o reforma constitucional.»

56 ESMENA NÚM. 56
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició transitòria

«El Proom d'Aran

En tant que el Conselh Generau d'Aran no reguli les funcions del Proom d'Aran, aquestes són atribuïdes al Síndic de Greuges de Catalunya.»

57 ESMENA NÚM. 57
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició transitòria

«Allò que disposa l'article 5 d'aquesta Llei s'ha d'entendre en els termes establerts per la disposició addi-

*cional quarta de la Llei 30/2010, de 3 d'agost, de ve-
gueries.»*

58 ESMENA NÚM. 58
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició transitòria

*«1. La Comissió Bilateral Govern de la Generalitat -
Conselh Generau d'Aran ha d'establir el calendari del
procés de traspàs de funcions i serveis i, si escau, de
les restants mesures normatives o institucionals que
s'hagin d'adoptar per a la plena eficàcia de les compe-
tències atribuïdes a l'Aran per aquesta Llei.*

*2. Els acords de traspàs esmentats a l'apartat anteri-
or han de determinar els serveis i els recursos que ha
d'assumir el Conselh Generau d'Aran per a l'exercici
de les seves competències i precisar, si escau, la deli-
mitació de les funcions afectades pel traspàs i les fòr-
mules de col·laboració entre ambdues Administracions
per a l'exercici de les competències respectives.*

*3. El que disposen els apartats primer i segon no és
d'aplicació a les matèries recollides per l'article 35.4.»*

59 ESMENA NÚM. 59
D'addició
GP de Convergència i Unió

D'una nova disposició transitòria

«Referències territorials.

*Les denominacions de «comarca» i de «conselh comar-
cal» no són aplicables a l'Aran i al seu Conselh Ge-
nerau. Les referències legals anteriors a l'entrada en
vigor d'aquesta llei s'han d'entendre fetes a l'Aran i al
Conselh Generau d'Aran.»*

60 ESMENA NÚM. 60
De modificació
GP de Convergència i Unió

A la disposició derogatòria

«Disposició derogatòria

*Queda derogada la Llei 16/1990, del 13 de juliol, sobre
el règim especial de la Vall d'Aran.»*

Palau del Parlament, 19 de novembre de 2014

Jordi Turull i Negre
Portaveu del GP de CiU

Esmenes presentades pel Grup Parlamentari de Ciuta-
dans (reg. 92719)

A LA MESA DEL PARLAMENT

Carina Mejías Sánchez, portaveu del Grup Parlamen-
tari de Ciutadans, d'acord amb el que estableix l'arti-
cle 107 del Reglament del Parlament, presenta les se-

güents esmenes a l'articulat de la Proposició de llei del
règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1
De supressió
GP de Ciutadans

Article 2. Objecte

1. Aquesta llei estableix el règim especial propi
d'Aran, amb l'objectiu de protegir-ne el caràcter singu-
lar, ~~els drets històrics~~ i la identitat, que són reconeguts,
emparats i respectats pels articles 11 i 94 i la dispo-
sició addicional cinquena de l'Estatut d'autonomia de
Catalunya.

2. Aquest règim especial reconeix el dret i la realitat
de l'organització institucional, política i administrati-
va d'Aran i en garanteix les competències, els recursos
i l'autonomia per a ordenar, governar i gestionar els
afers públics i els interessos generals del seu territori.

2 ESMENA NÚM. 2
D'addició
GP de Ciutadans

D'addició a l'article 3

Article 3. Naturalesa i règim jurídic

1. Aran, com a comunitat política i entitat de natura-
lesa territorial, té personalitat jurídica pròpia i plena
capacitat i autonomia per al compliment de les seves
funcions, que exerceix mitjançant el Conselh Generau
d'Aran i les altres institucions d'autogovern que regula
aquesta llei.

2. Les institucions araneses exerceixen funcions prò-
pies del Govern i de l'Administració de la Generalitat i
funcions que corresponen a l'Administració local.

3. Les institucions araneses es regeixen pel règim ju-
rídic que estableixen aquesta llei i les normes que la
despleguen i, en tot allò que no disposen aquestes, pel
que estableixen les normes aplicables als ens locals de
Catalunya.

4. *En cap cas les competències d'Aran vulneraran les
lleis o sobrepassaran els límits competencials esta-
blerts per la Constitució Espanyola i per l'estatut d'Au-
tonomia de Catalunya.*

3 ESMENA NÚM. 3
D'addició
GP de Ciutadans

D'addició a l'article 6.2

Article 6. Autonomia i posició institucional

1. Corresponen a Aran, per raó de l'autonomia estatu-
tàriament garantida:

a) Les competències per a la gestió dels interessos pro-
pis, que pot exercir sota la seva responsabilitat, i la ca-

pacitat d'intervenir en qualsevol afer que afecti el territori.

b) Els recursos financers suficients per a complir de manera eficient i eficaç les seves funcions i per a aportar els serveis de la seva competència, amb autonomia per a gestionar-los.

c) Les potestats administratives superiors que la normativa de règim local atribueix a les entitats de naturalesa territorial, especialment la potestat per a adoptar disposicions de caràcter general. En l'exercici d'aquesta potestat i del principi democràtic que el legitima, el Conselh Generau d'Aran regula els àmbits de les seves competències i dels seus interessos amb l'únic límit de no vulnerar les lleis.

2. Aran, per mitjà del Conselh Generau d'Aran, es relaciona directament amb les institucions de la Generalitat i de l'Estat, d'acord amb el que estableix aquesta llei. També pot establir relacions de relleu internacional amb institucions i organismes d'altres països, especialment de l'àmbit occità. *En cap cas, aquestes relacions vulneraran les lleis o sobrepassaran els límits competencials establerts per la Constitució Espanyola i per l'estatut d'Autonomia de Catalunya.*

4 ESMENA NÚM. 4 De supressió i addició GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 7.3

Article 7. Els símbols

1. Els símbols que expressen la identitat nacional d'Aran són la bandera, l'escut i l'himne.

2. La bandera d'Aran és del color bordeus tradicional dels penons de les parròquies araneses, amb l'escut d'Aran enquadrat al centre per la creu occitana de color groc.

3. L'escut d'Aran és quadrilong i en proporció de cinc per sis d'ample i llarg respectivament; truncat i timbrat amb la corona d'Aragó reial catalanoaragonesa del segle XIV, amb un primer nivell d'argent amb una clau en faixa de sable i un segon nivell d'or amb quatre pals de gules.

4. L'himne d'Aran és *Montanhes araneses (Muntanyes araneses)*.

5. La festa d'Aran és el Dia d'Aran, que se celebra el 17 de juny.

5 ESMENA NÚM. 5 De supressió i addició GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 8

Article 8. ~~Llengua pròpia~~ i llengües oficials

1. L'aranès, nom que rep la varietat autòctona de l'occità, és la llengua oficial ~~pròpia~~ d'Aran, *així com ho són el castellà i el català*, i com a tal:

a) És la llengua d'ús normal del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració local aranesa i de les altres entitats que en depenen, *així com ho són el castellà i el català*.

b) És la llengua d'ús normal dels mitjans de comunicació públics en tots els formats, especialment dels dependents de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, de les entitats locals i de llurs ens associatius al territori d'Aran, *així com ho són el castellà i el català*.

c) És la llengua vehicular i d'aprenentatge als centres educatius d'Aran, *així com ho són el castellà i el català en una proporció raonable*.

2. L'aranès, juntament amb el català i el castellà, és oficial a Aran i a Catalunya, de conformitat amb el que estableixen l'Estatut d'Autonomia de Catalunya, aquesta llei i les lleis que estableixen el règim lingüístic de les llengües a Catalunya. Consegüentment, a Aran, totes les persones tenen els drets lingüístics a què fa referència l'article 9.

3. Els poders públics han de protegir l'aranès en tots els àmbits i sectors i n'han de fomentar la utilització, la difusió i el coneixement.

4. La Generalitat mitjançant les seves polítiques lingüístiques i el Conselh Generau d'Aran en el marc de les seves competències han de coordinar llurs actuacions en matèria de llengua, i impulsar l'ús de l'aranès en les àrees en què la normalització és especialment difícil, ~~com és el cas de l'Administració de justícia~~.

5. La protecció a Catalunya de l'aranès com a llengua ~~pròpia~~ d'Aran, en tots els àmbits i sectors, el foment, la difusió i el coneixement d'aquesta llengua i l'ús oficial són regulats per llei.

6 ESMENA NÚM. 6 De supressió GP de Ciutadans

De supressió de l'article 9

Article 9. Drets lingüístics

~~1. A Aran totes les persones tenen el dret de conèixer i utilitzar l'aranès, i d'ésser atesos oralment i per escrit en aquesta llengua en les relacions amb totes les administracions públiques, inclosa l'Administració electoral, i amb les entitats públiques i privades que en depenen.~~

Els actes administratius i disposicions generals, i també els instruments de fe pública, dictats en aranès produeixen plens efectes jurídics.

2. A Aran totes les persones, en llurs relacions amb la justícia, el notariat i els registres públics tenen el dret d'utilitzar l'aranès i de rebre documentació en aquesta llengua si ho sol·liciten, sense que això suposi un cost addicional per al ciutadà i sense que puguin patir indefensió ni retards indeguts per la llengua emprada.

3. A Aran totes les persones tenen dret a ésser ateses oralment i per escrit en aranès en llur condició d'usuàries o consumidores de béns, productes i serveis en els termes que disposen les lleis. Les entitats, empreses i establiments oberts al públic a Aran resten subjectes al deure de disponibilitat lingüística en els termes que estableixen les lleis.

7 ESMENA NÚM. 7 De supressió i addició GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 11

Article 11. El Conselh Generau d'Aran

1. El Conselh Generau d'Aran és la institució representativa, de govern i d'administració d'Aran, que, en els termes que disposa aquesta llei, és elegit per sufragi universal, igual, lliure, directe i secret.

2. El Conselh Generau d'Aran, amb caràcter general, assumeix la gestió ordinària de l'Administració de la Generalitat en el territori d'Aran.

3. D'acord amb la seva tradició històrica, el Conselh Generau d'Aran és integrat per un nombre de Consellers que quedarà fixat en funció de la nova forma d'elecció dels mateixos. per tretze consellers generals distribuïts de la manera següent: dos elegits pel terç de Pujòlo, dos elegits per Arties e Garòs, quatre per Castièro, un per Marcatosa, un per Lairissa i tres per Quate Lòes.

8 ESMENA NÚM. 8 De supressió GP de Ciutadans

De supressió a l'article 15

Article 15. La vicesindicatura

1. La vicesindicatura és un òrgan d'existència potestativa, creat pel síndic i nomenat per aquest d'entre els consellers.

2. El vicesíndic substitueix el síndic en cas de vacant per absència o malaltia i exerceix les funcions que aquest li delegui.

3. Es pot nomenar més d'un vicesíndic. En aquest cas, la funció de suplència s'ha de dur a terme per l'ordre que es determini en el nomenament.

9 ESMENA NÚM. 9 De supressió i addició GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 20

Article 20. Candidatures al Conselh Generau d'Aran

Per a l'elecció del Conselh Generau d'Aran les candidatures han de complir els requisits següents:

a) Poden presentar candidatura els partits polítics, les federacions de partits i les coalicions electorals. També en poden presentar les agrupacions d'electors avallats amb la firma d'un mínim del tres per cent del cens electoral del terç corresponent.

b) Cada candidatura ha de tenir una llista tancada amb tants noms com membres del Conselh Generau d'Aran li pertorquin al terç corresponent.

b) La forma d'elecció dels Consellers es basarà en candidatures amb llistes obertes i amb una circumscripció única, corresponent a tot el territori d'Aran.

10 ESMENA NÚM. 10 De supressió GP de Ciutadans

De supressió a l'article 21

Article 21. Elecció dels consellers generals

1. Les eleccions al Conselh Generau d'Aran han d'ésser convocades pel Govern de la Generalitat i s'han de dur a terme el mateix dia de la celebració de les eleccions municipals.

2. L'elecció dels consellers generals s'ha de fer d'acord amb el que disposa la legislació electoral, entre candidatures que al corresponent terç hagin aconseguit més d'un cinc per cent del total de vots vàlidament emesos, i en aplicació de la Llei d'Hondt.

3. A cada terç li correspon d'escollir el nombre de consellers següent:

- a) Pujòlo: dos consellers.
- b) Arties e Garòs: dos consellers.
- c) Castièro: quatre consellers.
- d) Marcatosa: un conseller.
- e) Lairissa: un conseller.
- f) Quate Lòes: tres consellers.

11 ESMENA NÚM. 11 De supressió i addició GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 25

Article 25. Estatut del síndic

1. S'aplica al síndic l'estatut i el règim d'incompatibilitats i d'inelegibilitats aplicables als membres electes de les corporacions locals d'acord amb la legislació aplicable.

2. El càrrec de síndic és incompatible amb qualsevol altre càrrec públic en qualsevol altra administració.

3. El mandat de síndic resta limitat a *dos* tres-mandats consecutius.

12 ESMENA NÚM. 12
De supressió
GP de Ciutadans

De supressió a l'article 30

Article 30. Objecte de l'Academia Aranesa dera Lengua

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'organisme de caràcter consultiu en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i en la resta d'aspectes que configuren la identitat d'Aran.

2. L'objecte de l'Academia Aranesa dera Lengua és:

a) Promoure el coneixement i l'estudi del territori aranès en tots els aspectes que configuren la seva identitat.

b) L'alta investigació i l'estudi de l'aranès i l'establiment dels criteris normatius d'acord amb la consideració de varietat lingüística del tronc occità comú.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua és la competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis d'Aran. Els informes que emeti respecte als escuts dels ens locals d'Aran tenen caràcter vinculant.

4. L'Academia Aranesa dera Lengua pot crear, per al desenvolupament de les seves funcions, altres societats filials o òrgans consultius, d'acord amb el que estableixin els seus estatuts.

14 ESMENA NÚM. 14
De supressió
GP de Ciutadans

De supressió a l'article 31

Article 31. Autoritat lingüística

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat lingüística competent per a la regulació, la protecció i la normativització de la varietat aranesa de la llengua occitana.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat per a l'assessorament en matèria d'usos lingüístics de totes les administracions públiques i de les entitats autònomes, les empreses i les altres entitats i institucions que en depenen, i també dels centres d'ensenyament públics i privats i dels mitjans de comunicació de titularitat pública, d'acord amb l'article 4 de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua ha de col·laborar amb entitats acadèmiques, de recerca o culturals reconegudes per les institucions públiques de l'espai occità en l'establiment de la normativa lingüística de referència per al conjunt de la llengua occitana.

4. El Conselh Generau d'Aran i la Generalitat han de vetllar pel bon funcionament de l'Academia Aranesa dera Lengua, i establir els sistemes de col·laboració i d'assessorament necessaris per a garantir els usos lingüístics a què fa referència l'apartat 2.

13 ESMENA NÚM. 13
D'addició
GP de Ciutadans

D'addició a l'article 33

Article 33. Composició

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és formada pels membres següents:

a) Fins a vint-i-un acadèmics numeraris, nomenats d'entre persones de reconegut prestigi lingüístic i científic en l'estudi, la recerca i el foment de l'aranès, que són les úniques persones amb dret a vot.

b) Fins a setze acadèmics, nomenats per l'Academia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

c) Fins a cinc entitats, nomenades per l'Academia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.

d) Acadèmics d'honor.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua ha de tendir a una representació equilibrada de dones i d'homes en la composició i en els òrgans de govern.

3. *Aquests membres treballen amb el tradicional sistema de 'a vediau', és a dir sense percebre cap remuneració, dietes o compensació per ser-ne membres.*

14 ESMENA NÚM. 14
D'addició
GP de Ciutadans

D'addició a l'article 39

Article 39. Dret civil aranès

1. El Conselh Generau d'Aran, per mitjà de la secció d'estudis jurídics de l'Academia Aranesa dera Lengua, ha de vetllar per preservar les institucions jurídiques araneses recollides a la Querimònia i a la resta de privilegis desplegats a les institucions de dret civil privat i de dret públic.

2. El Conselh Generau d'Aran ha de proposar al Govern de la Generalitat i al Govern central les mesures per a l'actualització de les figures de dret civil privat i de dret públic aranesos que consideri necessàries per a garantir-ne la pervivència.

15 ESMENA NÚM. 15
De supressió i addició
GP de Ciutadans

De supressió i addició a l'article 40

Article 40. Règim local

1. Corresponen al Conselh Generau d'Aran les facultats que la legislació de la Generalitat i la *Constitució Espanyola atribueixen* als consells comarcals i als òrgans creats per la normativa que estableix la divisió territorial de Catalunya amb relació a les activitats i els serveis de competència municipal, l'assistència als municipis i la cooperació amb aquests.

2. Corresponen al Conselh Generau d'Aran les competències i les facultats que la legislació ~~atalana~~ *autonòmica i estatal* de règim local atribueix al Govern i a l'Administració de la Generalitat en matèria de denominació, símbols i territori dels municipis aranesos.

Palau del Parlament, 18 de novembre de 2014

Carina Mejías Sánchez
Portaveu del GP de C's

Esmenes presentades pel Grup Mixt (reg. 92721, 92791, 93949)

A LA MESA DEL PARLAMENT

David Fernández i Ramos, portaveu del Grup Mixt, d'acord amb el que estableix l'article 107 del Reglament del Parlament, presenta les següents esmenes a l'articulat de la Proposició de Llei del règim especial d'Aran (tram. 202-00055/10).

1 ESMENA NÚM. 1
De modificació
Grup Mixt

A tot el text de la Llei excepte en aquells apartats on s'han presentat esmenes específiques.

Quan es parla de cultura i llengua araneses substituir-ho per «occitanes» o afegir darrera d'araneses... «en la seva occitanitat» i adaptar aquestes modificacions en tots aquells casos que només fan referència a la llengua o a la cultura.

2 ESMENA NÚM. 2
De modificació i supressió
Grup Mixt

«Article 1. Aran

Aran és un territori ~~una entitat territorial singular, reconeguda~~ reconegut per l'Estatut d'autonomia de Catalunya, format per l'agrupació de terçons [...].

2. Aran no està integrada a cap divisió territorial pròpia de Catalunya. És un territori autònom de l'admini-

nistració catalana al marge de les vegueries i de qual-sevol altra divisió territorial pròpia de Catalunya.»

3 ESMENA NÚM. 3
D'addició
Grup Mixt

«Article 1. Aran

2. Aran és un territori amb un gran patrimoni i valor natural on els seus paisatges, els seus prats, les seves pastures i les seves muntanyes necessiten d'una especial protecció.»

4 ESMENA NÚM. 4
D'addició
Grup Mixt

«Article 1. Aran

2. La realitat nacional d'Aran, amb la seva llengua i cultura occitanes, li confereix una identitat nacional pròpia distinta de la resta del Principat de Catalunya, al qual és integrada de manera voluntària. Aran forma part de la nació occitana que, igual que Catalunya, encara no ha esdevingut un Estat com a tal però gaudeix d'uns drets històrics com a nació. Per tant, Aran és una part d'una comunitat nacional, lingüística i cultural que depassa les fronteres de Catalunya i de l'Estat espanyol; i com a tal, les institucions catalanes li garanteixen el dret a decidir el seu futur polític.»

5 ESMENA NÚM. 5
De modificació
Grup Mixt

«Article 4. Territori

El territori d'Aran és format pels sis terçons històrics de Pujòlo, Arties e Garòs, Castièro, Marcatosa, Lairissa i Es Quate Lòcs, integrats pels nuclis de població següents:

- a) Pujòlo: Tredòs, Bagergue, *Salardú*, Unha i Gessa.
- b) Arties e Garòs: Arties i Garòs.
- c) Castièro: Escunhau, Casarilh, Betren, Vielha, Gausac i Casau.
- d) Marcatosa: Vilac, Aubèrt, Betlan, Mont, Montcorbau, Arròs i Vila.
- e) Lairissa: Vilamòs, Arres, Arró, Es Bòrdes, *Benós* i *Begós*.
- f) *Es Quate Lòcs*: Bossòst, *Les*, Canejan i Bausen.»

6 ESMENA NÚM. 6
De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 7. Els símbols

4. L'himne d'Aran és *Se Cante*, denominat Montanhes araneses (~~Muntanyes araneses~~) a Aran.»

7 ESMENA NÚM. 7

De modificació
Grup Mixt

«Article 7. Els símbols

1. Els símbols que expressen la identitat nacional d'Aran són la bandera, l'escut, *la seva festa (el Dia d'Aran)* i l'himne.»

8 ESMENA NÚM. 8

De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 7. Els símbols

2. La bandera d'Aran és del color burdeus tradicional dels penons de les parròquies araneses, ~~amb l'escut d'Aran enquadrat al centre per la creu occitana de color groc amb la creu occitana d'or enquadrada al centre, els braços de la qual acaben en punta i acollint al seu mig l'escut d'Aran.~~»

3. L'escut d'Aran és quadrilong ~~i en proporció de cinc per sis d'ample i llarg respectivament; truncat i timbrat amb la corona reial catalanoaragonesa del segle XIV, amb un primer nivell d'argent amb una clau en faixa de sable i un segon nivell d'or amb quatre pals de gules arrodonit en la seva punta i en una proporció d'1 per 1,1 d'ample i llarg respectivament; trucat primer d'argent amb una clau en faixa de sable i segon d'or amb quatre pals de gules. Timbrat amb la corona reial oberta del segle XIV dels reis d'Aragó.~~»

9 ESMENA NÚM. 9

De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

1. L'aranès, nom que rep la varietat autòctona de l'occità, és la llengua pròpia d'Aran i com a tal:

a) És la llengua d'ús normal *i preferent de les administracions públiques a Aran.* ~~del Conselh Generau d'Aran, de l'Administració local aranesa i de les altres entitats que en depenen.~~»

10 ESMENA NÚM. 10

De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

1. L'aranès *occità*, nom que rep la varietat autòctona de l'occità *anomenat aranès a Aran*, és la llengua pròpia d'Aran i com a tal:

b) És la llengua d'ús normal *i preferent dels mitjans de comunicació públics que es difonguin a Aran dels mitjans de comunicació públics en tots els formats, especialment dels dependents de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, de les entitats locals i de llurs ens associatius al territori d'Aran.*»

11 ESMENA NÚM. 11

De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 8. Llengua pròpia i llengües oficials

5. La protecció a Catalunya de l'*occità aranès* com a llengua pròpia d'Aran, en tots els àmbits i sectors, el foment, la difusió i el coneixement d'aquesta llengua i l'ús oficial són regulats per llei.»

12 ESMENA NÚM. 12

De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 9. Drets lingüístics

1. A Aran totes les persones tenen el *deure de conèixer l'occità i el dret d'utilitzar-lo* ~~dret de conèixer i utilitzar l'aranès~~, i d'ésser atesos oralment i per escrit en aquesta llengua en les relacions amb totes les administracions públiques, inclosa l'Administració electoral, i amb les entitats públiques i privades que en depenen. Els actes administratius i disposicions generals, i també els instruments de fe pública, dictats en *occità aranès* produeixen plens efectes jurídics.

2. A Aran totes les persones, en llurs relacions amb la justícia, el notariat i els registres públics tenen el dret d'utilitzar *l'occità aranès* i de rebre documentació en aquesta llengua si ho solliciten, sense que això suposi un cost addicional per al ciutadà i sense que puguin patir indefensió ni retards indeguts per la llengua emprada.

3. A Aran totes les persones tenen dret a ésser ateses oralment i per escrit en *occità aranès* en llur condició d'usuàries o consumidores de béns, productes i serveis en els termes que disposen les lleis. Les entitats, empreses i establiments oberts al públic a Aran resten subjectes al deure de disponibilitat lingüística en els termes que estableixen les lleis.»

13 ESMENA NÚM. 13

D'addició
Grup Mixt

«Article 10. Cultura

2. Els ciutadans d'Aran tenen dret a accedir en condicions d'igualtat a la cultura aranesa; *entesa com a part de la cultura occitana* en totes llurs expressions i, especialment, a conèixer llur patrimoni històric [...].»

14 ESMENA NÚM. 14

De modificació i addició
Grup Mixt

«Article 12. Òrgans del Conselh Generau d'Aran

1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen).
- b) El *Síndic o la Síndica* (Sindic/a).
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn).
- d) L'Oïdoria de Comptes (Auditoria de Comdes).»

15 ESMENA NÚM. 15
D'addició
Grup Mixt

«Article 12. Òrgans del Conselh Generau d'Aran

1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen).
- b) El síndic (sindic).
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn).
- d) L'Oïdoria de Comptes (Auditoria de Comdes).
- e) *El Síndic o la Síndica de Greuges de l'Aran (Sindic/a de Grèuges d'Aran)*»

16 ESMENA NÚM. 16
De modificació
Grup Mixt

«Article 12. Òrgans del Conselh Generau d'Aran

1. Componen el Conselh Generau d'Aran els òrgans següents:

- a) El Ple (Plen).
- b) El síndic (sindic).
- c) El Consell de Govern (Conselh de Govèrn).
- d) L'Oïdoria de Comptes (*Burèu de verificacion/contraròtle des Comdes*).»

17 ESMENA NÚM. 17
D'addició
Grup Mixt

«Article 21. Elecció dels consellers generals

3. A cada terço li correspon d'escollir el nombre de consellers següent:

- a) Pujòlo: dos consellers.
- b) Arties e Garòs: dos consellers.
- c) Castièro: quatre consellers.
- d) Marcatosa: un conseller.
- e) Lairissa: un conseller.
- f) *Es Quate Lòcs*: tres consellers.»

18 ESMENA NÚM. 18
De supressió i addició
Grup Mixt

«Capítol V. Academia Aranesa dera Lengua

Article 29. Naturalesa

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és una corporació de dret públic independent de les administracions públiques, de caràcter acadèmic i amb personalitat jurídica pròpia.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua és inscrita en el Registre d'Acadèmies de Catalunya.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua es regeix pels estatuts del règim intern i el govern interiors.

Article 30. Objecte de l'Academia Aranesa dera Lengua

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'organisme de caràcter consultiu en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i en la resta d'aspectes que configuren la identitat d'Aran.

2. L'objecte de l'Academia Aranesa dera Lengua és:

- a) Promoure el coneixement i l'estudi del territori aranès en tots els aspectes que configuren la seva identitat.
- b) L'alta investigació i l'estudi de l'aranès i l'establiment dels criteris normatius d'acord amb la consideració de varietat lingüística del tronc occità comú.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua és la competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis d'Aran. Els informes que emeti respecte als escuts dels ens locals d'Aran tenen caràcter vinculant.

4. L'Academia Aranesa dera Lengua pot crear, per al desenvolupament de les seves funcions, altres societats filials o òrgans consultius, d'acord amb el que estableixin els seus estatuts.

Article 31. Autoritat lingüística

1. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat lingüística competent per a la regulació, la protecció i la normativització de la varietat aranesa de la llengua occitana.

2. L'Academia Aranesa dera Lengua és l'autoritat per a l'assessorament en matèria d'usos lingüístics de totes les administracions públiques i de les entitats autònomes, les empreses i les altres entitats i institucions que en depenen, i també dels centres d'ensenyament públics i privats i dels mitjans de comunicació de titularitat pública, d'acord amb l'article 4 de la Llei 35/2010,

d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.

3. L'Academia Aranesa dera Lengua ha de col·laborar amb entitats acadèmiques, de recerca o culturals reconegudes per les institucions públiques de l'espai occità en l'establiment de la normativa lingüística de referència per al conjunt de la llengua occitana.

4. El Conselh Generau d'Aran i la Generalitat han de vetllar pel bon funcionament de l'Academia Aranesa dera Lengua, i establir els sistemes de col·laboració i d'assessorament necessaris per a garantir els usos lingüístics a què fa referència l'apartat 2.

Article 32. Àmbit territorial

L'àmbit d'actuació de l'Academia Aranesa dera Lengua és el territori de Catalunya.

Article 33. Composició-

1. L'Acadèmia Aranesa dera Lengua és formada pels membres següents:

- a) Fins a vint i un acadèmics numeraris, nomenats d'entre persones de reconegut prestigi lingüístic i científic en l'estudi, la recerca i el foment de l'aranès, que són les úniques persones amb dret a vot.
- b) Fins a setze acadèmics, nomenats per l'Acadèmia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.
- c) Fins a cinc entitats, nomenades per l'Acadèmia segons el procediment que estableixen els estatuts de la corporació.
- d) Acadèmics d'honor.

2. L'Acadèmia Aranesa dera Lengua ha de tendir a una representació equilibrada de dones i d'homes en la composició i en els òrgans de govern.»

Capítol V. L'Institut d'Estudis Aranesi**Article 29. Naturalesa**

L'Institut d'Estudis Aranesi és un organisme acadèmic que té com a finalitat elaborar projectes i fer recerca temàtica sobre cadascuna de les seccions que el conformen. Entre les diverses seccions hi destaquen la secció de lingüística, composta per la secció estàndard de l'occità i la secció aranesa les quals treballen cohesionadament i en una sola direcció, la secció d'estudis jurídics i la secció d'història.

Article 30. Objecte

L'Institut d'Estudis Aranesi és l'òrgan de referència en matèria de llengua, dret, història i patrimoni fins que no s'hagi articulat un únic òrgan de referència que representi el conjunt de la llengua.

Serà finançat pel Conselh Generau d'Aran i per la Generalitat de Catalunya.

L'objecte de l'Institut d'Estudis Aranesi és:

Promoure el coneixement i l'estudi d'Occitània, prenent especial atenció a una part d'aquesta nació sense estat que és l'Aran.

Ser un òrgan actiu a l'hora d'evitar la desestabilització de la normativa occitana en el seu conjunt. Actuar com s'actua des del Principat de Catalunya contra la desestabilització causada per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

L'alta investigació de l'occità i d'una de les seves varietats lingüístiques com és l'aranès.

L'òrgan competent per a elaborar els informes que li siguin sol·licitats en matèria de llengua, dret, història, patrimoni i altres aspectes propis de l'Aran però també del conjunt d'Occitània. Els informes que emeti respecte als escuts dels ens locals d'Aran tenen caràcter vinculant.

Tenint en compte la posició de fragilitat que l'occità està vivint a l'Aran davant la llengua castellana, la sociolingüística ens indica que una llengua amenaçada se salva per les diferents mesures que es poden implementar. Per tant, l'Institut d'estudis Aranesi és l'òrgan competent per garantir la continuïtat de la transmissió familiar o intergeneracional de la llengua; establint, per una banda, ajudes concretes a les famílies i facilitant materials als pares i mares que parlen occità als seus fills i filles i per una altra banda, establint ajudes concretes als diversos territoris de parla occitana (més enllà de l'Aran) amb l'objectiu de projectar la llengua occitana com a llengua comuna d'una nació sense estat com és Occitània. Per a complir aquests objectius l'Institut d'Estudis Aranesi tindrà assignada una partida pressupostària provinent del Conselh Generau d'Aran i de la Generalitat de Catalunya que garanteixi aquest doble objectiu.

Article 31. Autoritat lingüística

En el cas de la secció lingüística, aquesta ha d'esdevenir l'organisme oficial de codificació de l'occità.

És necessari que aquest organisme tingui el mateix nivell de credibilitat que té l'Institut d'Estudis Catalans (IEC). Aquesta secció lingüística ha d'anar estretament lligada amb tasca desenvolupada durant anys del Conselh de la Lengua Occitana garantint la continuïtat dels treballs de codificació ja elaborats. Aquest organisme ha estat l'únic capaç de codificar l'occità a través de la norma de Loís Alibèrt i l'únic que ha garantit un nivell de qualitat comparable amb l'IEC. En aquests moments és la referència indispensable pels universitaris, els especialistes i els organismes vinculats amb l'ensenyament.

L'Institut d'Estudis Aranesi és l'autoritat lingüística competent per a la regulació, la protecció i la normativització de l'occità a l'Aran.

L'Institut d'Estudis Aranesi és l'autoritat per a l'assessorament en matèria d'usos lingüístics de totes les administracions públiques i de les entitats autònomes, les empreses i les altres entitats i institucions que en depenen, i també dels centres d'ensenyament públics i privats i dels mitjans de comunicació de titularitat pública, d'acord amb l'article 4 de la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran.

El Conselh Generau d'Aran i la Generalitat han de vetllar pel bon funcionament de l'Institut d'Estudis Aranesi, i establir els sistemes de col·laboració i d'assessorament necessaris per garantir els usos lingüístics als quals fa referència l'apartat 2.

Article 32. Àmbit territorial

L'àmbit d'actuació de l'Institut d'Estudis Aranesi és Catalunya i especialment l'Aran però no perdent de vista que l'Aran és una part d'Occitània i per tant, s'ha de treballar des d'un punt de vista global tenint com a referent tot el territori occità o de parla occitana.

Article 33. Composició

Cadascuna de les seccions de l'Institut d'Estudis Aranès comptarà amb un nombre determinat de membres acadèmics numeraris especialitzats en cadascuna de les disciplines que siguin objecte d'estudi.

En relació a la secció de lingüística els membres acadèmics numeraris estaran nomenats d'entre persones de reconegut prestigi lingüístic i científic en l'estudi, la recerca i el foment de l'occità. La designació inicial d'almenys la meitat d'aquests membres ha d'anar a càrrec d'institucions universitàries i altres organismes superiors de recerca independents de les institucions polítiques i de reconegut prestigi en matèria occitana (d'acord amb el caràcter independent previst a l'article 4.3 sobre l'Institut d'Estudis Aranès a la Llei de l'occità, aranès a l'Aran), que assegurin el caràcter acadèmic, independent i científic de la institució. Tots els membres, com a acadèmics que són gaudeixen dels mateixos drets i exerceixen el dret a veu i vot.

L'Institut d'Estudis Aranès ha de tendir a una representació equilibrada de dones i d'homes en la composició i en els òrgans de govern.»

19 ESMENA NÚM. 19
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

1. El Conselh Generau d'Aran té competència plena en tot allò referent al foment, la normalització i la regulació de la utilització de l'aranès, d'acord amb les lleis de caràcter general en vigor a tot Catalunya en matèria de política lingüística i d'educació; *tot i que tal i com estableix la disposició addicional segona de la Llei 35/2010 la competència sobre la normalització lingüística de l'occità, denominat aranès a l'Aran, correspon a la Generalitat de Catalunya i al Conselh Generau d'Aran, d'acord amb l'article 143.2 de l'Estatut de Catalunya.»*

20 ESMENA NÚM. 20
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

2. El Conselh Generau d'Aran té competència plena en els àmbits següents:

- a) El foment i la promoció de la cultura aranesa.
- b) L'emparament, la conservació, la gestió i l'administració del patrimoni cultural.
- c) Els serveis d'arqueologia.
- d) L'execució de les polítiques sobre promoció i difusió cultural *occitanes.»*

21 ESMENA NÚM. 21
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

3. El Conselh Generau d'Aran ha de vetllar per la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranesa; *en la seva occitanitat*, en totes les diferents expressions. De manera especial, ha de garantir la conservació i promoure l'enriquiment del patrimoni històric, cultural, arqueològic, documental, jurídic, paisatgístic, artístic, científic, etnològic, geològic i industrial d'Aran i dels béns que l'integren, qualsevol que en sigui el règim jurídic i la titularitat.»

22 ESMENA NÚM. 22
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

4. La Generalitat i l'Administració de l'Estat, d'acord amb llurs competències, han de cooperar amb el Conselh Generau d'Aran en l'acció de protecció i promoció de la cultura i la llengua araneses; *en la seva occitanitat*, en els àmbits autonòmic, estatal i internacional.»

23 ESMENA NÚM. 23
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

5. El Conselh Generau d'Aran ha de promoure acords de col·laboració amb les entitats locals d'Aran perquè participin en la conservació, la promoció i la difusió de la cultura aranesa; *en la seva occitanitat*, d'acord amb les competències que els atribueixin les lleis.»

24 ESMENA NÚM. 24
D'addició
Grup Mixt

«Article 38. Llengua i cultura

9. El departament de la Generalitat que gestiona les ajudes per a les indústries culturals i el suport per a la promoció de l'aranès; *en la seva occitanitat*, en qualsevol dels àmbits relacionats amb la cultura, les indústries culturals, la creació cultural o els mitjans de comunicació ha d'incloure en les seves decisions mecanismes de participació i coordinació amb el Conselh Generau d'Aran.

10. Aran ha de disposar d'una Corporació Aranesa de mitjans de comunicació coordinada amb la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals. Se la dotarà dels mitjans econòmics i financers suficients per mantenir una ràdio i una TV públiques on els continguts estiguin al 100% en occità.»

25 ESMENA NÚM. 25
De supressió i addició
Grup Mixt

«Article 42. Ensenyament

4. El Conselh Generau d'Aran és competent per a prestar els següents serveis relacionats amb l'educació: transport escolar, menjador escolar, serveis extraescolars, elaboració i producció de llibres de text i materials didàctics en ~~occità en aranès~~, auxiliars de conversa en ~~occità en aranès~~ i formació permanent del professorat en ~~la~~ aquesta llengua i en la cultura d'Aran.»

26 ESMENA NÚM. 26
De supressió
Grup Mixt

«Article 63. Propietat intel·lectual i industrial

Correspon al Conselh Generau d'Aran la competència en la defensa jurídica i processal dels topònims d'Aran aplicats al sector de la indústria.»

Nota: Contradiu l'article 155.2 de l'EAC.

27 ESMENA NÚM. 27
D'addició
Grup Mixt

«Article 68. Participació de les decisions i coordinació amb els serveis de la Generalitat

3. *Les institucions catalanes permetran que l'Aran pugui decidir, negociar i participar en tots aquells àmbits polítics i tècnics que formen part de d'altres estructures administratives; ja siguin europees o espanyoles, però que són espais on es prenen decisions que afecten l'Aran de forma directa. Se li atorgarà aquestes potestats i competències en aquells espais de decisió o treball relacionats amb la muntanya, amb els recursos naturals i amb la resta de territoris d'Occitània.*

4. *La Generalitat de Catalunya projectarà l'Aran a l'exterior i promocionarà l'occità amb l'objectiu que aquest obtingui el reconeixement internacional.* Vet-

llarà perquè l'Aran pugui participar directament en tots aquells projectes transfronterers que afectin el seu territori.»

28 ESMENA NÚM. 28
D'addició
Grup Mixt

«Article 69. La comissió bilateral Govern de la Generalitat – Conselh Generau d'Aran

j) Segons el que estableix la Llei 35/2010, ha de servir per garantir el finançament adequat i suficient de les polítiques lingüístiques amb relació a l'aranès i la coordinació entre ambdues institucions en aquest àmbit.»

29 ESMENA NÚM. 29
D'addició
Grup Mixt

«Títol VII. De l'aprovació de la llei

Article 79. Procediment

Aquesta llei, per tal que sigui aprovada definitivament i pugui entrar en vigor s'haurà de posar a votació a l'Aran amb l'objectiu que tots els ciutadans i ciutadanes d'aquest territori la ratifiquin en referèndum vinculant.»

30 ESMENA NÚM. 30
D'addició
Grup Mixt

Disposició transitòria

A la futura llei electoral de Catalunya, Aran serà reconeguda com a una circumscripció electoral que permetrà escollir els diputats/des que representaran aquest territori dins el Parlament de Catalunya.

Palau del Parlament, 18 de novembre de 2014

David Fernández i Ramos
Portaveu del Grup Mixt